IN YANCUIC TLAHTOLI ICA JESUCRISTO QUEN OQUIHCUILUI IN LUCAS

1 Molui tlamelajcan Teófilo, miyacten oquinejque quihcuilosque quen quimelahuanihque tlen opanoc ica tehhuanten huan Totecohtzin Jesucristo.
2 Ijcon otechnextilihque inohque aquin oquitaque queman opeu huan otepalehuihque ica tetlahtoltzin.
3 Nehhuatl nictemactiya yolic nochin inon ic opeu, huan ic inon nicnehnehuiliya ocachi cuali niteihcuiluis
4 ic momatis nele melahuac in tlen otemachtihque.

Se ángel quinmatiltiya in itlacatilis Juan in Tlacuatequiyani

5 Ihcuac in Herodes yehhuatl in hueyixtoc den tlali Judea, ocatca se tiopixqui itoca Zacarías, ichantlacahuan Abías. In isihuau itoca Elisabet, ichantlacahuan noyojqui inon tiopixcamen ixuiuten den Aarón.
6 Inon inehuan molui mahuestique teixpa in Dios huan oquitlacamatiyayahque nochin tlanahuatilten den Totecohtzin. Huan ijcon niyan aquin cuali quintlahtlacoltiya.
7 Huan ahmo oquipiyaya ipiluan in Elisabet tleca ahhuel oquitayaya quen yehhuan yichihchicahuahque ocatcahque.

8 Se tonali oquichiuticatca itequiu in Zacarías
quen tiopixqui teixpa in Dios ihuan ichantlac-
ahuan.
9 Quen intlamachilis, oquipanolti in Zacarías ic
ocalac ipan in tiopantli den Totecohtzin ic maquit-
lati in popochtli.
10 Ihcuac otlatlatoya inon popochtli, nochin tla-
camen omoyolmachtihtoyahque caltenco.
11 Oncan in Zacarías oquimonextili se ángel den
Totecohtzin ic iyejcan canin quitlatiyahque inon
popochtli.
12 Huan in Zacarías ahmo oquimat tlen quichi-
huas ic oquitac inon ángel, huan tequin omomouti.
13 In ángel oquiluic:
—Ahmo ximomouti, Zacarías. Tleca Dios omo-
cac moyolmachtilis huan mosihuau Elisabet qui-
itas se iconeu huan tictocahhuis Juan.
14 Molui tipactos huan miyacten paquisque ica
itlacatilis.
15 Tleca mochihuas hueyixtoc teixpa in Dios.
Ahmo quionis inon tlayili huan quitequiutilos
Itiotonaltzin Dios de achto ic tlacatis.
16 Quinyolcuepaltiya ica Totecohtzin Dios miy-
acten den tlacamen den Israel.
17 Yehhua tlicanas den Totecohtzin huan
quipiyas itlamachilis huan ichicahualis quen
oquipiyaya in tlayolchicauqui Elías. Ic quiny-
olcuepa mocahuasque tlamach in tetatahmen
inuan ipiluan huan matetlacamatican in
retobados. Huan ijcon mayecan ic teselisque
in Totecohtzin.
18 Oncan Zacarías oquitlahtlani in ángel:
—Tel, ¿quen cuali nicmatis ic inin? Tleca nehhua
yinichicahuac huan noyojqui in nosihuau.

19 Oncan in ángel oquinanquilic:

—Nehhuatl niGabriel, huan nehhuatl in achto tepalehuihcau in Dios. Yehhuatzin onechualtitlaniloc ic manimitzilui inin tlahtoli.

20 Huan quen ahmo oticneltocac tlen onimitziluic, axan tinontiyas huan ahhuel titlahtos hasta ic tlacatis in moconeu. Huan inin mochihuas ic ahsis itonal.

21 Ic oquichixtoyahque in Zacarías, inon tlacamen quen tel oquimatque tleca ohuehcau ipan inon tiopantli.

22 Ihcuac oquis, in Zacarías ahhuel oquinnotz, huan ijcon oquichiuque cuenta quen oquixpatlac itlahtlen tlaixpa den tiopantli. Huan sa oquinchihuiliyaya senyas tleca onontix.

23 Ic otlan in tonalten den itequiu ipan in tiopantli, in Zacarías oya ichan.

24 Satepa de inin in Elisabet oquipix iconeu huan ayacmo oquis ichan macuili metztli.

25 Huan oquihto:

—Huan onechchihualoc Notecohtzin ijquin, ic ayacmo manechixtlasacan in tlacamen.

In ángel quinmatiltiya in itlacatilis Jesús

26 Ipan chicuasin metztli Dios omohualtitlan in ángel Gabriel ipan in altepetl Nazaret den tlali Galilea.

27 Oya quita se ichpochtli itoca María. Yehhua omotemacatoya ihuan motlalis se tlacatl itoca José, ichichicaixuiu den hueyixtoc David.

28 In ángel ocahsito huan oquiluic:

—¡Nimitztlahpalohua quen molui mitzuelitalo in Totecohtzin, quen mohuan ilohuac! Huan Dios

mitztiochihualotoc ocachi quen in oc sequin si-
huamen.
29 Ihcuac yehhua oquitac in ángel, quen tel
oquimat ica itlahtol huan oquiyolnehnehuilic:
¿Tleca nechtlahpalohua ijquin?
30 Oc sepa oquiluic in ángel:
—Ahmo ximomouti, María, tleca mitzuelitalo-
toc in Dios.
31 Axan tiquitas moconeu huan tictocahhuis
Jesús.
32 Huan yehhua mochihuas hueyixtoc, huan
quiluisque Iconetzin Dios aquin huehcapa metz-
toc. Huan Dios Totecohtzin quichihualos hueyix-
toc quen icoltzin David.
33 Huan quintequiutis in tlacamen den Israel
nochipa, huan ahyic quisasque temajco.
34 Oncan in María oquitlahtlani in ángel:
—Tel, ¿quen niquitas inon conetl, huan ayamo
nicpiya notlacau?
35 Inon ángel oquinanquilic:
—Mitzualahsis in Itiotonaltzin Dios huan
mitzsehualos quen se mextli ica ichicahualistzin
Dios aquin huehcapa metztoc. Huan ic inon, in
conetl aquin tlacatis yes tetlapehpenil in Dios
huan quitocahhuisque Iconetzin Dios.
36 Noyojqui quitas iconeu in mopariente Elisa-
bet, masque yichicahuac. Ijcon tel, aquin oqui-
htohuayahque ahyic quitas iconeu yiquipixtoc
chicuasin metztli.
37 Ica in Dios ahmo oncan tlen ahhuel mochi-
huas.
38 Oncan María oquihto:
—Nican nimocahua temajco Notecohtzin, huan
mayeto quen onechiluiloc.

Huan ijcon oya in ángel.

In María oya quita in Elisabet

39 Ipan inon tonalten María oya ihsiu ipan se
altepetl ipan in tepetlahtli den Judea.
40 Ihcuac oahsito ichan Zacarías oquitlahpalo in
Elisabet.
41 Ic oquicac in Elisabet, in iconeu omolini iih-
tectla, quen yehhuatl oquitequiutiloc ica Itioton-
altzin.
42 Huan ica paquilistli ocualnanquilic:

—In Dios mitztiochihualotoc quen omitztlapeh-
peniloc inepanco in oc sequin sihuamen huan
noyojqui motiochiutoc moconetzin.
43 Tel, ¿aquin nehhuatl, ic otinechualitac huan
tiinanahtzin Notecohtzin?
44 San quen otinechtlahpaloc, in noconeu
omolini ica paquilistli.
45 Molui cuali quen oticneltocac in tlen
omitziluiloc tleca yau tzonquisa ica in tlen omihto
Totecohtzin.
46 Oncan oquihto in María:

—Nele nitemahuestiliya Notecohtzin,
47 huan niyolpaqui ica in Dios Notemaquixtic-
ahtzin.
48 Tleca Dios omochiu cuenta ica nehhua aquin
temajco, huan quihtosque nochin tlacatl
nitlatiochiutli nehhuatl.
49 Tleca in Dios Hueyicahtzintli onechchihualoc
mahuestic; tleca in Itocahtzin
tlamahuestilili.
50 Nochipa inca tlocoyalo nochten aquin tetla-
camatisque.

51 Omonextiloc ocachi chicahuac ica nochin. Ij-
con yomotlanque inohque aquin mohuey-
iliyahque.
52 Oquinquixtilihque inueilis inon hueyixtoque
huan inohque aquin san tlamachten oquin-
ueyililoc.
53 In aquin ahmo tlen oquipiyayahque, omo-
macaque in tlen cuali, huan omoquixtili-
hque inon ricos. Yehhuan omocauque iny-
oca.
54 Omopalehuihque in tetlacahuan den Israel
huan ahmo oquinilnamiquilo quen inca
tlocoyalo,
55 quen oquincaquilti in itatahhuan Abraham
huan ipiluan nochipa.
56 Huan María omocau yiyi metztli ihuan Elisa-
bet huan satepa omocuep ichan.

In itlacatilis Juan Tlacuatequiyani

57 Ihcuac oahsic in tonali, otlacat iconeu in Elis-
abet.
58 In ichantlacahuan huan oc sequinten
oyahque quitahque queman oquimatque quen
molui cuali oquichihuililoc in Totecohtzin.
59 Inon conetl oquisenyastihque ipan chicueyi
tonali huan quitocahhuisquiyanihque quen itata
Zacarías.
60 Huan inana oquihto:
—Ahmo. Tictocahhuisque Juan.
61 Huan oquitlahtlanihque:
—¿Tleca ijcon tictocahhuiya? Huan ahmo oncan
niyan se mochanihcau ijcon itoca.
62 Oncan oquitlahtlanihque ica senyas in itata ic
quimatisque tlen itoca inon conetl.

63 In itata oquitlahtlan tlen ipan quihcuilos,
huan oquinihcuiluic: “Itoca Juan.” Huan nochten
quen tel oquimatque.
64 Huan niman oc sepa opeu tlahtohua in
Zacarías huan opeu temahuestiliya in Dios.
65 Ica inon tlen opanoc, nochten quen tel
oquimatque huan nohuiyan omononotzque ipan
in tepetlahtli den Judea.
66 Nochten aquin oquimatiyayahque
oquiyolnehnehuiliyayahque huan omotlaht-
laniyayahque seya huan oc seya:
—¿Tlen iquisca mochihuas inin conetl?
Tleca Totecohtzin omotiochiu melahuac.

In cuihcuicalistli den Zacarías

67 In tetata Zacarías oquitequiutiloc ica in
Itiotonaltzin Dios huan oquitlahtoltiloc in Dios
huan oquihto:
68 Xitemahuestilican in Totecohtzin Dios den Is-
rael. Tleca hualuilohuas ica tehhuanten
aquin techantlacahuan huan techmaquix-
tilos.
69 Huan techtlocolilos se chicahuac Totemaquix-
ticahtzin. Se de inon ixuihuan David tet-
laquehual.
70 Ijcon otechcaquilti inon tetlapehpeniluan tet-
layolchicaucahuan de yihuehcau.
71 Techmaquixtilos ica totecocolihcahuan huan
nochin aquin technexicaluiyahque.
72 Huelica toca tlocoyalos quen oquincaquiltiloc
tocoluan, huan ahmo molcahuas ica tlen
omotlahtolnamijque.
73 Ijcon oquicaquiltiloc in Dios in tochichica-
coltzin Abraham.

74 Quen huelica techmaquixtilos ica in totecocolihcahuan, matitetlacamatican ahmo ica moucayotl.
75 Timocahuasque tlamelajcan teixpa huan san Yehhuatzin titetlacamatisque ipan nochin tonemilis.
76 Huan tehhuatl, noconeu tlasohtli, mitztocahhuisque tlayolchicauqui den Dios Hueyicatzintli. Tleca titlicanas den Totecohtzin huan tiquinnahuatis in tlacamen mateselican.
77 Tiquinmatiltis in tetlacaicnihuan in temaquixtilistli huan tlapohpoluilistli den intlahtlacoluan.
78 Ijcon toca otlocoyalo huan ic inon axan techtlanextililos quen se yancuic tonali.
79 Ijcon maquinualiquililo in tlanextli in aquin nenticaten ipan in tlayohuilotl huan ipan in ixpoliucayotl. Huan techuicalos ipan in ohtli tlamach.
80 Huan omoscaltihticatca in conetl huan onemiyaya ipan inon acahualtlahtli hasta ic omotenextili ica in tlacamen den Israel.

2

In tetlacatilis in Jesús

1 Ipan inon tonalten in hueyixtoc Augusto oquintequiuti mamotocahtlalican de nochin tlalticpactli.
2 Inin achto tlacapohualistli oquichiuque ihcuac Cirenio hueyixtoc den tlali Siria.
3 Nochten huelica chicoquisasque ic motocahtlalisque ipan inaltepeu.

4 Huan ic inon, José oquis ipan in altepetl
Nazaret, itlatilanal Galilea, huan oya ipan in alte-
petl Belén, itlatilanal Judea, canin otlacat David,
tleca de ompa ixuiutli in José.
5 Oya ihuan in María motocahtlaliyahque Belén.
In María yomotemacatoya ihuan motlalis José,
huan María yipilua.
6-7 Ompa oquitac in achto iconeu, huan
oquipihpiqui ica in tatapahtli, huan oquitecac
canin otlacuayahque in yolcamen. Tleca ahmo
oquipiyaya canin yesque huan ic inon ipan se
mesón.

In ángeles oquinnahuatihque in paxtolten

8 Ahmo huehca den Belén ocatcahque
sequin paxtolten nochin yohuali ompa
oquinixpiyayahque in icalnelohhuan.
9 Oquinmonextili se ángel den Totecohtzin, huan
inahuac yehhuan opetlan se tlanextli den Toteco-
htzin. Huan yehhuan omomoutihque.
10 Huan in ángel oquiniluic:

—Ahmo ximomoutican. Namechualiquiliya se
cuali tlahtoli, huan quimpacmacas nochten in tla-
camen.
11 Axan ipan ialtepeu David otlacat se
Namotemaquixticahtzin, Yehhuatzin in Cristo
Totecohtzin.
12 Huan quen nanquineltocahque, nancahsiti-
hue in conetl pihpictos ica in tatapahtli huan huet-
ztos canin tlacuahque in yolcamen.
13 Huan niman inahuac inon ángel ohualnesque
miyac in ángeles aquin temahuestiliyahque in Dios
huan oquihtohuayahque:

14 ¡Xitemahuestilican in Dios aquin ilohuac huehcapa, huan nican tlalticpac mayecan tlamach nochin tlacamen aquin quinuelitalo!

15 Oncan ihcuac oyahque neluicac in ángeles, in paxtolten opeuque moluiyahque se huan oc seya:

—Tiyasque in Belén. Tiquitasque tlen opanoc quen Totecohtzin otechmatiltiloc.

16 Huan oyahque ihsiu, ocahsitohque in María huan in José huan noyojqui in conetl ohuetztoya canin tlacuahque in yolcamen.

17 Ihcuac oquitaque in conetl, otlanonotzque ica in tlen oquiniluic in ángel.

18 Huan nochten in aquin oquicajque quen tel oquimatque ica in tlen omononotzque.

19 Huan María oquieu ipan iyolo nochin tlen oquicac huan oquiyolnehnehuili ica yehhua.

20 Huan ijcon in paxtolten ic omocuepque, temahuestilihtihue in Dios ica nochin in tlen oquicajque huan oquitaque, tleca nele omochiu in tlen oquiniluic inon ángel.

In conetl Jesús quitemactiyahque ipan tiopan

21 Ipan chicueyi tonali oquisenyastihque inon conetl huan oquitocahhuihque Jesús, ijcon quen in ángel oquiluic in María, masque ayamo oquipiyaya inon iconeu.

22 Ihcuac yomohuelmat in María, quen oquihto itlanahuatil Moisés, ocuicaque in conetl ipan in altepetl Jerusalén ic tetemactiliyahque in Tohueyitahtzin.

23 Inin oquichiuque quen ca tlahcuiloli in itlanahuatiltzin Totecohtzin: “Nochin telpocatl

aquin achto tlacatis yes tetlapehpenil ica
Totecohtzin.”
24 Ic inon oyahque quitlocoliyahque in ome
huilotl, quen quihtohua itlanahuatiltzin.

25 Ipan inon tonalten ocatca nepa Jerusalén se
tlacatl itoca Simeón. Inon tlacatl molui cuali huan
otemahuestiliyaya in Dios huan oquichixtoya in
tlamaquixtilistli den tlacamen den Israel. Huan in
Itiotonaltzin Dios ihuan oilohuac.
26 Huan oquimatiltihtoya quen ayamo miquis ic
teitas in Cristo aquin Tohueyitahtzin mohualtitla-
nis.
27 Inon tlacatl oquititlaniloc in tiopan in Itioton-
altzin Dios, maquiita ihcuac in itatahhuan inon
conetl Jesús ocualicahque maquichihuilican quen
ca ipan in tlanahuatili.
28 Huan Simeón oquinapalo in conetl Jesús,
huan otemahuestili in Dios, huan oquihto:

29 —Notecohtzin, yicuali manechtlapohpoluilo ic
manimiqui, tleca yotzonquis in tlen onech-
caquiltihque nehhuatl nitetlaquehual.

30 Yoniquitac aquin yes Totemaquixticahtzin,

31 in aquin omohualtemacti iixpa nochin tlaca-
men.

32 Yehhuatzin in quen se tlanextli ica inohque
aquin ahmo tlacamen den Israel huan
quinueyiquixtis ichantlacahuan.

33 José huan inana Jesús quen tel oquimatque
ica in tlen quihtohua Simeón ica inconeu.
34 Inon Simeón oquintiochiu huan oquiluic
María inana in Jesús:

—Ica inin moconeu miyac ichanihcahuan
quixtlasasque huan mopolosque. Huan sequin
quiselisque huan momaquixtisque.
35 Huan ica tlen quichihuilisque tehhuatl mitzy-
olpolos. Ijcon nesis in tlen sehse tlacatl quiyol-
nehnehuiliya ica in Dios.
36 Noyojqui ompa ocatca se sihuatl tlayolchi-
cauqui itoca Ana, huan inon ichpoch in Fanuel,
den ololi Aser. Inon Ana molui chicahuac. Huan
ihcuac omonamicti oc ichpochtli huan chicome
xiupa ihuan ocatca itlacau.
37 Huan axan viuda quipiya naupohuali
huan nahue xihuitl. Ahyic oquisayaya den
tiopan. Quen tlahca huan quen tlayohua
otemahuestiliyaya in Totecohtzin ica in
yolmachtilistli huan mosahua.
38 Inon Ana san ohualmonextihtehuac, huan ic
tetlasohcamatis in Dios, opeu quinnonotza ica in
conetl Jesús nochten in aquin oquichixtoyahque
in temaquixtilistli den Jerusalén.
39 Oquichiuque nochin quen ca in itlanahu-
atiltzin Totecohtzin, huan omocuepque Galilea
in José huan María ihuan iconeu ipan inaltepeu
Nazaret.
40 Huan ic omoscaltihticatca, inon conetl Jesús
ochicautaya huan ocachi oixtlamautaya, huan
Dios omotiochihuayaya ocachi.

In telpocatl Jesús ipan in tiopantli

41 In itatahhuan oyahyaya nochin xihuitl
Jerusalén ipan in pascuahiluitl.
42 Ihcuac Jesús oquiahxilti mahtlactli huan ome
xihuitl nochten oyahque Jerusalén, quen nochipa
oquichiuque ica intlamachilis.

43 Ihcuac otlan inon iluitl, omocuepque inon
itatahhuan. In telpocatl Jesús omocau Jerusalén,
niyan ic oquimatque in itatahhuan.
44 In itatahhuan oquinehnehuiliyayahque quen
Jesús inuan ohualaya oc sequin tlacamen, huan
ijcon oquichiuque se tonali onehnenque. Huan
ic tiotlac oquintlahtlanihque in ichanihcahuan
huan in oc sequin ichantlacahuan.
45 Ahmo ocahsique inon telpocatl Jesús. Oncan
omocuepque Jerusalén quitemohua.
46 Ipan yiyi tonali ocahsitohque ipan in tiopantli
inuan in tlamachtiyanimen den tlanahuatilten,
huan ijcon oquincacticatca huan oquintlahtlanih-
toya.
47 Huan nochten in aquin oquicaquiyayahque
quen tel oquimatiyayahque ica itlanehnehuilis
quen oquinnanquiliyaya.
48 Ihcuac itatahhuan oquitaque, quen tel
oquimatque, huan inana oquiluic:
—¿Tleca ijconon titechchihua? Tehhuanten
tequin otimitztemohque.
49 Oncan inon telpocatl Jesús oquiniluic:
—¿Tleca nannechtemohuahque? ¿Tlen, ahmo
nanquimatihque huelica nicchihuas in tequitl
den Nohueyitahtzin?
50 Huan yehhuan ahmo oquinehnehuilihque
tlen oquiniluic.
51 Oncan inuan omocuep ipan inaltepeu
Nazaret, huan ijcon oquintlacamatiyaya. In inana
nochin oquitlaliyaya ipan iyolo.
52 Ic ocachi omoscaltihtaya in telpocatl Jesús,
huan ic ocachi oixtlamautaya. Huan ocachi oqui-
huelitaloc in Dios huan nochin tlacamen.

3

In Juan Tlacuatequiyani tlanonotza ipan in acahualtlahtli

1-2 Ipan caxtoli xihuitl itequipa in Tiberio César,
in Juan iconeu Zacarías oquicac in itlahtoltzin
Dios nepa ipan in acahualtlahtli. Ihcuac Poncio
Pilato tequihua den tlali Judea, huan Herodes
yehhua hueyixtoc den tlali Galilea, huan icniu
Felipe yehhua hueyixtoc den tlali Iturea huan
Traconite, huan in Lisanias yehhua hueyixtoc den
tlali Abilinia. In Anás huan Caifás, yehhuan in
achtohque tiopixcamen ipan inon tonalten.

3 Ic opanotaya in Juan inahuac in atentli Jordán,
oquiniluihtaya:

—Ximoyolcuepacan ica Dios mamechtlapoh-
poluican namotlahtlacol huan namechcuatequis.

4 Inin opanoc quen in tlayolchicauqui Isaías
oquihcuilo:

Quicaquisque quen quihtohtas inon tlanahuatili
ipan in acahualtlahtli:

“Hualuilohuas Totecohtzin. Ximoyectlalican ica
namoyolo ic nanteselisque, ijcon quen nan-
quiyectlalisque in ohtli ic hualahxihuas in
Totequihuatzin.

5 Quitlaltemisque in tlacoyocten.

Quinixmanasque in tepemen huan in tlachquil-
ten.

Quimelahuasque in tlen cueltic ohtli.

Quixmanasque in ohtli ic maye parejo.

6 Huan nochin tlacamen quitasque in
Totemaquixticahtzin tlen techualtitlanili-
los in Dios.”

7 Ihcuac ochocoquisayayahque in tlacamen,
maquincuatequi in Juan, yehhuan oquiniluiyaya:
—¡Namehhuan in ololi den ome inxayac! Tel,
¿aquin omechnahuati ic nanmaquisasque ipan in
hueyi tlapanolistli den Dios tlen mechualahsis?
8 Xicchihuacan tlen cuali huan ijcon
maquitacan quen onanmoyolcuepque. Huan
ahmo ximoyolchicahuacan namehhuan ic
nanquihtosque: “Tehhuanten tiixuihuan in
Abraham”, tleca namechiluiya in Dios cuali
mochihuas ixuihuan Abraham inin temen.
9 In tetzahuitl ayacmo huehca. Quen aquin
yau coutequi ipan in tlamiloli ica in tlen ahmo
quitemacas cuali itlaquilyo. Ijconon quitohuet-
zosque ipan in tletl. Ijcon nampolihuisque in
tlahmo nanmochihuasque cuenta.
10 Huan ijcon otlahtlanque:
—Tel, ¿tlen ticchihuasque?
11 Juan oquinnanquilic:
—In aquin quipiya ome itlaquen, quimacas
seya in aquin ahmo tlen quipiya. Huan aquin
quipiya itlacual quixeluis in aquin ahmo quipiya
tlen.
12 Noyojqui ohualahque sequin renderos ic
mocuatequinihque huan oquitlahtlanihque in
Juan:
—Tlamachtiyani, tel, ¿tlen ticchihuasque
tehhuanten?
13 In Juan oquiniluic:
—Ahmo ocachi xiquincobrarocan quen in
tlanahuatili quihtos.
14 Huan noyojqui sequin soldados otlahtlanque:
—Huan tehhuanten, tel, ¿tlen ticchihuasque?

Huan oquinnanquilic:

—Ahmo aquin tlen xicuilican ic nanquinteluisque niyan ica istlacatilistli ica tlen ahmo quichiutoc, huan xipactocan ica namotlaxtlahuil.

15 In tlacamen omochixticatcahque tla cana in Juan yehhuatl yesquiyani in Cristo.

16 In Juan oquiniluic nochten:

—Nehhuatl melahuac namechcuatequis ica atl. Huan hualuilohuas seya aquin mechcuatequis ica in Itiotonaltzin huan ica tletl. Yehhuatzin mopiyas ocachi chicahualistli quen nehhuatl, huan nehhuatl ahmo tlen noquisca niyan ic nimochihua tlapalehuiyani.

17 Huan tla ilohuas quen in aquin quiquitzquihtoc in pala ic mochipahuas in trigo huan mosecnintlalis in itlahsolyo. Huan motlalis in trigo canin moehuas huan in itlahsolyo motlatis ipan in tletl tlen ahyic sehui.

18 Huan ica miyac tlahtolten ijcon oquinnextili in Juan, huan oquincaquiltiyaya in cuali tlahtoli ica tlen hualas.

19 Noyojqui oquicaquilti in hueyixtoc Herodes ica inon sihuatl Herodías quen oquisihuacuili in icniu Felipe. Huan noyojqui ica in oc sequin tlen ahmo cuali quichiutoc.

20 In Herodes, ic quicaquisquiyani, oquichiu oc se ahmo cuali, quen oquitzacu in Juan ipan telpiloyan.

In icuatequilistzin in Jesús

21-22 Achto de inin ic quitzacuasque, in Juan otlacuatequihtinemiyaya ica nochin tlacamen. Noyojqui in Jesús otecuatequi, huan

ic omoyolmachtilohticatca in Jesús, ohualtemoc den neluicac in Itiotonaltzin. Nesi quen se huilotl ipan Yehhuatzin huan omocac se tlahtoli tlen oquihto:

—Tehhuatl notlasohconeu huan molui nipactoc ica tehhua.

Icoluan in Jesucristo

23 In Jesús omopiyaya cana sempohuali huan mahtlactli xihuitl ihcuac omopehualti tetequiu. Ijcon oquinehnehuilihque iconeu in José. Huan in José yehhua iconeu in Elí.
24 Huan in Elí yehhua iconeu in Matat, huan in Matat yehhua iconeu in Leví. Huan in Leví yehhua iconeu in Melqui. Huan in Melqui yehhua iconeu in Jana. Huan in Jana yehhua iconeu in José.
25 Huan in José yehhua iconeu in Matatías. Huan in Matatías yehhua iconeu in Amós. Huan in Amós yehhua iconeu in Nahum. Huan in Nahum yehhua in iconeu in Esli. Huan in Esli yehhua iconeu in Nagai.
26 Huan in Nagai yehhua iconeu in Maat. Huan Maat yehhua iconeu in Matatías. Huan in Matatías yehhua iconeu in Semei. Huan in Semei yehhua iconeu in José. Huan in José yehhua iconeu in Judá.
27 Huan in Judá yehhua iconeu in Joana. Huan in Joana yehhua iconeu in Resa. Huan in Resa yehhua iconeu in Zorobabel. Huan in Zorobabel yehhua iconeu in Salatiel. Huan in Salatiel yehhua iconeu in Neri.

28 Huan in Neri yehhua iconeu in Melqui. Huan
in Melqui yehhua iconeu in Adi. Huan in Adi
yehhua iconeu in Cosam. Huan in Cosam yehhua
iconeu in Elmodam. Huan in Elmodam yehhua
iconeu in Er.
29 Huan in Er yehhua iconeu in Josué. Huan in
Josué yehhua iconeu in Eliezer. Huan in Eliezer
yehhua iconeu in Jorim. Huan in Jorim yehhua
iconeu in Matat.
30 Huan in Matat yehhua iconeu in Leví. Huan
in Leví yehhua iconeu in Simeón. Huan in Simeón
yehhua iconeu in Judá. Huan in Judá yehhua
iconeu in José. Huan in José yehhua iconeu in
Jonán. Huan in Jonán yehhua iconeu in Eliaquim.
31 Huan in Eliaquim yehhua iconeu in Melea.
Huan in Melea yehhua iconeu in Mainán. Huan in
Mainán yehhua iconeu in Matata. Huan in Matata
yehhua iconeu in Natán. Huan in Natán yehhua
iconeu in David.
32 Huan in David yehhua iconeu in Isaí. Huan
in Isaí yehhua iconeu in Obed. Huan in Obed
yehhua iconeu in Booz. Huan in Booz yehhua
iconeu in Salmón. Huan in Salmón yehhua iconeu
in Naasón.
33 Huan in Naasón yehhua iconeu in Aminadab.
Huan in Aminadab yehhua iconeu in Aram. Huan
in Aram yehhua iconeu in Esrom. Huan in Esrom
yehhua iconeu in Fares. Huan in Fares yehhua
iconeu in Judá.
34 Huan in Judá yehhua iconeu in Jacob. Huan
in Jacob yehhua iconeu in Isaac. Huan in Isaac
yehhua iconeu in Abraham. Huan in Abraham
yehhua iconeu in Taré. Huan in Taré yehhua

iconeu in Nacor.
35 Huan in Nacor yehhua iconeu in Serug. Huan
in Serug yehhua iconeu in Ragau. Huan in Ragau
yehhua iconeu in Peleg. Huan in Peleg yehhua
iconeu in Heber. Huan in Heber yehhua iconeu
in Sala.
36 Huan in Sala yehhua iconeu in Cainán. Huan
in Cainán yehhua iconeu in Arfaxad. Huan in Ar-
faxad yehhua iconeu in Sem. Huan in Sem yehhua
iconeu in Noé. Huan in Noé yehhua iconeu in
Lamec.
37 Huan in Lamec yehhua iconeu in Matusalén.
Huan in Matusalén yehhua iconeu in Enoc. Huan
in Enoc iconeu in Jared. Huan in Jared yehhua
iconeu in Mahalaleel. Huan in Mahalaleel yehhua
iconeu in Cainán.
38 Huan in Cainán yehhua iconeu in Enós. Huan
in Enós yehhua iconeu in Set. Huan in Set yehhua
iconeu in Adán. Huan in Adán yehhua iconeu in
Dios.

4

Quen oteyoltilanticatca ica in ahmo cuali in Jesús

1 In Jesús otetequiutiloc in Itiotonaltzin Dios
huan otecuep ipan in atentli Jordán. Huan inon
Itiotonaltzin otehuicac ipan in acahualtlahtli.
2 Huan ompa oilohuayaya ompohuali tonali
huan in ahmo cuali tlacatl oteyoltilan ic tecuepani
ahmo cuali. Huan ahmo tlen omocua ipan inon
ompohuali tonali huan ijcon omayanilo.
3 Oncan in ahmo cuali tlacatl oteiluic in Jesús:

—Tla nele titeconeu Dios, xictequiuti inin tetl
mamocuepa in pantzin.
4 Jesús omonanquilic:
—In Itlahcuiloltzin quihtohua: “Ahmo san ica
itlacual nemis in tlacatl, tlahmo noyojqui ica
nochin tlahtoli tlen in Dios mihtohua.”
5 Niman in ahmo cuali tlacatl otehuicac ipan se
tepetl huan quen tel oteixpatlatehuac ica nochin
altepemen den tlalticpac.
6 Huan in ahmo cuali tlacatl oc sepa oquiteluic:
—Nimitzmacas nochin chicahualistli huan
mahuestilistli de nochin altepemen den
tlalticpactli. Cuali nicmacas in aquin nicnequis
tleca nicselihtoc nochin.
7 Tla timotlancuaquetzas ic tinechmahuestilis,
nochin mohuaxcan yes.
8 Huan Jesús omonanquilic:
—In Itlahcuiloltzin quihtohua: “Xitemahuestili
in Dios huan san Yehhuatzin xitetlacamati.”
9 Satepa in Jesús queman omomat ipan in al-
tepetl Jerusalén quen otehuicac in ahmo cuali
tlacatl. Huan otetlehcahui itzoncuac in hueyi
tiopantli huan oteiluic:
—Tla nele ticoneu Dios, xipatlani.
10 Tleca in Itlahcuiloltzin quihtohua:
In Dios motequiutisque in ángeles ic mitzitasque.
11 Ica inman mitztzacuilisque, ic ahmo mitzxoco-
cos niyan se tetl.
12 Jesús omonanquilic:
—Noyojqui quihtohua in Itlahcuiloltzin: “Ahmo
teca ximahuilti in Motecohtzin Dios.”

13 Huan ihcuac in ahmo cuali tlacatl ayacmo
ocahsic quen teyoltilanas in Jesús, otzinquis de
Yehhuatzin se quesqui tonali.

In Jesús mopehualtiya in tetequiu ipan in tlali Galilea

14 In Jesús omocuepaloc Galilea ica miyac ichic-
ahualis in Itiotonaltzin Dios, huan oquimautoy-
ahque ica Yehhuatzin ipan in altepemen den
Galilea.
15 Otlamachtilohuaya ipan in tiopan-
ten de inon altepemen, huan nochten
otemahuestiliyayahque.

Jesús ipan tealtepeu Nazaret

16 Oncan in Jesús oahxihuato ipan tealtepeu
Nazaret canin oyolihuac. Ipan in tonali den
nesehuilistli ocalacohuac ipan in tiopantli, ijcon
oquimautoyahque, huan omoquetzaloc ic omopo-
huilihque in tlahcuilolten.
17 Otemacaque in itlahcuiloluan in tlayolchi-
cauqui Isaías, huan ihcuac omixtlapo, omahsic
canin oihcuiliutoya ica Yehhuatzin:
18 In Itiotonaltzin Notecohtzin nopan ca,
tleca nechtocahhuilotoc ic niquinnonotzas ica in
cuali tlahtoli inon prohues.
Huan ic niquinyolchicahuas in aquin tlamohsi-
huilten.
Huan niquincaquiltis in tlahtoli de temaquix-
tilistli inon tlahtlacolyohque, huan niquint-
lachiyaltis in ixpatzacten.
19 Huan ic niquincaquiltis quen yoahsico in tonal-
ten quen quintiochihualos in Totecohtzin.

20 Oncan Jesús omoixmimilo in amatl huan
omomacac in tlachixqui den tiopan huan Yehhu-
atzin omotlaliloc. Huan nochten aquin ocatc-
ahque ipan in tiopantli oteitzticatcahque.
21 Yehhuatzin opehualoc tlahtolo huan omihto:
—Axan yotzonquis inin itlahtoltzin namoixpa.
22 Nochten oyectlahtohuayahque ica in
Jesús huan quen tel oquimautoyahque ica
in cualtzin tlahtoli tlen omihtohuaya. Huan
omotlahtlaniyayahque ic yehhuan:
—Tel, ¿ahmo yehhua inin iconeu in José?
23 In Jesús omoluihque:
—Nele namehhuan nannechiluisque inin tlah-
toli: “Tlapahtiyani, ximopahti san tehhua mosel”;
tlen quihtosnequi: “Oticajque ica tlen oticchiu
Capernaum. Noyojqui xicchihua nican ipan moal-
tepeu.”
24 Oncan ocachi omoluihque in Jesús:
—Ic nele namechiluiya, niyan se tlayolchi-
cauqui quiselisque yec ipan ialtepeu.
25 Namechyequiluiya quen ipan in tonalten den
tlayolchicauqui Elías ocatcahque miyac viudas
ipan in altepemen den Israel. Inon tonalten ahmo
oquiyau yiyi xihuitl huan tlahco, huan ocatca
apistli de nochin altepemen.
26 Masque ijconon, in Dios ahmo omotitlan in
Elías ica niyan seya de inon viudas ichantlac-
ahuan ic quimpalehuini, tlahmo ica inon aquin
ochantiyaya Sarepta, inahuac in altepetl Sidón.
27 Noyojqui ipan in altepemen den Israel ocatc-
ahque miyac cocoxcamen ica in pahpalanilistli
ipan in tonalten den tlayolchicauqui Eliseo. Huan

niyan aquin opahtic de yehhuan, san in Naamán,
inon chani den tlali Siria.
28 Ic oquicajque tlen oquiniluiloc, nochten
aquin ocatcahque ipan in tiopantli molui
ocualanque.
29 Ohualejque huan otequixtihque in Jesús den
altepetl huan otehuicaque itentla in tepetl. Inon
altepetl ca icuac inon tepetl huan ompa tetepehx-
ihuinihque.
30 Huan Jesús opanoloc inepanco yehhuan huan
ohuilohuac.

Se tlacatl aquin oquiyolquitzquihtoya in ahmo cuali yehyecatl

31 Oncan Jesús ohuilohuac Capernaum, se al-
tepetl den Galilea, huan ompa opeu monex-
tiliyahque in tlacamen ipan in tonali den nese-
huilistli.
32 Quen tel oquimatiyayahque ica tlen omonex-
tiliyayahque, tleca otlahtolohuaya ica in chic-
ahualistli den tequihuahyotl.
33 Ipan in tiopantli ocatca se tlacatl aquin oquiy-
olquitzquihtoya in ahmo cuali yehyecatl, huan
oquihto:
34 —¡Xitechcahua! Tel, ¿tleca timocalactiya ica
tehhuan, Jesús den Nazaret? Tel, ¿tihuitz ic titech-
polos? Nehhua nimitzixmati huan nicmati titet-
lapehpenil in Dios.
35 In Jesús omoixnamic in ahmo cuali yehyecatl
huan omoluic:
—¡Ximocahua huan xicahua inin tlacatl!
Oncan in ahmo cuali yehyecatl oquitlaluihtec
in tlacatl inixpa in tlacamen. Huan ahmo tlen
oquichihuili huan oquis de yehhuatl.

36 Inon tlacamen omomoutihque huan omoluihque se huan oc seya:

—Tel, ¿tlen tlahtoli inin? ¡Inin tlacatl quintequiutiya in ahmo cuali yehyecamen ica tequihuahyotl huan chicahualistli, huan quisahque!

37 Huan omononotzayayahque ica Jesús nohuiyan ipan in altepemen.

In Jesús mopahtiya imonantzin in Simón Pedro

38 Oncan Jesús oquixohuac den tiopantli huan ohuilohuac ichan Simón. In imonantzin Simón omococohtoya ica in totonque, huan otetlatlautihque in Jesús ic mamopahti.

39 In Jesús omixpacholoc iixpa huan omixnamic in totonque huan oquis. Huan niman omeu huan oquintlamacac.

In Jesús mopahtiyahque miyac cocoxcamen

40 Ic tlapoyaucan nochten in aquin quipiyahque in cocoxcahuan ica san tlen cocolisten otehualiquilihque in Jesús. Huan Yehhuatzin omomachilihque ica in teman huan ijcon omopahtihque.

41 Noyojqui oquinixtohuetzoloc in ahmo cuali yehyecamen ica miyacten, huan otzatziyayahque huan oquihtohuayahque:

—¡Tehhuatl ticonetzin in Dios!

Huan Jesús omoixnamijque in ahmo cuali yehyecamen huan ahmo omocauque matlahtocan, tleca yehhuan oquimatiyayahque Yehhuatzin in Cristo.

In Jesús tlanonotzalo ipan in tlali Galilea

42 Ic otlatuic, in Jesús oquixohuac den altepetl
huehca tlachicoyan. Huan in tlacamen otetemo-
hque huan oteahsitohque canin oilohuaya. Huan
oquinequiyayahque tetzecosque.
43 Huan Jesús omoluihque:

—Nicpiya tlen niquinnonotzas in cuali tlahtoli
ica canin tlatequiutilo in Dios ipan oc sequin alte-
pemen, tleca ijcon onechualtitlaniloc.
44 Huan ijcon Jesús otlanonotzalohtinemiyaya
ipan in tiopanten den tlali Galilea.

5

Quen oquinahsique miyac michten

1 Se tonali in Jesús oilohuaya itentla in mar
den Genesaret huan ompa oteahsitohque
miyac tlacamen, hasta otepitzinihque, tleca
oquinequiyayahque quicaquisque in itlahtoltzin
Dios.
2 In Jesús omotaque ome barcos inyoca atla-
tentli. In michtemohuanimen oquistoyahque ic
quipacahque inmatlau.
3 Oncan Jesús otlehcoloc ipan seya, tlen iyaxca
in Simón, huan omotlatlauti mayau chihton canin
ahuehcatla. Ihcuac oquitzinquixti atlatentli, ni-
man Jesús omotlaliloc huan opehualoc quinnex-
tililo de ompa.
4 Ihcuac otlan tlahtolo, omoluic in Simón:

—Xicnehnemiti in barco canin ocachi hue-
hcatla huan xictlasacan namomatlau ic nan-
michtemosque.

5 In Simón otenanquilic:

—Tlamachtiyani, nochin yohuali tinemihque
huan ahmo tlen ticahsitohque. Tla ijcon monequi,
tiyasque oc sepa tictlasasque in matlatl.
6 Ihcuac ijcon oquichiuque, Simón ihuan it-
laquehualuan oquinquitzquihque miyac michten
huan opeuca tzomoni in matlatl.
7 Ic inon oquinnahuatihque in aquin ihuan
tequitihque ic mahualacan quimpalehuican ica in
oc se barco. Yehhuan ohualahque huan oquin-
temiltihque in ome barcos hasta omatocanihque.
8 Ic oquitac inin, Simón Pedro omotlancuaquetz
teixpa in Jesús huan oteiluic:
—Manechcahualo, Notecohtzin, tleca nitlahtla-
colyo.
9 Huan Simón quen tel oquimat, huan noyojqui
in oc sequinten aquin ihuan ocatcahque, ica in
tlen oquimpanoc.
10 Noyojqui quen tel oquimatque in Jacobo
huan Juan, ipiluan Zebedeo, aquin ihuan ote-
quitiyayahque in Simón. Huan omoluic in Simón:
—Ahmo ximomouti. De axan tiquinyolchic-
ahuas in tlacamen ic manechneltocacan.
11 Ihcuac oquinquixtihque atlatentli in bar-
cos, oquincauteuque huan otecuitlapanuihque in
Jesús.

In Jesús mopahtiya se pahpalantica

12 Ihcuac in Jesús oilohuaya ipan se altepetl,
oteahsito se cocoxqui ica in pahpalanilistli. Ic
oteitac in Jesús, omixtocac ic omotlancuaquetz
teixpa huan otetlatlautic:
—Notecohtzin, tla nechpahtilos.

13 Oncan Jesús omomachili ica in teman huan
omoluic:
—Tleca in tlahmo. Xipahti.
San ic omihto, oquis inon cocolistli.
14 Oncan Jesús omotequiuti ahmo maquilui
niyan aquin. Huan omoluic:
—San tiyas iixpa in tiopixqui maquita tla nele
otipahtic huan tictemactis quen motetlahpalol
in tlen mitztequiutis in itlanahuatil Moisés,
maquichihuacan cuenta in tlacamen quen
otipahtic, huan ijcon timocahua chipahuac.
15 Huan in tetenehualoca in Jesús ocachi ohuey-
ixtaya huan omosentlaliyayahque miyacten ic
tecaquisque huan ic mamopahtican oc sequin co-
coxcamen.
16 Huan Jesús omosecninuilohuaya canin ahyac
aquin, huan ompa omoyolmachtilohuaya.

Jesús mopahtiya se tlacatl aquin omocoupitz-quetzticatca

17 Ipan se tonali Jesús otlamachtilohtoya, huan
ompa ocatcahque sequin fariseos huan sequin tla-
machtiyanimen den tlanahuatili, inohque aquin
ohualahque ic nohuiyan den tlali Galilea huan
Judea huan in hueyi altepetl Jerusalén. Huan ica
techicahuilis in Dios oquimpahtiloc in cocoxca-
men.
18 Oncan oahsitohque sequin tlacamen
quimamahtihue ipan tlapechtli se tlacatl
aquin omocoupitzquetzticatca, huan
oquinequiyayahque quicalaquisque teixpan-
tinihque in Jesús.

19 Huan ahmo ocahsique canic calaquisque
tleca otentoyahque miyac tlacamen. Oncan otle-
hcohque itzoncuac in cali huan oquicuaxitini-
hque. Huan ompic oquitemohuihque in cocoxqui
ijcon ica icoutlapech inepanco in tlacamen canin
oilohuaya in Jesús.
20 Ihcuac in Jesús omoyolitaque quen otenelto-
caque, oquiluiloc in cocoxqui:

—Tlacatl, motlahtlacoluan nimitztlapohpoluih-
toc.
21 Oncan in tlamachtiyanimen den tlanahuatili
huan in fariseos opeuque monehnehuiliyahque:
“Tel, ¿aquin inin tlacatl opeu teixnamiqui in Dios
ica itlahtol? Niyan aquin cuali tetlapohpoluis
tlahmo san Yehhuatzin Dios.”
22 Huan Jesús omoyolnehnehuilihtoya ica
yehhuan huan omoluihque:

—¿Tleca nanquiyolnehnehuiliyahque ijcon?
23 ¿Quen nanquimatihque tla ahhuel nictlapoh-
poluis? Tla cuali nicpahtis, no cuali nictlapoh-
poluis.
24 Cuali tel, niyau namechnextili quen nehhua
aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl nicpiya
tequihuahyotl nican tlalticpac ic namechtlapoh-
poluis namotlahtlacoluan.

Oncan omoluic in tlacatl aquin omocoupitz-
quetzticatca:

—Ximoquetza huan xicana motlapech huan
xiyau mochan.

25 Niman inon tlacatl omoquetz huan oquian in
itlapech huan oya ichan temahuestilihtiu in Dios.

26 Nochten quen tel oquimatque huan
otemahuestilihque in Dios. Huan ica moucayotl
oquihtohque:
—Axan otiquitaque in tlen ahhuel quichihuas
san aquin.

In Jesús monotza in Leví

27 Satepa de inin, in Jesús oquixohuac huan
omotac se rendero itoca Leví. Oyehuatoya canin
otlacobrarohuaya, huan Jesús omoluic:
—Xinechcuitlapanui.
28 Oncan Leví omoquetz, huan otlacautehuac
huan otecuitlapanuic in Jesús.
29 Satepa in Leví oquichiu se iluitlacuali ichan
ica in Jesús, huan ocatcahque miyac in renderos
huan oc sequin tlacamen inuan oyehuatoyahque
iixpa in mesa.
30 Huan sequin fariseos inuan in
tlamachtiyanimen den tlanahuatili opeuque
inca tlahtohuahque in tetlamachticahuan in Jesús
huan oquintlahtlanihque:
—Tel, ¿tleca nanmonelohuahque huan nant-
lacuahque inuan in renderos huan in tlahtlacoly-
ohque?
31 In Jesús omonanquilihque:
—In aquin yichihchicahuaque huan cualten
ahmo quinequihque in tlapahtiyani, tlahmo san
in cocoxcamen.
32 Ahmo onihuala ica inon cualten, tlahmo ica in
tlahtlacolyohque, huan ijcon mamoyolcuepacan.

Quen yes in yancuic tlahtoli ica in Jesucristo

33 Oncan in fariseos otetlahtlanihque in Jesús:

—Tel, ¿tleca ahmo nanmosahuahque huan nanmoyolmachtiyahque quen in itlamachticahuan in Juan huan de tehhuan?

34 In Jesús omonanquilihque:

—Nehhuatl quen se mosihuautiyani. Tel, ¿cuali mosahuasque ihcuac inuan yes in itetlatlautiluan in mosihuautiyani? Nele ahhuel, tleca pactoque ica inon mosihuautilistli.

35 Ahsiquiu in tonali queman quincuilisque in mosihuautiyani. Oncan queme, cuali mosahuasque.

36 Noyojqui omotlalilihque tlen ic maquichihuacan cuenta:

—Notlahtol quen in yancuic tlaquemitl. Niyan aquin quitzomonis in yancuic tlaquemitl ic quitlatlamanis in yihuehcau tlaquemitl. Tla ijcon quichihuas, quitlasohchihuas in yancuic tlaquemitl. Huan noyojqui ahmo quicualnextiya in yihuehcau tlaquemitl.

37 Noyojqui notlahtol quen yancuic tlayili. Huan no ahmo quiehuasque in yancuic tlayili den uva ipan in yihuehcau cuitlaxtli. Tla ijconon quichihuasque, inon yancuic tlayili quitzomonis inon cuitlaxtli huan ijconon polihuis nochin.

38 Huan ic inon mamotlali in yancuic tlayili ipan in yancuic cuitlaxtli. Huan ijconon nochin in ome tlayequeutli yesque.

39 In aquin quioni in chicahuac tlayili ahmo niman quinequis in yancuic, tleca quihtos: “In tlen chicahuac ocachi cuali.”

6

In tlahtoli ica in tonali den nesehuilistli

1 Ipan se tonali den nesehuilistli opanolotaya
in Jesús ipan in tlamilolten, huan in tetlamachtic-
ahuan oquimatoxontayahque in trigo. Huan
niman oquimatlapantayahque huan oquicuah-
tayahque.
2 Oncan sequin fariseos oquintlahtlanihque:

—Tel, ¿tleca ijconon nanquichihuahque quen
ahmo techcahualihtohque ticchihuasque ipan in
tonali den nesehuilistli?

3 In Jesús oquinnanquililoc:

—Tel, ¿ahmo nanquipoutoque in tlen oquichiu
in David ipan se tonali queman yehhuatl ihuan
itenonotzcahuan oapismijque?
4 Ocalac ipan icaltzin Dios huan oquian in
mahuestic pantzin. Huan oquicua huan noyojqui
oquinmacac in tlacamen aquin ihuan ocatcahque,
masque san yeh in tiopixcamen quicuasquiyani-
hque inon pantzin.

5 Noyojqui oquiniluiloc:

—Nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tla-
catl noyojqui nicpiya tequihuahyotl ica in tonali
den nesehuilistli.

6 Ipan oc se tonali den nesehuilistli in Jesús
ocalacohuac ipan in tiopantli huan opehualoc tla-
machtilo. Huan ompa ocatca se tlacatl mapitza-
huac.
7 Huan sequin tlamachtiyanimen den tlanahu-
atili huan sequin fariseos otepihpiyayayahque in
Jesús in tla mopahtis ipan inon tonali den ne-
sehuilistli. Huan ijconon oquitemohque tlen ic
tetemactisque.

8 Huan Yehhuatzin omomautoya tlen
oquinehnehuilihque, huan omoluic inon tlacatl
aquin mapitzahuac:

—¡Ximoquetza!

Huan inon tlacatl ijconon oquichiu.

9 Oncan Jesús oquiniluiloc in oc sequinten:

—Niyau namechtlahtlani se tlahtoli. Tel, ¿tlenon
cuali ticchihuasque ipan in tonali den nese-
huilistli? ¿In tlen cuali noso in tlen ahmo cuali?
¿Tiquinmaquixtisque noso tiquincahuasque mapoli-
huican?

10 Oncan Jesús oquinitaloc in aquin oteyehualo-
htoyahque, huan oquiluiloc inon tlacatl:

—Ximasohua.

Huan ijcon oquichiu ic opahtic in iman.

11 Huan sequin tequin ocualanque, huan
opeuque motlahtlaniyahque quen tecocolisque
in Jesús.

In Jesús motlapehpeniyahque in mahtlactli huan ome tetiotlatitlaniluan

12 Ipan inon tonalten in Jesús ohuilohuac ipan
se tepetl ic moyolmachtilo, huan se yohual omoy-
olmachtilotoya ica in Dios.

13 Ihcuac otlatuic omonotzque in tetlamachtic-
ahuan huan omotlapehpenihque in mahtlactli
huan ome de yehhuan aquin omotocahhuihque
tetiotlatitlaniluan.

14 Huan yehhuan inihque; Simón, aquin noy-
ojqui omotocahhui Pedro, huan Andrés in icniu
Simón huan Jacobo huan Juan huan Felipe huan
Bartolomé

15 huan Mateo huan Tomás huan Jacobo in
iconeu Alfeo huan Simón, aquin noyojqui ocatca
ipan in ololi den cananista,
16 huan Judas icniu in Jacobo huan Judas Iscari-
ote, aquin satepa otetemacti in Jesús.

In Jesús quinmachtilo in miyac tlacamen

17 In Jesús ohualtemoloc ihuan in tetlamachtic-
ahuan ipan in tepetl huan omotzecoloc ipan
se ixtlahuatlahtli huan ompa ocatcahque miyac
tlacamen den tlali Judea huan den Jerusalén
huan den atlatentli Tiro huan Sidón. Inihque
aquin ohualahque otecajque in Jesús huan ic
mopahtisque ica incocolis.
18 Huan aquin oquintlapanoltiyaya in ahmo
cuali yehyecatl noyojqui omopahtihque.
19 Nochin tlacatl oquinequiyayahque
temachilisque in Jesús, tleca Yehhuatzin
omopahtiyayahque ica in techicahualis.

In aquin pactoc huan in aquin tlocoxtoc

20 Oncan Jesús omotaque in tetlamachticahuan
huan omoluihque:
—Nantlatiochiuten namehhuan namprohues,
ic nampoutoque temajco in Dios.
21 'Nantlatiochiuten namehhuan aquin axan
nanapismictoque, tleca nampachihuisque.
'Nantlatiochiuten namehhuan aquin axan nan-
chocatoque tleca nampaquisque.
22 'Nantlatiochiuten namehhuan ihcuac mecht-
lahuelitasque huan ihcuac mechtotocasque huan
ihcuac mechistlacahuisque huan ihcuac mechtoc-
ahhuiltisque, tleca nampoutoque nohuan nehhu-
atl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl.

23 Xipactocan molui ipan inon tonali tleca
nanquipiyasque miyac namotlatlan neluicac.
Quen axan mechmohsihuiyahque, ijconon
quen inchichicacoluan oquinchihuilihque in
tetlayolchicaucahuan Dios den yihuehcau.

24 'Namprohues namehhuan nanricos. Yopanoc
itonal namopaquilis.

25 'Namprohues namehhuan aquin axan nam-
pachiutoque. Satepa nanapismiquisque.

'Namprohues namehhuan aquin axan nanuet-
zca. Satepa nantlocoyasque huan nanchocasque.

26 'Namprohues namehhuan ihcuac mechuelitasque nochin tlacamen. Ijcon oquichiuque
inchichicacoluan inuan in tlayolchicaucamen san
tlaluis.

27 'Huan axan namechiluiya namehhuan aquin
nannechcaquisque: Xiquintlasohtlacan nochin
aquin mechcocoliya, huan xiquinchihuilican
nochin cuali in aquin mechixtlasa.

28 Xicselican in aquin mechtenehuas,
huan xiquintlaihtlanican ica in aquin
mechcamanaliluis.

29 Tla aquin mechixtecapanis secpa,
xiquiluican: Oc sepa. Huan tla aquin mechcuilis
namocoton, noyojqui xicahuilican namocamisa.

30 Tlen mechtlahtlanilisque, xiquinmacacan;
huan in aquin mechcuilis in tlen namoyaxca,
ahyic ximomacuepacan.

31 Xiquinchihuilican tlen cuali quen quinequi-
sque huan noyojqui maquichihuacan ica name-
hhuan quen nanquinequisque.

32 ’Tla namehhuan nanmotemachiya ica in
aquin mechtlasohtla, tel, ¿tlen cuali onanquichi-
uque?, tleca in ahmo cualten no ijcon quichi-
huahque.
33 Huan tla nanquinchihuiliyahque in tlen
cuali ica in aquin mechchihuiliya noyojqui, tel,
¿tlen cuali onanquichiuque?, tleca noyojqui ijcon
quichihuahque in ahmo cualten.
34 Huan tla nanquintlaneutiye san
inohque aquin nanquinehnehuiliya cana
mechcuepilisque itlahtlen, tel, ¿tlen cuali
onanquichiuque? Tleca noyojqui ijcon
otetlaneutihque in ahmo cualten, cana noyojqui
ijcon quiselisque.
35 Huan namehhuan xiquintlasohtlacan
namotecocolihcahuan huan xiquinchihuilican
tlen cuali huan xiquintlaneutican masque
cana ahhuel mechcuepilisque itlahtlen. Huan
ijconon ocachi miyac namotlatlan. Huan
namehhuan nanmochihuasque teconehuan in
Dios Hueyicatzintli, tleca Yehhuatzin noyojqui
quinuelitalo masque in ahmo cualten.
36 Noyojqui namehhuan inca xitlocoyacan ijcon
quen Tohueyitahtzin noyojqui toca tlocoyalo.

Ahmo xiquinixcomacacan in oc sequinten

37 ’Ahmo ica xitlahtocan in oc sequinten huan
Dios ahmo mechtlahtlacoltilos namehhuan.
Huan ahmo xiquintlahtlacoltican in oc
sequinten huan Dios ahmo mechtlahtlacoltilos
namehhuan. Xiquintlapohpoluican huan Dios
mechtlapohpoluisque.

38 Xiquinmacacan in oc sequinten huan
Dios mechuelitalos huan mechmacalos molui
miyac. Huan mechchihuilisque ijconon
quen namehhuan nanquinchihuilisque in oc
sequinten.

39 Huan Jesús ocachi oquinnextililoc ica ino-
hque tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés
ic maquinehnehuilican:

—Tel, ¿cuali se ixpatzac quiyecana oc se ix-
patzac? Nele ahhuel. Tla ijconon nochin ome
ahhuel moyecanasque.
40 Niyan seya de inon momachtiyanimen quix-
panahuisque den tlamachtiyani. Huan masque
quitlanis inon momachtilistli, san ijconon quen in
tlamachtiyani.

41 '¿Quen cuali ticyolita in itlahtlacol in mocniu
ixnesi quen in tlahsoli ihtech iixtelolo huan ahmo
ticchihuas cuenta ica in motlahtlacol ixnesi quen
in cohuitl hueyi ipan moixtelolo? Tla ticnequi
ticchihuas ijconon, quipiya tlen timoyolcuepas
achto ica motlahtlacol.
42 Tel, ¿quen tiixcohyehui ticyolchicahuas in
mocniu: "Nocniu, ximocahua, nimitzyolchic-
ahuas ica in tlen ahmo cuali ticchiutica"; huan
ahmo ticchihua cuenta ica tehhua motlahtlacol?
¡San ome moxayac! Xicchihua cuenta ica tehhua
motlahtlacol huan ijconon cuali ticyolchicahuas
in mocniu ica itlahtlacol.

43 'Noyojqui in tlacatl quen in cohuitl. In
tlen cuali cohuitl ahhuel quitemacas in itlaquilyo
ahmo cuali. Huan niyan in cohuitl tlen ahmo cuali
quitemacas in itlaquilyo cuali.

44 Nochin cohuitl moixmati ica in itlaquilyo.
Den huetzcohuitl ahhuel motequilis in higos,
niyan in uva ipan in huetzxihuitl.
45 In cuali tlacatl quihtohua in tlen cuali tleca
cuali iyolo huan in tlacatl ahmo cuali quihtohua in
tlen ahmo cuali tleca in iyolo ahmo cuali. Tleca in
tlen quihtohua san aquin, ijcon quinehnehuiliya
ipan iyolo.

In ome calten

46 'Tel, ¿tleca nannechtocahhuiya: "Notecohtzin,
Notecohtzin", huan ahmo nanquichihuahque in
tlen namechtequiutiya?
47 Niyau namechiluiya quen ixnesi in aquin
nechtemos huan nechcaquis huan quichihuas in
tlen nictequiutis.
48 Ixnesi quen in tlacatl aquin quichihchihuas
in cali. Achto otlachcuac huehcatla ic oquiyectlali
in cimiento iixco se tepatlactli. Ihcuac ohueyix
in atl, omoixuitequito ihtech in cali huan ahmo
oquixitini tleca yec icxihtitoc.
49 Huan in aquin nechcaquis huan ahmo quichi-
huas in tlen nictequiutis, ixnesi quen in tlacatl
aquin oquichihchiu se cali san ipan in tlali. Huan
ihcuac ohueyix in atentli, omoixuitequito ipan
inon cali huan otlan quitoyahua.

7

*Jesús mopahtiya itlaquehual se tlayecanqui ro-
manohteco*

1 Ihcuac Jesús otlan mononotzahque in tlaca-
men, ohuilohuac Capernaum.

2 Ompa ocatca se tlayecanqui romanohteco
oquipiyaya se itlaquehual aquin tequin
oquinequiyaya. Inon omococohuaya molui.
3 Ihcuac inon tlayecanqui oquimat
tetenehualoca in Jesús, oncan oquintitlan
sequin tequihuahmen den judeahtecos ic
matetlatlautican ic mahuilohua mopahti in
itlaquehual.
4 Yehhuan omopachohque tenahuac in Jesús
huan otetlatlautihque tequin:

—Inin tlayecanqui ica timotlatlautiyahque
huan quinequi mamopalehui.
5 Tleca quitlasohtla toaltepeu huan yehhuatl
otlatequiuti ic omochihchiu in totiopan.

6 Oncan Jesús inuan ohuilohuac. Ihcuac oahxi-
huataya ichan in tlayecanqui, oquintitlan sequin
itenonotzcahuan mateiluican in Jesús:

—Notecohtzin, ahmo mamomohsihuilo noca,
tleca ahmo tlen noquisca ic calacohuas nochan.
7 Huan ic inon ahmo nixcohyehui ic nitete-
mos. San matlatequiutilo ic mapahti notlaque-
hual huan nicmati pahtis.
8 Tleca nehhuatl no nechtequiutiyahque oc se-
quin tequihuahmen huan noyojqui niquimpiya
aquin niquintequiutiya. Huan ihcuac niquiluis
seya de yehhuan: “Mayau”, yas; huan ihcuac
niquiluis oc seya: “Mahualau”, hualas. Huan
ihcuac nictequiutis notlaquehual mayau quichi-
hua itlahtlen, quichihuas.

9 Ic omocac inin, Jesús quen tel omomat ica
inon tlacatl huan omocuepaloc ica inon tlacamen
aquin otecuitlapanuiyayahque huan omihto:

—Ic nele, niyan ica namehhuan judeahtecos
nicahsitoc in aquin quineltoca quen inin tlacatl.
10 Huan ic omocuepque ichan, in itlatitlaniluan
ocahsitohque inon tlaquehuali yipahtic.

Oquihxitiloc in Jesús iconeu se viuda

11 Satepa de inin, in Jesús ohuilohuaticatca
ipan se altepetl itoca Naín, huan otecuitla-
panuiyayahque in tetlamachticahuan huan
miyac tlacamen.
12 Ihcuac ahxihuatiu ipan in altepetl, omotac
se mijqui ocuicatayahque ic quitocasque. Huan
yehhuatl san inon se iconeu inon viuda. Huan
miyac tlacamen oquicuitlapanuiyayahque.
13 Ic omotac in Jesús, ica otlocoyaloc in viuda
huan omoluic:
—Ahmo xichoca.
14 Oncan in Jesús omopacholoc inahuac in aquin
ocuicatayahque in mijqui huan omomachili in
tlapechtli huan ijcon omotzecohque. Huan Jesús
omoluic in mijqui:
—Telpochtli, nehhua nimitziluiya; ¡Ximehua!
15 Oncan inon mijqui omotlali huan opeu tlah-
tohua. Huan in Jesús omomactili in inana.
16 Ic oquitaque inin, nochten omomoutihque
huan opeuque temahuestiliyahque in Dios huan
oquihtohque:
—Se hueyi tlayolchicauqui otechmonextili.
Huan noyojqui oquihtohque:
—Ic nele otiquitaque tetequiu in Dios axan.
17 Nohuiyan ipan in tlali Judea oquimatque tlen
omochiu in Jesús.

Ica tlen quinequi quimatis in Juan Tlacuatequiyani ica in Jesús

18 In itlamachticahuan in Juan oquiluihque
nochin inin. Oncan oquinnotz ome de yehhuan,
19 huan oquintitlan ic matetlahtlanican in Jesús
tla nele Yehhuatzin in Cristo aquin hualasquiyani
noso quichiyasque in oc seya.
20 In itlatitlaniluan in Juan omopachohque
tenahuac in Jesús huan oteiluihque:
—In Juan Tlacuatequiyani otechualtitlan
matitetlahtlanican tla nele Tehhuatzin in Cristo
aquin hualasquiyani, noso ticchiyasque in oc
seya.
21 Ihcuac yehhuan oahsitohque, in Jesús
omopahtihque miyac tlacamen ica san tlen
cocolisten, huan oc sequin ica in ahmo cuali
yehyecatl. Huan noyojqui omotlachiyaltihque
sequin ixpatzacten.
22 Huan ic inon in Jesús omonanquilihque:
—Xiyacan xiquiluican in Juan in tlen
onanquitaque huan onanquicajque. Xiquiluican
quen in ixpatzacten omotlachiyaltihque
huan in xonecuilten omonehnemiltihque yec.
Huan in aquin pahpalanihque opahtihque
huan in nacastemen tlacaquihque. Huan
in mijcamen no oihsahque huan in prohues
no quincaquiltiyahque in tlahtoli den
temaquixtilistli.
23 Mapacto in aquin ahmo moxihxicohua ica
nehhua.
24 Ihcuac omocuepque in itlatitlaniluan in Juan,
in Jesús opehualoc quinnonotzalo in tlacamen ica
in Juan. Oquintlahtlaniloc:

—Tel, ¿tlenon onanyahque nanquitaque ipan in acahualtlahtli? ¿Cana se tlacatl sa huehueyoca quen in acatl ica in yehyecatl?

25 Huan tlahmo inon tel, ¿onanyahque nanquitaque se tlacatl cuahcuali itlaquen? Nanquimatihque in aquin ijcon motlaquentiya huan pactosque, yehhuan mochantiyahque ihuan in hueyixtoc.

26 Ic nele, tel, ¿tlen onanyahque nanquitaque? ¿Se tlayolchicauqui? Queme ic nele, huan ocachi quen se tlayolchicauqui.

27 In Juan yeh in aquin oquihcuiluihque ipan Itlahcuiloltzin tlen quihtohua:

Nictitlanis notlanonotzcau moixpa.

Yeh in aquin maquinnahuati mamitzselican.

28 Ic nele, namechiluiya, ica nochin tlacamen ahmo oncan oc se tlayolchicauqui aquin ocachi hueyi quen inon Juan Tlacuatequiyani. Masque ijcon ca, in aquin ocachi ahmo tlen iquisca huan temajco in Dios, yehhua quisas ocachi hueyi quen inon Juan.

29 Huan ihcuac oquicajque inin tlahtoli, nochten in tlacamen ihuan in renderos aquin oquiselihque in icuatequilis in Juan ijcon oquisematque tehuan in Dios quen melahuac itlahtol in Juan.

30 Huan in fariseos huan in tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés aquin ahmo oquincuatequi in Juan, yehhuan aquin san oteixtlasque in Dios ica tlen omonec ica yehhuan.

31 Huan in Totecohtzin omihto:

—Tel, ¿ica tlen niquinixnamiquis inin tlacamen huan quen ixnesihque?

32 Ixnesihque quen in conemen san
mahuiltiyahque huan quinnotzahque in oc
sequin: “Tamechpipitziliyahque in flauta
quen ipan mosihuautilistli huan ahmo
onanmihtotihque. Huan otitlocoxtoyahque
quen ica in mijqui huan namehhuan
nanyolchicahuahque.”
33 Tleca ohuala in Juan Tlacuatequiyani
mosautica, niyan quioni in uvahtlayili, huan
namehhuan onanquihtohque quipiya in ahmo
cuali yehyecatl.
34 Niman onihuala nehhua aquin Nitetiachi-
cau ica nochin tlacatl, ahmo nimosahua, nit-
lacua huan nitlaoni, huan nanquihtohuahque
niapistli huan nitlayini, niitenonotzcau in tlahtla-
colyohque huan renderos.
35 Huan in tlamatilistli den Dios quinex-
tiliyahque in aquin nele tlamatihque.

Se fariseo itoca Simón otehuicac ichan in Jesús

36 Se de inon fariseos otetlamacac in Jesús, huan
Jesús ohuilohua ichan ihuan.
37 Oncan se ixpoliucasihuatl den altepetl
oquimat quen ompa ilohuaya in Jesús ichan
inon fariseo. Huan ihcuac oahsito ocuicataya se
tehuilotetl tentiu ica in aceite ahhueyac.
38 Ic chocatiu omopacho teicxitla in Jesús huan
ohuetz iixyayo ipan tecxi. Huan niman otexopoh-
pou ica in itzon, huan otexotenamiquiyaya ica
itlasohtlalis huan otexotlalili in aceite ahhueyac.
39 Ihcuac inon fariseo aquin otehuicac in Jesús
oquitac tlen opanoc, oquiyolnehnehuili: “Tla nele
se tlayolchicauqui inin tlacatl, quitasquiyani tlen

iquisca inon sihuatl aquin oquimacaticatca, tleca
yehhua in ixpoliucasihuatl.”
40 Oncan Jesús omoluic in fariseo:
—Simón, niyau nimitztlahtlani.
Oncan otenanquilic in Simón:
—Manechtlahtlanilo, tlamachtiyani.
41 In Jesús omoluic:
—Ome tlacamen oquihuiquiliyayahque in
tomin se tetlaneutiyani. In seya oquihuiquiliyaya
macuili ciento huan in oc seya tlahco ciento.
42 Huan quen ahhuel oquicuepiliyayahque in
tetlaneutiyani, oquintlapohpolui ica in tlen oqui-
huiquiliyayahque inon inehuan. Axan xinechilui
tel, ¿aquin de yehhuan ocachi quitlasohtlas?
43 In Simón otenanquilic:
—Nicmati yeh in aquin ocachi oquitlapohpolui.
In Jesús omoluic:
—Cuali oticnehnehuili.
44 Oncan Jesús omotzticatca in sihuatl huan
omotlahtlani in Simón:
—Tel, ¿tiquita inin sihuatl? Onicalac mochan
huan ahmo otinechmacac in atl tlen ic nimox-
opacas. Tlahmo inin sihuatl ocachi onechxopacac
ica iixyayo, huan onechxopohpou ica itzon.
45 Tehhua ahmo otinechpipitzo ic tinechtlah-
paloni, huan yehhua, queman onicalac, ahmo
quilcautoc quen onechxotenamic.
46 Tehhua ahmo otinechcuatlalili in aceite huan
yehhuatl onechxoquenti in aceite ahhueyac.
47 Huan ic inon nimitziluiya, ica inon itlahtla-
coluan nictlapohpoluihtoc, tleca quinextiya quen
itlasohtlalis. Huan aquin san chihton motlapoh-
poluiya no chihton itlasohtlalis quixnextiya.

48 Oncan omoluic inon sihuatl:
—In motlahtlacoluan nimitztlapohpoluihtoc.
49 Huan in aquin ompa oyehuatoyahque tehuan
opeuque motlahtlaniyahque yehhuan:
—Tel, ¿tlen iquisca inin tlacatl, quintlapoh-
poluiya intlahtlacol?
50 Huan Jesús omoluic in sihuatl:
—Yinimitzmaquixtihtoc tleca oticneltocac
huan xipactiu.

8

In sihuamen aquin otepalehuiyayahque in Jesús

1 Huan satepa de inin, in Jesús otlanonotza-
lohtinemiyaya ipan miyac altepemen
huan itlatilanaluan ica in cuali tlahtoli
ica tetlatequiutilistzin in Dios. Huan
otecuitlapanuihtinemiyayahque in mahtlactli
huan ome tetiotlatitlaniluan.
2 Noyojqui otecuitlapanuihtinemiyayahque se-
quin sihuamen aquin oquimpahtiloc ica in ahmo
cuali yehyecatl huan ica oc sequin cocolisten. Ica
inohque oyaya María den altepetl Magdala aquin
oquimpiyaya chicome ahmo cuali yehyecamen.
3 Noyojqui Juana isihuau in Chuza, in aquin
itlachixcau in hueyixtoc Herodes, huan in Susana
huan oc sequin aquin otepalehuiyayahque ica
tlen otepolohuaya.

In tlalnamictilistli den tocani

4 Miyacten ohualchocoquisque den altepemen
ic teitasque in Jesús huan ihcuac yomosentlal-
ihque, oquinnonotzaloc ica se tlalnamictilistli.
Huan oquiniluiloc:

5 —Se tlacatl oya quichayahua in xinachtli.
Huan ic oquichayautaya, sequin ohuetz ihtech
ohtli huan oquixopechihque huan niman
oquicuahque in totomen.
6 Huan in oc sequin xinachtli ohuetz ipan
in tepetlatl huan ihcuac oyol inon xinachtli ni-
man ohuac, tleca ahmo oquipiyaya inon tla-
camahuilotl.
7 Huan in oc sequin xinachtli ohuetz ipan in
huetztlahtli, huan inon otlan xoloni tlen inahuac
ohuetz inon huetztli.
8 Huan in oc sequin xinachtli ohuetz ipan in
cuali tlali, huan ihcuac oyol, oquitemacac miyac
inon tlamiloli, hasta se carga ipan se acali.

Ic omihto inin, oquiniluiloc chicahuac in Jesús:

—In aquin quicaquis, maquichihua cuenta.

Tlen quihtosnequi in tlalnamictilisten

9 Oncan in tetlamachticahuan otetlahtlanihque
ica inon tlalnamictilistli.
10 Huan oquiniluiloc:

—In Dios mechmatiltilo ica in tlen tlatiutoc den
tetlatequiutilistzin, huan oc sequinten niquin-
nonotza ica in tlalnamictilistli. Huan ijcon in
aquin quichihuas cuenta, maquinehnehuilican,
huan in aquin ahmo, ahmo quinehnehuiliya.

Jesús quinyequiluilo ica in tlalnamictilistli ica in aquin quichayahua in xinachtli

11 'In tlalnamictilistli quihtosnequi in xinachtli,
yehhua in itlahtoltzin Dios.
12 Huan inon xinachtli tlen ohuetz ipan in ohtli
quihtosnequi quen in aquin quicaquihque huan

niman huitz in ahmo cuali tlacatl huan quinyol-
cuiliya in itlahtoltzin huan ijcon ahmo maquinel-
tocacan huan ijconon ahmo mamomaquixtican.
13 Huan in oc sequin xinachtli tlen ohuetz ipan
tepetlatl quihtosnequi quen aquin quiseliyahque
cualtzin in itlahtoltzin huan quen ahmo oquiyec-
neltocac, ijcon niman omoxihxico.
14 Huan in oc sequin xinachtli tlen ohuetz
ipan in huetztlahtli quihtosnequi quen in aquin
quicaquihque in itlahtoltzin huan ahhuel quilc-
ahuahque ica in achto intlamachilis. Huan ijcon
ahmo tlen quimpalehuis ipan innemilis.
15 Huan in xinachtli tlen ohuetz ipan in cuali
tlali, inon quihtosnequi quen in aquin oquisel-
ihque ica inyolo in itlahtoltzin, huan quen tetlaca-
mautoque, ijcon quitemaca nochin tlen cuali.
16 'Niyan aquin quitlalis in tlanextli itzintla in
comitl noso itzintla in cama. Tlahmo maquitlali
huehcapa huan ijconon quintlanextilis nochten
aquin calaquisque.
17 Nochin tlen axan ixtlapachiutoc satepa quin-
mactisque.
18 'Ijcon tel, xicaquican yec, tleca in aquin
quichihua cuenta ica tlen quinehnehuiliya,
ocachi quinehnehuilis. Huan in aquin ahmo
quichihua cuenta ica tlen quinehnehuilini,
quilcahuas in chihton tlen oquinehnehuilic.

In inanahtzin huan icnihuan in Jesús

19 Oncan oahsitohque in inanahtzin huan icni-
huan in Jesús canin oilohuaya huan quen otentoy-
ahque miyac tlacamen, ahhuel omopachohque
tenahuac.

20 Huan seya otenahuatic in Jesús:

—In monanahtzin huan in mocnihuan ompacaten caltenco huan mitztemohuahque.

21 Huan Jesús omoluihque:

—In aquin quicaquihque in itlahtoltzin Dios huan quinehnehuiliyahque, yehhuan in nonanahhuan huan nocnihuan.

In Jesús omotlacahualtic in yehyecatl quen oquixtopeu in atl

22 Ipan se tonali in Jesús otlehcolo ipan se barco inuan in tetlamachticahuan huan oquiniluiloc:

—Tiyohue tipano ic sentlapal den hueyi atl.

Huan ohuihhuilohuac.

23 Huan ic opanolohticatca ipan in atl, Yehhuatzin ocochihuac. Huan san tlama opeu yehyeca chicahuac huan ijcon opeu atemi in barco huan ijcon moatocani.

24 Oncan oteihxitihque in Jesús huan oteiluihque:

—¡Tlamachtiyani! ¡Tlamachtiyani! ¡Tiyohue timatoca!

Oncan in Jesús oihxohuac huan oquitlacahualtiloc in yehyecatl huan in atl, huan ijcon nochin tlamach omotlali.

25 Oncan oquiniluiloc in tetlamachticahuan:

—Tel, ¿ahmo nannechneltocahque?

Huan yehhuan omomoutihque huan quen tel oquimatque. Huan omotlahtlanihque se huan oc seya:

—Tel, ¿tlen tequisca inin tlacatl, quen quitlacamatiltiya in yehyecatl huan in atl, huan nochin tetlacamatihque?

Se tlacatl gadarenohteco oquipiyaya in ahmo cuali yehyecamen

26 Ihcuac oahxihuato ipan in tlali Gadara, tlen ca
isentlapal Galilea.
27 Ic otemoloc in Jesús ipan in barco, oteix-
namiquito se gadarenohteco. Inon aquin hue-
hcau oquimpixtoya in ahmo cuali yehyecamen.
Huan ahmo omotlaquentiyaya niyan ocatca ipan
cali, tlahmo san onemiyaya canin motocahque in
mijcamen.
28 Ihcuac oteitac in Jesús, niman omotlancua-
quetz teixpa huan oquihto:

—Tel, ¿tlen ticpiya tiquitas ica nehhuatl, Jesús
titeconetzin in Dios hueyicatzintli? Nimitztlatlau-
tiya ahmo xinechtlapanolti.

29 Ijcon oquiteluic in Jesús tleca omotequiutihti-
catca in ahmo cuali yehyecatl maquisa de yehhu-
atl. Quen oquiquitzquihtoya huehcau in ahmo
cuali yehyecatl huan ijcon miyacpa oquimailpi-
hque huan oquixoilpihque ica in cadena ic ah-
huel macholo. Huan yehhuatl oquicohcoton-
ayaya in cadenas huan inon ahmo cuali yehyecatl
oquiquixtiyaya ipan in acahualtlahtli.
30 Huan in Jesús omotlahtlani:

—Tel, ¿tlen motoca?

Huan oquiteluic:

—Nehhua notoca in Ololi.

Ijcon oquihto tleca ocalactoyahque ipan
yehhua miyac in ahmo cuali yehyecamen.
31 Huan inon ahmo cuali yehyecamen otetlat-
lautihque in Jesús ahmo mamotitlanican ipan
inon tlacoyoctli tlen ahmo quipiya itlamiyan.

32 Ocatcahque miyac in pitzomen tlacuahtine-
mihque ipan coutlahtli. Huan in ahmo cuali
yehyecamen otetlatlautihque in Jesús mamoc-
ahuacan ipan yehhuan, huan in Jesús omocauque.
33 Oncan in ahmo cuali yehyecamen oquisque
de inon tlacatl huan ocalajque ipan in pitzomen.
Huan inohque omotepehxihuihque huan ohuetz-
ihtohque ipan in atl huan omelsinque.
34 Ihcuac oquitaque tlen opanoc in
aquin oquinixpiyayahque inon pitzomen,
omomoutihque huan oyahque tlanonotzahque
nohuiyan ipan in altepetl.
35 Huan in tlacamen oyahque quitahque tlen
opanoc. Ihcuac oahsihtoque canin oilohuaya in
Jesús, ocahsitoque in tlacatl aquin oquimpiyaya
in ahmo cuali yehyecamen. Oyehuatoya tecxitla
in Jesús tlaquentihtoc huan yotlamautoya. Oncan
yehhuan omomoutihque.
36 Yehhuan aquin oquitaque tlen opanoc ot-
lanonotzque quen omopahti inon tlacatl aquin
oquimpiyaya inon ahmo cuali yehyecamen.
37 Ic inon nochin tlacatl den tali Gadara opeuque
tetlatlautiyahque in Jesús maquixohua de ompa,
tleca tequin omomoutihtoyahque. Ijcon in Jesús
otlehcoloc ipan in barco huan ohuilohuac.
38 Inon tlacatl aquin oquinixtohuetzaluiloc in
ahmo cuali yehyecamen otetlatlautic in Jesús
quen tehuan yasquiyani. Huan Jesús omotequiuti
mamocahua huan omoluic:
39 —Xiyau mochan huan xiquinilui nochin tlen
Dios omochiu ica tehhua.
Huan inon tlacatl oya huan otlanonotztaya ipan
in altepetl in tlen Jesús omochiu ica yehhua.

In ichpocau in Jairo huan in sihuatl aquin oquimachili in tetlaquen in Jesús

40 Ihcuac in Jesús oahxihuato oc sepa canin
oilohuaya, in tlacamen oteselihque ica paquilistli
tleca nochten otechixtoyahque.
41 Oncan oahsito se tlacatl itoca Jairo, tequihua
den tiopan. Inon tlacatl omotlancuaquetz teicx-
itla in Jesús huan otetlatlautic mahuilohua ichan.
42 Tleca oyaya miqui in ichpocau quen san isel
huan oquipiyaya mahtlactli huan ome xihuitl.
Huan ic ohuilohuac in Jesús otecuitlapanuihque
miyac tlacamen hasta otepitzinihtayahque.

43 De inohque oyaya se sihuatl cocoxqui ica
mahtlactli huan ome xihuitl otlapanohtoya ic ox-
itiniyaya ica in iyes. Huan miyac tomin oquit-
laxtlau ica in tlapahtiyanimen huan niyan aquin
oquipahti.
44 Yehhua omopacho tecuitlapa in Jesús huan
oquimachili in tetlaquen huan saniman omose-
hui ic oxitiniyaya ica in yestli.

45 Oncan Jesús otlahtlanihuac:

—Tel, ¿aquin oquimachili notlaquen?

Huan niyan aquin omocuiti huan ic inon Pedro
huan in oc sequin oquihtohque:

—Tlamachtiyani, in tlacamen tepitziniyahque
huan teixtopehuahque san canic, ¿huan
ic inon tleca techtlahtlaniyahque: “Aquin
onechmachili”?
46 Huan Jesús omihto:

—Onechmachili seya, tleca nicmati aquin
opahtic ica nochicahualis.

47 Huan quen omomat ica inon sihuatl, yehhua
ohuehueyocataya ic omotlancuaquetzato teicx-
itla in Jesús. Huan omoyoluiti temiyacaixpa ica
tlen otemachili huan quen opahtic ica in icocolis.
48 Oncan Jesús omoluic:

—Notlasohicniu, otipahtic tleca otinechneltocac. Ximoquetza huan xiyau tlamach.

49 Oc otlanonotzalohticatca in Jesús, ihcuac
oahsico itlatitlanil den ichanihcau in Jairo huan
oquiluihque:

—In mochpocau yomic. Ahmo ocachi xitemohsihuihtiye in tlamachtiyani.

50 Huan Jesús omocac huan omoluic:

—Ahmo ximomouti. San xicneltoca huan moconeu pahtis.

51 Ic oahsitohque ichan, ahmo aquin oquic-
ahualoc macalaqui tehuan, san yehhuatl in Pedro
huan Jacobo huan Juan huan itata huan inana in
ichpocatl.
52 Nochten ochocatoyahque huan otlocoxtoy-
ahque ica in ichpocatl. Huan Jesús omoluihque:

—Ahmo xichocacan ica in ichpocatl. Ahmo mictoc, san cochtoc.

53 Huan san teca ohuetzcahque in Jesús tleca
oquimautoyahque omic.
54 Oncan in Jesús omomaquitzqui huan omoluic
chicahuac.

—Ichpocatl, ximehua.

55 Oncan yehhua oc sepa otlahtlachix, huan
niman omeu. Huan omotequiuti in Jesús quen
maquitlamaca.

56 In itata huan in inana quen tel oquimautoy-
ahque. Huan Jesús omotequiutihque quen ahmo
aquin maquiluican tlen opanoc.

9

In Jesús motitlanihque matlanonotzacan in mahtlactli huan ome tetiotlatitlaniluan

1 In Jesús omosentlalihque in mahtlactli huan
ome tetiotlatitlaniluan huan omomacaque
in chicahualistli huan in tequihuahyotl ic
quinixtohuetzosque in ahmo cuali yehyecamen
huan quimpahtisque in cocoxcamen.
2 Huan omotitlanque matlanonotzacan in itlah-
toltzin Dios huan maquimpahtican in cocoxca-
men.
3 Huan oquiniluiloc:
—Ahmo tlen xicuicacan tlen ic nanmopale-
huisque, niyan in coutopil, niyan in bolsa, niyan
namotlacual, huan niyan in tomin. Xicuicacan
san se namocamisa.
4 San canin nanahsitihue, ompa ximocahuacan
hasta nanquisasque de ompa.
5 Huan canin ahmo mechselisque, xiquisacan
de inon altepetl huan ximoxotzetzelocan ica
in teutli, quen senyas ic ahmo omechselihque
yehhuan.
6 Huan oquisque yehhuan nohuiyan ipan
inon altepemen tlanonotztinemihque in
itlahtoltzin den tlamaquixtilistli. Huan
oquimpahtihtayahque in cocoxcamen ic
nohuiyan.

In imiquilis in Juan Tlacuatequiyani

7 In hueyixtoc Herodes oquimat nochin tlen
omochihuayaya in Jesús huan ahmo oquinehne-
huili aquin Yehhuatzin. Tleca sequin oquihto-
huayahque in Juan oihsac den mijcamen.
8 Huan oc sequin oquihtohuayahque yehhua
in tlayolchicauqui Elías aquin ohuitza. Huan oc
sequin oquihtohuayahque se de inon yihuehcau
tlayolchicaucamen oihsac.
9 Huan Herodes oquihto:
—Nehhuatl onitlatequiuti maquiquechte-
quican inon Juan. Tel, ¿aquinon yes inin nicaqui
ica san tlen?
Huan in Herodes oquinequiyaya quixmatis.

In Jesús quintlamacalo in macuili mil tlacatl

10 Ihcuac omocuepque inon tetiotlatitlaniluan
otenonotzque in Jesús nochin tlen oquichiuque.
Oncan oquinuicaloc inahuac in altepetl Betsaida.
11 Huan ihcuac oquimatque inon tlacamen,
oquincuitlapanuihque. Huan in Jesús oquin-
seliloc huan oquinnonotzaloc ica canin tlatequiu-
tilo in Dios huan oquimpahtiloc sequin cocoxca-
men.
12 Ihcuac opeu tlatiotlaquiya, omopachohque
tenahuac in Jesús in mahtlactli huan ome tet-
lamachticahuan aquin tetiotlatitlaniluan huan
oteiluihque:
—Mamonahuatican in tlacamen mayacan
mosehuican huan maquitemocan intlacual, tleca
nican ahyac tlen.
13 Huan Jesús omoluihque tetiotlatitlaniluan:
—Namehhuan xiquintlamacacan.
Yehhuan oteiluihque:

—Ahmo tlen ticpiyahque, san macuili pantzin huan ome michten. ¿Huan quen tiyasque ticohuasque intlacual inin tlacamen?
14 Huan ocatcahque cana macuili mil tlacamen. Huan in Jesús oquiniluiloc inon tetiotlatitlaniluan:
—Xiquinsecnintlalican sehsen ololi den tlahtlaco ciento.
15 Ijcon oquichiuque huan nochten omotlalihque.
16 Oncan in Jesús omoan in macuili pantzin huan in ome michten. Huan oahcotlachiyaloc ic omotlasohcamatiloc ica yehhuan huan ic oquinxehxeluihque, omomacaque in tetiotlatitlaniluan ic maquinxehxeluican in tlacamen.
17 Nochten otlacuahque huan opachiuque, huan satepa oten mahtlactli huan ome canasta ica in cohcotonqui tlen omocau.

In Pedro quihtohua quen Jesús, Yehhuatzin in Cristo

18 Se tonali in Jesús omoyolmachtilohtoya secnin, huan tehuan ocatcahque in tetiotlatitlaniluan. Huan omotlahtlanihque:
—Tel, ¿tlen quihtohuahque inon tlacamen ica nehhuatl?
19 Huan yehhuan otenanquilihque:
—Sequin quihtohuahque Tehhuatzin in Juan Tlacuatequiyani huan oc sequin quihtohuahque Tehhuatzin in Elías, huan oc sequin quihtohuahque Tehhuatzin seya den yihuehcau tlayolchicaucamen aquin oihsac.
20 Oncan Yehhuatzin omotlahtlanihque in tetiotlatitlaniluan:

—¿Huan namehhuan, aquin nanquihtohuahque nehhua?

Huan in Pedro oteiluic:

—Tehhuatzin in Cristo, Totemaquixticahtzin aquin otehualtitlaniloc in Dios.

In Jesús momatiltiyahque ica in temiquilis

21 Huan Jesús omonahuatihque ahmo aquin maquinnonotzacan.

22 Huan omoluihque:

—Nehhua aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl nicpiya tlen nitlapanos tequin, huan nechixtohuetzosque in tetecten, huan in achtohque den tiopixcamen huan in tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés. Nechmictisque huan ipan yiyi tonali niihsas.

23 Satepa oquiniluiloc nochten:

—Tla seya quinequi mochihua notlamachticau, ayacuel quichihuas quen yeh quinequis. Quipiya tlen tlapanos, masque miquis ipan in cruz, huan ijcon mochihua notlamachticau.

24 Mopolos in aquin ahmo quinequi miquis nopampa, huan maquisas in aquin motemacas ica nehhua.

25 Tla se tlacatl quitlanis nochin nican tlalticpac huan tla san yehhua mopolos, ahmo tlen oquipalehui.

26 Huan tla seya mopinautiya ica nehhua huan ica notlanonotzalis, noyojqui nehhua aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl nimopinautis ica yehhua ihcuac nihualas quen hueyixtoc ipan tehueyilistzin Nohueyitahtzin inuan in tlamelajcanten ángeles.

27 Ic nele namechiluiya ica sequin aquin caten
nis ahmo miquisque achto, tlahmo quitasque in
tetlatequiutilistzin Dios.

Quen omoixnextiloc cualtzin in Jesús

28 Huan cana chicueyi tonali satepa ic oquihto-
hque inin, in Jesús otlehcoloc ipan se tepetl moy-
olmachtilo ihuan Pedro huan Jacobo huan Juan.
29 Huan ic omoyolmachtilohticatca in Jesús, in
tetlachiyalis omopatlac huan in tetlaquen omo-
cau molui chipahuac huan opetlanticatca.
30 Oncan san tlama omohualnextihque ome tla-
camen tehuan omonohnotzque. Huan yehhuan
in Moisés huan Elías.
31 Huan ijcon onesque huan omonohnotzque
ica in miquilistli tlen tlapanolos in Jesús nepa
Jerusalén.
32 Huan Pedro huan in inehuan ocochmicticatc-
ahque, huan oquixicohque in cochistli. Huan
oquitaque tehueyilistzin in Jesús ihuan in in-
ehuan aquin tehuan ocatcahque.
33 Ihcuac inon inehuan otzinquistayahque den
Jesús, in Pedro oteiluic:

—Tlamachtiyani, tequin cuali quen nican
ticaten. Tiquinchihuasque yiyi calten, seya ica
Tehhuatzin huan oc seya ica Moisés huan in oc
seya ica Elías.

Huan Pedro ahmo oquinehnehuili tlen oquihto.
34 Huan ic otlahtoticatca omohualpacho
se mextli huan oquintlapacho. Huan
omomoutihque ihcuac ocatcahque inepanco
in mextli.
35 Oncan oquicajque se tlahtoli tlen oquihto:

—Inin in noconeu tlasohtli. Xicaquican yehhuatl.
36 Satepa ic oquicajque, oteitaque tesel in Jesús. Yehhuan omonontzauque ica tlen oquicajque, huan ica tlen oquitaque huan ahmo otlanonotzque.

In Jesús moixtohuetzaluiya in ahmo cuali yehyecatl inon telpocatl

37 Ic mostla, ic ohualtehtemoloc ipan in tepetl, in Jesús otenamiquitohque miyac tlacamen.
38 Oncan se de inon tlacamen oteiluic chicahuac:
—Tlamachtiyani, nimitztlatlautiya xiquita noconeu, tleca san isel nicpiya.
39 In ahmo cuali yehyecatl quiquitzquiya huan quicoutzatziltiya huan mimiqui huan quitemposonaltiya. Huan quihuihhuitequi huan ahmo quinequi quicahcahuas.
40 Yoniquintlatlauti in tetlamachtihcahuan maquiquixtilican in ahmo cuali yehyecatl huan ahhuel ijcon oquichiuque.
41 In Jesús omonanquilihque:
—Nele ahmo onantlaneltocaque huan ahmo onantlacajque. Yihuehcau yonamechnextilic huan ayamo nannechneltocahque. Xinechualiquilican.
42 Huan ihcuac inon telpocatl omopachohtaya, oquitohuetzo tlalpa inon ahmo cuali yehyecatl, huan oc sepa mamimiqui. Huan Jesús omoahhuac inon ahmo cuali yehyecatl huan ijcon omixtohuetzalui. Huan inon telpocatl omopahti huan omomacti in itata.

43 Huan nochten quen tel oquimatque ica in
techicahualistzin Dios, huan ica nochin tlen
omochihuayaya in Jesús. Huan Yehhuatzin
omoluihque inon tetlamachticahuan:
44 —Xicyecaquican inin tlahtoli huan ahmo
xiquilcahuacan; quen nehhuatl aquin Nitetiachi-
cau ica nochin tlacatl nechtemactisque inmajco
inon tlacamen.
45 Huan in tetlamachticahuan ahmo
oquinehnehuilihque tlen omoluihque. Huan
quen ahmo omocahuilihque maquinehne-
huilican, omomoutihque tetlahtlanisque tlen
quihtosnequi ica in tlen omoluihque.

Aquin ocachi hueyi iquisca

46 Oncan in tetlamachticahuan opeuque mot-
lahtlaniyahque ic yehhuan aquin ocachi hueyi
iquisca.
47 Huan in Jesús omonehnehuili ica in tlen
yehhuan oquinenehuilihque. Oncan omoan se
conetl huan tenahuac omotlali Yehhuatzin,
48 huan omoluihque:
—In aquin quiselis se conetl quen inin ica no-
toca, nehhua no nechseliya. Huan in aquin
nechselis nehhuatl noyojqui teseliya in aquin
onechualtitlaniloc. In aquin ahmo mohueyiliya
ica namehhuan yeh in aquin ocachi hueyi iquisca.

*In aquin ahmo techcocoliya, yeh in aquin tech-
palehuis*

49 Oncan in Juan oteiluic:
—Tlamachtiyani, otiquitaque seya aquin tlahto-
hua ica tetoca huan quinixtohuetzohua in ahmo

cuali yehyecamen, huan otictlacahualtihque tleca
ahmo tohuan nemi.
50 Huan in Jesús omoluic:
—Ahmo xictlacahualtican, tleca in aquin ahmo
techcocoliya, inon techpalehuiya.

In Jesús moahhua in Jacobo huan Juan

51 Ihcuac ohualahsitaya in tonali queman Jesús
huilohuas neluicac, omixcohyanuiloc huilohuas
Jerusalén.
52 Omotitlanqui tetlatitlaniluan matlicanacan,
huan yehhuan oyahque ipan se altepetl den itlati-
lanal Samaria ic quitemosque canin motepaluilos.
53 Huan inon samariahtecos ahmo oquinejque
quinselisque tleca oquitaque quen oyahticatc-
ahque Jerusalén.
54 Ihcuac oquinehnehuilihque inon, in Juan
huan Jacobo oteiluihque:
—Totecohtzin, tel, ¿monequi matictlahtlanican
quen mahualtemo in tletl den neluicac ic tiquint-
lamisque yehhuan quen oquichiu in tlayolchi-
cauqui Elías?
55 Huan in Jesús omixahhuaque inon Juan huan
Jacobo:
—Namehhuan ahmo nannehnehuiliyahque ica
tlen namoquisca.
56 Quen nehhua aquin Nitetiachicau ica nochin
tlacatl ahmo onihuala niquimpolohua in tlaca-
men, tlahmo onihuala niquinmaquixtiya.
Oncan oyahque ipan oc se altepetl.

In aquin mochihuasquiyani tetlamachticau in Jesús

57 Ic oyahticatcahque ipan in ohtli, se tlacatl
oteiluic in Jesús:
—Notecohtzin, nicnequi nitecuitlapanuis san
canin huilohuas.
58 In Jesús omonanquilic:
—In tanchau quipiya itlacoyoc huan in totomen
quipiyahque impehpech, huan nehhuatl aquin
Nitetiachicau ica nochin tlacatl ahmo nicpiya
niyan canin nimocuatecas.
59 In Jesús omoluic in oc seya:
—Xinechcuitlapanui.
Huan yehhua oteiluic:
—Notecohtzin, manechcahuacan ic micohuas
notata.
60 In Jesús omonanquilic:
—Xiquincahuili in aquin ahmo quineltocahque
ica nehhua maquintocacan inmijcahuan huan
tehhua xiyau huan xiquinnonotza in itlahtoltzin
den tetlatequiutilistzin Dios.
61 Oncan oteiluic in oc seya:
—Notecohtzin, nicnequi nitecuitlapanuis, huan
achto manechcahualo niyas niquinnahuatis
nochanihcahuan.
62 Huan in Jesús omoluic:
—Yehhua aquin tequiti nohuan huan quichi-
huas cuenta ica tlen momatzecos, yehhua quen
seya pehua tlaxotla huan niman pehua mon-
ehnequi, huan yehhua ahmo cuali iquisca ic
tequiti ica in tetlatequiutilistzin Dios.

10

In Jesús motitlanihque in yehpohuali huan mahtlactli

1 Satepa de inin in Totecohtzin omotlapehpenihque inon yehpohuali huan mahtlactli, huan omotitlanque inehnehuan achto de Yehhuatzin, canin huilohuasquiyani.
2 Huan omoluihque:
—Ic nele, oncaten ocachi miyac in aquin quicaquisque in itlahtoltzin Dios. Yehhuan quen hueyi pixquistli huan in tequitcamen ocachi chihton. Huan ic inon ximoyolmachtican ica in Tohueyitahtzin quen mamechualtitlanililo oc sequin tequitcamen ic mechpalehuisque.
3 Xiyacan namehhuan, huan xicchihuacan cuenta quen neh namechtitlanis quen calnelohten inepanco inon lobos.
4 Ahmo xicuicacan niyan tlen ic nanmopalehuisque, niyan bolsa, niyan tomin, niyan namotecac. Huan ahmo ximotzecocan ipan in ohtli niyan ic nanquitlahpalosque aquin.
5 Ihcuac nanahsisque techan, xiquintlahpalocan ic nanquiniluisque: “Mamechtiochihualo ipan inin cali.”
6 Huan tla ompacaten tlacamen aquin mechselisque, inon tlatiochihualistli ica yehhuan, huan tlahmo, ahmo tlen yes den tlatiochihualistli.
7 Huan ximocahuacan ipan inon cali huan xitlacuacan huan xitlaonican ica in tlen quipiyasque, tleca in tequitqui quipiya tlen quitlanis. Huan ahmo xiixnemican.
8 Ic nanahsitihue ipan se altepetl canin mechselisque, xicuacan in tlen mechmacasque.
9 Xiquimpahtican in cocoxcamen tlen ompa yesque huan xiquiniluican: “Quen ayacmo huehcau in tetlatequiutilistzin Dios.”

10 Huan tla nanahsisque ipan se altepetl canin
ahmo mechselisque, xiquisacan ipan in ohtli
huan xiquihtocan:
11 “Hasta in teutli den namoaltepeu timoxo-
htzetzelohticaten, ic xicchihuacan cuenta quen
onantechixnamijque. Huan xicmatican quen in
tetlatequiutilistzin Dios ayacmo huehcau ic nan-
teitasque.”
12 Namechiluiya quen ipan in tonali den tlixco-
macalistli, in tlapanolistli den yehhuan yes ocachi
chicahuac quen den tlacamen sodomahtecos.

In altepemen canin ahmo tetlacamatihque

13 ’Lástima in aquin den altepetl Corazín huan
lástima aquin den altepetl Betsaida. Tla inon
tlacamen den altepemen Tiro huan Sidón qui-
tanihque in tlen onamechnextilihque, yimoyol-
cuepanihque ica pinaucayotl, huan quincuatlax-
ilinihque in tleconextli ica intlocol.
14 Huan ipan in tonali den tlixcomacalistli
namehhuan nantlapanosque ocachi quen in tla-
camen den Tiro huan Sidón.
15 Huan namehhuan tlacamen den Capernaum,
tel, ¿onanquimatiyayahque nanyasque neluicac?
Ocachi nantemosque ipan mictlan.
16 ’In aquin mechcaquis, no nechcaquis nehhu-
atl, huan in aquin mechixtlasa no nechixtlasa.
Huan in aquin nechixtlasa no teixtlasa in aquin
onechualtitlaniloc.

Ic omocuepque in yehpohuali huan mahtlactli

17 Omocuepque inon yehpohuali huan maht-
lactli pactihuitzen. Huan quihtohtihuitzen:

—¡Totecohtzin, hasta in ahmo cuali yehyecamen otiquintlanque ica tetoca!

18 In Jesús oquiniluiloc:

—Ijconon oniquitac in ahmo cuali tlacatl, yeh in Satanás, ic ohuetz den neluicac quen in tlapetlantli.

19 Nehhua namechmacatoc chicahualistli ic nanquinxopechisque in cohuamen huan colomen, huan ic nanquitlanisque in namotecocolihcahuan, niyan mechtlapanoltisque.

20 Huan ahmo xipaquican tleca onanquintlanque in ahmo cuali yehyecamen, tlahmo xipaquican quen nampoutoque neluicac.

In Jesús paquilo

21 Ipan inon rato in Jesús molui opaquiloc ica in Itiotonaltzin in Dios, huan omihto:

—Nitemahuestiliya, Notahtzin huan Notecohtzin den neluicac huan den tlalticpac, tleca motlatihtoc inin tlamatilistli ica in ixtlamatcamen huan monextilihtoque ica in aquin ahmo machtihtoque. Ijcon Notahtzin, tleca ijconon monectoc Tehhuatzin.

22 'Notahtzin nechmactilohtoc nochin tlamanten. Huan niyan aquin nechixmati nehhuatl aquin Niteconetzin, tlahmo san Yehhuatzin in Notahtzin. Huan niyan aquin teixmati aquin Notahtzin tlahmo nehhuatl, huan inohque aquin neh nicnequi mateixmatican.

23 Oncan omotaqui in tetlamachticahuan huan omoluihque insel:

—Mapactocan in aquin quitahque ica in iixtelolo in tlen namehhuan nanquitzticaten.

24 Tleca namechiluiya miyac tlayolchicaucamen huan in hueyixtoqui oquinejque quitasque in tlen nanquitahque, huan ahhuel oquitaque. Noyojqui oquinejque quicaquisque in tlen namehhuan onanquicajque huan ahmo onanquicajque.

Ic quichihuasque cuenta ica in cuali tlacatl samariahteco

25 Oncan se tlamachtiyani den tlanahuatilten oya teita in Jesús ic teistlacaahsis huan otetlahtlani:

—Tlamachtiyani, tel, ¿tlen nicchihuas ic nicahsis in nemilistli nochipa?

26 In Jesús omonanquilic:

—Tel, ¿tlenon ihcuiliutoc ipan in tlanahuatili? Huan tel, ¿quen tictlahtoltiya?

27 In tlamachtiyani den tlanahuatili otenanquilic:

—Xitetlasohtla in Motecohtzin Dios ica nochin moyolo, huan ica nochin monemilis, huan ica nochin mochicahualis, huan ica nochin motlanehnehuilis. Huan xictlasohtla motlacaicniu ijcon quen tehhua timotlasohtla.

28 Oncan in Jesús omoluic:

—Otinechnanquilic cuali. In tla ijconon ticchihuas, ticpiyas inon nemilistli.

29 Huan in tlamachtiyani den tlanahuatili oquinequiyaya mopalehuis ica tlen otetlahtlanic, huan otetlahtlanic in Jesús:

—Tel, ¿aquinon notlacaicniu?

30 Oncan in Jesús omonanquilic:

—Se tlacatl otemohuaya ipan in ohtli Jerusalén hasta Jericó, huan oquitzacuilihque sequin ichtejcamen huan oquicuilihque itlaquen huan oquihuihhuitejque huan oyahque. Huan oquicauteuque yomictoya.

31 Huan san cana, opanotaya se tiopixqui, huan ic oquitac, oquitlacolui.

32 Huan noyojqui se levita, tlapalehuiyani ipan in tiopan, noyojqui opanoc ompic. Huan ihcuac oquitac, opanoc quen ahmo tlen oquitac.

33 Huan se tlacatl samariahteco onehnemiyaya ipan inon ohtli, huan ic oquitac inon cocoxqui, ica otlocox.

34 Oncan omopacho inahuac inon cocoxqui, huan oquitlalili pahtli den vino huan aceite canin tlacocoli huan oquiyalo ica in tatapahtli. Huan oquitlehcahui ipan icahuayo huan oquihuicac quitepaluiya huan ompa oquixpixtoya.

35 Huan ic mostla, ihcuac oya inon samariahteco, oquiquixti in tomin huan oquimacac iteco inon cali. Huan oquiluic: “Oncan xiquixpiya inin cocoxqui, huan tla ahmo ahsis inin tomin, nimitztlaxtlahuilis ihcuac nimocuepas.”

36 Tel, ¿catli yehhua de inin yiyinten oquis itlacaicniu in cocoxqui aquin oquitzacuilihque in ichtejcamen?

37 In tlamachtiyani den tlanahuatili oquihto:

—Yehhuatl in aquin ica otlocox.

Oncan in Jesús omoluic:

—Xiyau, huan no ijconon xicchihua.

Jesús omosehuiloc ichan in Marta huan María

38 Huan ic ohuilohuaticatca, in Jesús oahxihuac
ipan se altepetl tlachicoyan, huan ompa oteseli
ichan se sihuatl itoca Marta.
39 In Marta oquipiyaya oc se icniu itoca
María, huan yehhuatl omotlali tenahuac in Jesús
maquicaqui in tlen mihtohua.
40 Huan Marta quen oquipiyaya miyac tlen
quichihuas huan omopacho tenahuac in Jesús
huan oteiluic:
—Notecohtzin, tel, ¿ahmo mochihuas cuenta ica
in nocniu, quen nechcahuas nosel ica in tlen nic-
chihuas? Mamolui quen manechpalehui.
41 Huan Jesús omonanquilic:
—Marta, ticchihuas cuenta ica miyac tlen ticchi-
hua, huan titequimiqui.
42 Ahmo ijcon maye. Tlahmo san se tlahtoli
oncan tlen monequi ticaquini. In María oquit-
lapehpeni in tlen ocachi cuali huan niyan aquin
ahhuel quicuilis.

11

In Jesús otechnextililoc quen timoyolmachtisque

1 Se tonali queman Jesús omoyolmachtiloti-
catca, huan ihcuac otlan, otetlahtlani se tetla-
machticau:
—Notecohtzin, matechnextililo quen timoy-
olmachtisque ijcon quen Juan Tlacuatequiyani
oquinnextili in itemachticahuan.
2 In Jesús oquiniluiloc:
—Ihcuac nanmoyolmachtisque, xiquihtocan:
Tohueyitahtzin aquin ilohuac neluicac, mahuesti-
catzintli ica Tetocahtzin.

Huan maquintequiutilo nican tlalticpac, ijcon quen mochiutoc neluicac.

3 Matechmacalo axan in tlacuali ipan inin tonali.

4 Matechtlapohpoluilo totlahtlacoluan, tleca noyojqui tehhuanten tiquintlapohpoluiyahque in aquin techchihuilihtoque in ahmo cuali.

Huan ahmo matechcahualo tlen techyoltilana ic techcuepani ahmo cuali, in tlahmo matechmaquixtilo ipan in ahmo cuali.

5 In Jesús noyojqui omoluihque:

—Tiquihtosque quen se de namehhuan quipiya se itenonotzcau, huan ipan tlahcoyohuac hualas ichan huan quiluis: “Notenonotzcau, xinechtlaneuti yiyi pantzin,

6 tleca se notenonotzcau hueloc oahsico nochan huan ahmo nicpiya tlen nicmacas.”

7 Huan tiquihtosque quen in oc seya cualnanquilis tlahtec huan quiluis: “Ahmo xinechmohsihui, tleca yitlatzactoc huan tinochten ticochtoque. Ayacuel nimehuas ic nimitzmacas tlen.”

8 Namechiluiya, masque ahmo mehuas ic quimacas tlen quen itenonotzcau, ijcon quichihuas ic ayacmo maquimohsihuitiye huan quimacas nochin tlen quinequi.

9 Ijcon tel, namechiluiya, xictlahtlanican huan Dios mechmacalos. Xictemocan, huan mechpalehuilos ic nancahsisque. Huan xitenotzacan huan mechnanquililos.

10 Tleca in aquin ijcon quitlahtlanis, yehhua quiselis in tlen quinequis.

11 ’Tel, ¿oncan se de namehhuan quen tetata, huan ixcohyehuis quimacas se tetl in iconeu

ihcuac quitlahtlanilis itlacual? ¿Noso quimacas se
cohuatl ihcuac quitlahtlanis in michi?
12 ¿Noso quimacas se colotl ihcuac quitlahtlanis
in totoltetl?
13 Tel, tla namehhuan ahmo nancualten, huan
nanquimatihque nanquimacasque tlen cuali
namopiluan, Totahtzin aquin ilohuac neluicac
ocachi monequis quinmacalos in Itiotonaltzin
Dios in aquin tetlahtlanilisque.

Tetlaxiliyahque in Jesús quen mopiya in ichicahualis in ahmo cuali

14 In Jesús omixtohuetzohticatca se ahmo cuali
yehyecatl quen oquimudohtili se tlacatl. Huan
ihcuac in ahmo cuali yehyecatl oquis, in mudo
cuali otlahto. In tlacamen quen tel oquimatque
ica inin.
15 Huan sequin oquihtoque:

—Inin tlacatl quinixtohuetzohua in ahmo cuali
yehyecamen ica ichicahualis Beelzebú; yehhua in
aquin quintequiutiya.

16 Huan oc sequin oquinequiyayahque teichta-
caahsihque, huan otetlahtlanilihque se tlachiutli
den neluicac.
17 Huan Yehhuatzin omomautoya tlen
oquinehnehuilihtoyahque huan omoluihque:

—San tlen altepetl tlen xeliutos ica in
ixnamiquilistli huan sequin motehuiyahque ica
in oc sequin, ijcon motlacaihtlacahuiyahque.
Huan noyojqui ipan se cali xeliutos ic
motlahtolchihuiyahque huan ijconon
motlacaihtlacahuiyahque.

18 Ijcon noyojqui in ahmo cuali tlacatl Satanás,
tla xeliutosque ic yehhuan tel, ¿quen cuali hue-
hcahuis in ichicahualis? Inin niquihtohua tleca
namehhuan nanquihtohuahque niquinixtohuet-
zohua in ahmo cuali yehyecamen ica in ichic-
ahualis Beelzebú.
19 Huan tla ijconon, ¿aquinon quinmacasque in
chicahualistli inohque tecuitlapanuiyanimen,
quen yehhuan quinixtohuetzohuahque in
ahmo cuali yehyecamen? Huan ic inon
yehhuan quinextiyahque quen namehhuan
nanmotlapolochtihtoque.
20 Huan tla ica inon techicahualis in Dios
niquinixtohuetzohua in ahmo cuali yehyecamen,
inin quihtosnequi yomechmatiltiloc quen yoah-
sico in tetlatequiutilistzin Dios.

21 'Ihcuac se tlacatl moyequetztoc huan quipiya
tlen ic mopalehuis huan ijcon quixpiya ichan
huan nochin tlen quiehua ompa, ahhuel tlen poli-
huis.
22 Huan tla hualas oc seya aquin ocachi mo-
hualyequetztas, huan quitlanis, oncan quicuilis
nochin tlen ic mopalehuini huan quinxehxeluis
nochin tlen otecuili.

23 'In aquin ahmo nechpalehuiya, yeh in aquin
nechixnamiqui. Huan in aquin ahmo nechpale-
huiya ica tlen nicnechicohua, yehhua in aquin
quinxiniya.

24 'Ihcuac in ahmo cuali yehyecatl quisa ipan
se tlacatl, nemi canin ahyac tlen. Quitemo-
htinemi canin mosehuis, huan ihcuac ahmo cahsi,
quinehnehuiliya mocuepas canin ocatca.

25 Ihcuac mocuepas, cahsitiu inon tlacatl quen
in cali tlayectlalili huan tlachpantli.
26 Oncan yas huan quinanatiu oc chicome
yehyecamen ocachi ahmo cualten quen yehhua,
huan nochten mochantisque ipan inon tlacatl
huan ijconon inon tlacatl mochihuas ocachi ahmo
cuali quen in achto.

In paquilistli tlamelajcan

27 Ihcuac in Jesús omihtohticatca inin tlahtoli, se
sihuatl inepanco inon tlacamen otlahtohtehuac:
—Pactoc in tenana aquin oteyoliti.
28 Huan Yehhuatzin omihto:
—Mapactocan ocachi in aquin quicaquihque
tlen Dios mihtohua huan tetlacamatihque.

In Jesús oquintlalnamicti in ahmo cualten tlaca ica sequin tlachiuten den neluicac

29 Inon tlacamen oteyehualohtinemiyayahque
in Jesús, huan Yehhuatzin oquinnonotzaloc:
—In tlacamen de inin tonalten ahmo cualten,
huan quitlahtlani se tlachiutli den neluicac. Huan
ayacmo motenextilis oc sequin tlachiuten ocachi
den tlen opanoc ica in tlayolchicauqui Jonás.
30 Ijcon quen in tlen opanoc ica Jonás ocatca se
tlanextili ica in altepetl den Nínive, noyojqui ne-
hhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl yes
quen se tlanextili ica in tlacamen de inin tonalten.
31 Ipan in tonali den tlixcomacalistli, ihcuac
quinixcomacasque in tlacamen de inin tonalten,
in sihuahueyixtoc den tlali Seba quintlahtlacoltis.

Tleca yehhua ohuala ocachi huehca den tlalticpactli ic quicaquis tlamatilistli den hueyixtoc Salomón, huan nican oncanca ocachi quen in hueyixtoc Salomón.
32 In aquin ochantiyayahque ipan in altepetl Nínive moquetzasque ipan in tonali den tlixcomacalistli ihcuac quinixcomacasque in tlacamen de inin tonalten huan quintlahtlacoltisque, tleca in tlacamen den Nínive omoyolcuepque ihcuac Jonás oquincaquilti in itlahtoltzin Dios. Huan nicanca oc seya ocachi quen in Jonás.

In tlanextli den itlacayo in tlacatl

33 'Niyan aquin quitlatiya se tlanextli huan quitlalis canin tlatlatiyan, niyan quitlalis iihtejco se cajon, tlahmo quitlalis huehcapa huan ijcon in aquin calaquisque quipiyasque tlanextli.
34 Toixtelolo inon quen se tlanextli den totlacayo. Tla moixtelolo cuali, nochin motlacayo quipiya tlanextli. Huan tla moixtelolo ahmo cuali, nochin motlacayo yetoc ipan tlayohuilotl.
35 Ximomalui ica in tlanextli tlen ticpiya ahmo mamocuepa tlayohuilotl.
36 Tel, tla nochin motlacayo quipiya tlanextli, niyan chihton tlayohuilotl, nochin tiquitas chipahuac quen ihcuac mitztlanextilis se tlanextli.

In Jesús oquintlaxililoc in tlen ahmo cuali in fariseos huan in tlamachtiyanimen den tlanahuatilten

37 Ihcuac Jesús otlan quinnonotzalo, se fariseo otetlatlautic ica in tlacuali ichan. In Jesús ocalacohuac huan omotlaliloc iixpa in mesa.

38 In fariseo quen tel oquimat ic oteitac quen
ahmo omochiu quen ca intlamachilis ic omom-
ahtequiloc ic tlacualos.
39 Huan in Totecohtzin omoluic:
—Namehhuan fariseos nanquipahpacahque in
vasos huan platos iixco huan namehhuan namoy-
olihtec san nantlachtejcamen huan mechyolmau-
toc tlen ahmo cuali.
40 ¡Nanxoxos! Tel, ¿ahmo nanquimatihque in Dios
aquin omochiu in tlen iixco noyojqui omochiu
iyolihtec huan monequi nochin chipahuac?
41 Huan ximoyolcuepacan huan xictemacacan
namotetlocolil in tlen nanquipiyahque namoyoli-
htec huan ijcon mocahuas nochin chipahuac.

42 '¡Tetlocolti ica namehhuan fariseos!
Onantetlocolihque in diezma den menta
huan in ruda huan oc sequin xihuitl huan
nanquixpanahuiyahque in tlen tlamelajcan huan
tetlasohtlalis in Dios. Nanquichihuanihque ijcon
quen in achto namotetlocolil.

43 '¡Tetlocolti ica namehhuan fariseos! Nan-
quinequihque nanmohueyilisque ipan in tiopan-
ten huan nanquinequihque mamechmahuestili-
can san canin.

44 '¡Tetlocolti ica namehhuan, tlamachtiyanimen
den tlanahuatili huan fariseos, san ome namox-
ayac! Namehhuan quen tlaltecochten tlen ahmo
nesi. San quimpanahuiyahque niyan ic quimati-
hque.

45 Oncan omonanquilic seya de inon
tlamachtiyanimen den tlanahuatilten. Omoluic
in Jesús:

—Tlamachtiyani, ic tiquihtos inon, noyojqui
titechixtlasa tehhuanten.
46 Huan Jesús omihto:
—¡Tetlocolti ica namehhuan noyojqui,
tlamachtiyanimen den tlanahuatili! Tleca
onanquihueyilihque inon tlanahuatilten, huan
quen molui tequiyo ic quitlacamatisque, mihtos
ic tlacamatisque in oc sequin. Huan ica
namehhuan, ahmo.
47 '¡Tetlocolti ica namehhuan! Tleca nanquichi-
hchihuahque in tlaltecochten den tlayolchicau-
camen aquin oquinmictihque in namochichica-
coluan.
48 Huan ic inon quinmatiltiyahque quen san
se nanquimautoque ica tlen oquichiuque in
namochichicacoluan. Yehhuan oquinmictihque
huan namehhuan nanquichihchihuahque in
tlaltecochten.
49 'Huan ic inon omihto in Dios ica tetlanehne-
huilis: "Namechtitlanilis tlayolchicaucamen
huan notiotlatitlaniluan, huan quinmictisque
sequin huan oc sequin quinmohsihuisque."
50 Dios motlaxilisque in tlacamen de axan ica in
temictilistli tlen oquichiuque queman omochiu in
tlalticpactli.
51 Opeu ica in imiquilis Abel huan hasta
Zacarías, aquin oquimictihque iixpa in
tiopan. Huan ic inon namechiluiya quen Dios
quintlaxilisque inin tlacamen de axan ica
inohque mijcamen.
52 '¡Tetlocolti ica namehhuan, tlamachtiyani-
men den tlanahuatilten! Tleca nanquimati-
hque quen mopachosque in Dios huan niyan

ijconon nanmopachohuahque huan niyan nan-
quincahuahque mamopachocan in oc sequin.
53 Ihcuac in Jesús omoluihque inin, in
tlamachtiyanimen den tlanahuatilten huan in
fariseos molui ocualanque tehuan Yehhuatzin.
Huan ijcon opeuque temohsihuiyahque ica san
tlen tlahtlanilisten.
54 Ic teistlacaahsisque in tla cuali teteluisque ica
tlen ahmo cuali mihtos.

12

*In Jesús moixmatiltiyahque aquin san ome ix-
ayac*

1 Huan ic inon omosentlalihque molui miyacten
in tlacamen hasta omixtopeuticatcahque. Huan
Jesús opeu quiniluilo achto in tetlamachticahuan:
—Huan ximomaluican ica in tlen quinextil-
isque in fariseos, quen tiquihtosque ica in ome
inxayac.
2 In tlen quichiuticaten ica ome inxayac ah-
huel quitlatisque nochipa. Masque axan tlatiutoc,
nochin motematiltis.
3 Ic inon, tlen onanquihtohque ichtaca, huan
satepa quicaquisque. Huan tlen omoluihque tlat-
latiyan quincaquiltisque temiyacaixpa.
4 'Namehhuan notenonotzcahuan ahmo xiquin-
moucaitacan in aquin temictiyahque huan satepa
ahhuel ocachi quichihuasque tlen.
5 Huan namechiluiya ica aquin nanquimou-
caitasque. Xitemoucaitacan in Dios aquin cuali
temictiya huan mopiya tequihuahyotl ic tetlasas
in mictlan. Queme, xitemoucaitacan in Yehhu-
atzin.

6 ’Monemaca in totomen molui barato, huan
Dios ahmo molcahua ica niyan se de yehhuan.
7 Noyojqui namotzon namehhuan
motlamipoutoc. Ahmo ximomoutican tel. Ocachi
mechchihuahque cuenta namehhuan quen in
miyac totomen.

In aquin motemactiyahque ica in Jesucristo iixpa in tlacamen

8 ’Namechiluiya, nochten aquin motemac-
tiyahque ica nehhua inixpa in tlacamen, noyojqui
nehhua aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl no
nimotemactis ica yehhuan inixpa in ángeles den
Dios.
9 Huan in aquin ahmo motemactiyahque ica ne-
hhua inixpa in tlacamen, no ahmo nimotemactis
inixpa in ángeles den Dios.
10 ’Huan in aquin teca tlahtohua ica nehhua
aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl, cuali mot-
lapohpoluis. Huan in aquin quitenehua in Itioton-
altzin Dios ahhuel quitlapohpoluisque.
11 ’Ihcuac mechuicasque iixpa in tequihuah-
men ic mechixcomacasque, ahmo xiahcomanican
quen nanquinnanquilisque noso ica tlen nanqui-
htosque.
12 Tleca ihcuac nantlahtosque, in Itiotonaltzin
Dios mechmatiltis tlen nanquihtosque.

Mamomaluican ica in ricohyotl

13 Seya de inon tlacamen oteiluic in Jesús:
—Tlamachtiyani, mamolui in nocniu manechx-
elui in tlen onechtechtihque.
14 Huan in Jesús omoluic inon tlacatl:

—Tlacatl, tel, ¿aquin onechtlali nitlaxelohuani
noso nitlixcomacani ica namehhuan?
15 Noyojqui omihto:
—Ximomaluican huan ahmo ximotlatzotzoc-
ahuican, tleca inemilis in tlacatl ahmo huelica
quipiyas miyac tlen.
16 Oncan omoluihque se tlanonotzali tlen ic
maquichihuacan cuenta:
—Ocatca se rico huan ipan itlaluan molui otlam-
ochiu.
17 Oncan inon rico oahcomanticatca: "Tel, ¿axan
tlen nicchihuas? Huan ahmo nicpiya canin nique-
huas in tlen mochihuas ipan in tlamiloli."
18 Huan satepa oquinehnehuili: "Niyau
niquinxitini canin nimotlaehuiya huan
niquinchihchihuas ocachi huehhueyi huan ompa
nimotlaehuis ica nochin tlen nicpiya.
19 Oncan niquiluis in nonemilis: Ticpiyahque
miyac tlen tiqueutoque huan techuehcahuas. Ma-
timosehuican huan matitlacuacan, huan miti-
paquican."
20 Huan Dios omoluic inon rico: "Tlacatl,
quemach titonto; inin tlayohua timiquis, huan
ica in tlen tiqueutoc, tel, ¿aquin ihuaxca yes?"
21 Huan ijcon quipanohua in tlacatl aquin mot-
laehuiya nican tlalticpac huan teixpa in Dios
ahmo tlen quipiyas.

Dios quintlasohtlalo in tepiluan

22 Satepa in Jesús omoluihque in tetlamachtic-
ahuan:
—Huan namechiluiya tel, ahmo xiahcomanican
ica tlen nanmotecpanosque huan niyan ica tlen
nanquiquemisque.

23 In Dios nele otechmacalo in nemilistli, huan
cuali techtlamacalo. No ijcon oquimochihuili in
totlacayo huan cuali techtlaquentilo.
24 Xicchihuacan cuenta ica in totomen,
quen ahmo tlen quimilohuahque huan
ahmo tlen quiehuahque, huan ijconon Dios
quimpanoltilotica. Quemach, ¿namehhuan ahmo
mechpanoltisque in Dios?
25 Tel, ¿aquin de namehhuan, ic ahcomana, cuali
moscaltis oc tlahco metro?
26 Huan quen ahhuel nanquichihuasque niyan
in tlen ocachi chihton, tel, ¿tleca ocachi nanye-
hyeltihque ic nanquichihuasque oc sequin it-
lahtlen?
27 'Xicchihuacan cuenta quen yoli in xochitl,
niyan ahmo tlen quichihua. Huan ic inon
namechiluiya, niyan quen in hueyixtoc Salomón
omotlaquenti cualtzin quen inon xochitl. Huan
nele cualtzin omotlaquenti yehhua.
28 Huan tla ijconon in Dios omochiu cualtzin
in xihuitl huan quen ca axan cualtzin huan
mostla quitlatisque, tel, ¿tleca in tlahmo ocachi
mechtlaquentilos cualtzin namehhuan san chih-
ton namotlaneltoquilis?
29 Huan ic inon, ahmo xiahcomantinemican
tequin ica tlen nanquicuasque huan ica tlen nam-
panosque.
30 Tleca in tlalticpac tlacamen quitemohuahque
san inon. Huan namehhuan nanquipiyahque
Namotahtzin huan Yehhuatzin momati nochin
tlen mechpolohtoc.
31 Ocachi cuali xicchihuacan cuenta ica tlen
monequis in Dios huan ijconon nanquiselisque
nochin.

In tlatlantli den neluicac

32 ’Ahmo ximomoutican, notlasohicnihuan.
Ahmo nanmiyacten huan Namohueyitahtzin
monequi mechtechtilos.
33 Xicnemacacan in tlen nanquipiyahque huan
xiquinmacacan in aquin quimpolohtoc. Huan
ijconon ompayes namotlaehual neluicac canin
ahyic tlami huan canin ahhuel calaquis niyan in
ichtejqui. Huan niyan teyinis ic cuahcualohuas.
34 Huan canin eutos namotlatlan, noyojqui
ompa nanahcomanihque nanyesque.

Huan ic inon ximoyectlalican

35 ’Ximoyectlalican ica namotlaneltoquilis quen
in tlanexten xotlatiyesque.
36 Xiyecan quen in tlaquehualten mochix-
tiyesque ic mocuepas in impatrón ipan in
mosihuautilistli. Yehhuan quitlapoluisque niman
ic ahsiquiu huan quinnotzas.
37 Mapactocan in tlaquehualten in aquihque
mochixtosque ihcuac ahsitiu in patrón. Ic nele,
namechiluiya, inon patrón moyectlaliya ic mecht-
lalis inahuac in mesa huan mechtlamacas.
38 Masque yohuac noso ic tlatuihtas ahsitiu,
tla quinahsitiu mochixtosque, mapactocan inon
tlaquehualten.
39 Huan xicmatican inin, tla iteco se cali quima-
tisquiyani tlen horas ahsitiu in ichtejqui, mochix-
tos huan ahmo mocahuas maquitlachtequican.
40 Namehhuan noyojqui ximoyectlalican. Tleca
san cana nihualas nehhua aquin Nitetiachicau ica
nochin tlacatl.

In tlaquehuali tlamelajcan huan in ahmo

41 Oncan Pedro otetlahtlani:
—Notecohtzin, tel, ¿omotlali inin tlahtoli san
para tehhuanten noso para nochten?
42 Omihto in Totecohtzin:
—Tel, ¿aquin tlahpixqui tlamelajcan huan
tlamati? Yeh in aquin quicahuahque quen
tlachixqui ipan ichan, ic quintlamacas ihsiu in
oc sequin.
43 Mapacto in tlaquehuali in aquin quiahsitiu in
ipatrón quichiutiyes in tlen itequiu.
44 Ic nele namechiluiya, in patrón quitlalis quen
tlachixqui ica nochin in tlen quipiya.
45 Huan tla inon tlachixqui quinehnehuiliya
huehcahuihtiu in ipatrón, huan cana pehuas
quinmohsihuis in oc sequin tlaquehualten huan
in tescamen, huan tla yehhuatl san tlacuas huan
san huintitinemis,
46 oncan san cana in ipatrón mocuepas ipan in
tonali queman inon tlaquehuali ahmo mochixtos
huan ijconon tequin quitlapanoltis. Huan quit-
lahtlacoltis ica in ihualal quen in oc sequin ahmo
tlamelajcanten.
47 'In tlaquehuali aquin quimati tlen quinequi
in ipatrón huan ahmo moyectlaliya niyan quitla-
camatis, inon quitlapanoltis tequin.
48 Huan in tlaquehuali aquin ahmo quimati
huan quichihuas ica tlen quitlapanoltis, inon
ahmo yojqui quitlapanoltis. In aquin quiseliya
ocachi miyac, quitlahtlanilisque ocachi. Huan
in aquin motemachiya tequin, quitlahtlanilisque
ocachi.

In tlacamen moxelohuahque tepampa in Jesús

49 ’Nehhua onihuala nicxotlaltiya in tletl ipan
in tlalticpactli huan nicnequisquiyani quen maye
xotlatiyeni.
50 Nicpiya tlen nicxicos ica tlen nitlapanos huan
ijcon xotla in tletl. Huan ic nitlocoya hasta ic
nictlamis inon.
51 Tel, ¿nanquinehnehuiliyahque namehhuan
onihuala niquinsetiliya nican tlalticpac?
Namechiluiya ahmo, tlahmo xeliutosque.
52 Tleca de axan para nochipa, ica inon macuil-
ten ipan se cali xeliutosque yiyi ica in ome, noso
ome ica in yiyi moixnamiquisque.
53 In itata quixnamiquis in iconeu, huan in
iconeu quixnamiquis in itata, huan in inana
quixnamiquis in ichpocau huan in ichpocau
quixnamiquis in inana, huan imonantzin
quixnamiquis in isihuamo, huan isihuamo
quixnamiquis in imonantzin.

In tlen tiquitasque ipan inin tonalten

54 In Jesús noyojqui omoluihque in tlacamen:
—Ihcuac namehhuan nanquitahque in mextli
hualmahcocui, namehhuan nanquihtosque yau
quiahui, huan ijcon panohua.
55 Huan ihcuac tonalyehyeca, nanquihtosque
yau tlahuaqui, huan ijcon panohua.
56 ¡Namehhuan ome namoxayac! Namehhuan
nanquimatihque in tlen panohua neluicac huan
tlalticpac. Tel, ¿tleca ahmo nanquimatihque in
tlen nicchiutica inin tonalten tlen nampanoti-
caten?

Xicnehnehuili timosetilis ihuan motecocolicau

57 ’Tel, ¿tleca ahmo namoixcomaca san namehhuan?
58 In tla aquin quiteluiya se de namehhuan, huan yas ihuan motemactis iixpa in tlixcomacani, maquinehnehuili mosetilis ihuan ipan in ohtli ic ahmo maquihuica iixpa in tlixcomacani. Tla ijconon in tlixcomacani quitemactis imajco in topili huan yehhuatl quihuicas telpiloyan.
59 Namechiluiya quen ahmo quisas de ompa ic quitlaxtlahuas ic quisas.

13

Huelica moyolcuepas in tlacatl

1 Ipan inon tonali ohualahque sequin tlacamen tenonotztihuitzen in Jesús quen Pilato otlatequiuti ic oquinmictihque sequin tlacamen den Galilea. Huan oquimau in inyes ihuan in inyes in yolcamen tlen oquinmictihque quen intetlocolil.
2 Huan in Jesús oquiniluiloc:
—Tel, ¿nanquinehnehuiliyahque namehhuan ijcon oquimpanoc inon tlacamen den Galilea tleca ocachi tlahtlacolyohque quen den oc sequin altepemen?
3 Namechiluiya nele ahmo. Tla namehhuan ahmo nanmoyolcuepasque, noyojqui nantlapanosque.
4 Noso tel, ¿nanquinehnehuiliyahque ocachi tlahtlacolyohque inohque caxtoli huan yiyi aquin omijque ihcuac oquimpechi in torre den Siloé, quen in oc sequinten aquin ochantiyayahque Jerusalén?
5 Namechiluiya nele ahmo. Tla namehhuan ahmo nanmoyolcuepasque, noyojqui namehhuan nantlapanosque.

In tlalnamictilistli ica in higoscohuitl ahmo quipiya in itlaquilyo

6 In Jesús oquiniluiloc inin tlalnamictilistli:
—Se tlacatl oquipiyaya se higoscohuitl ipan itlal, huan oya quiita tla oquipiyaya in itlaquilyo, huan ahmo tlen ocahxili.
7 Oncan oquiluic in aquin tlixpixqui ipan inon itlal: "Xiquita, yiyi xiupa nihuitz nictemoliya in itlaquilyo in cohuitl, huan ahyic nicahxiliya. Xicmayahui. ¿Tleca tlasehualohua san tlaluis canin ca?"
8 Huan in aquin tlixpixqui ipan inon tlali oquinanquilic: "Oc mamocahua inin xihuitl. Niyau nicxocaxani ica in tlali, huan nictlaxilis in majada.
9 Huan ic inon cana quitemacas in itlaquilyo, huan tla ahmo, ihcuac inon, mamoxotequi."

In Jesús otlapahtiloc ipan in tonali den nesehuilistli

10 Ipan se tonali den nesehuilistli in Jesús otlamachtilotoya ipan se tiopantli.
11 Huan ompa ocatca se sihuatl cocoxqui ica caxtoli huan yiyi xihuitl. Inon se ahmo cuali yehyecatl oquicuelo huan yehhua ahhuel omomelau niyan queman.
12 Ihcuac Jesús omotac, omonotz huan omoluic:
—Sihuatl, axan yotipahtic ica in mococolis.
13 Oncan omomachilic ica teman, huan niman inon sihuatl omomelau huan opeu temahuestiliya in Dios.
14 Huan inon tlayecanqui den tiopantli ocualan, tleca in Jesús otlapahtiloc ipan in tonali den nesehuilistli. Huan oquiniluic in tlacamen:

—Oc oncan chicuasin tonali ic nantequitisque huan ipan inon tonalten nanualasque namopahtisque, huan ahmo ipan in tonali den nesehuilistli.
15 Oncan in Totecohtzin omonanquilic:
—San ome namoxayac, tel, ¿ahmo nanquintohtomahque namoyolcahuan, in cuacue noso in burro, ic nanquinatliltisque huan ahmo maquintlapanoltican ica amiquilistli ipan in tonali den nesehuilistli?
16 Huan inin sihuatl ichanihcau in Abraham aquin oquitlapanoltihticatca caxtoli huan yiyi xihuitl in ahmo cuali tlacatl, tel, ¿ahmo ticpahtisque, ayacmo matlapanotiye, masque ipan in tonali den nesehuilistli?
17 Ihcuac in Jesús omihto inin, in tecocolihcahuan omopinautihque. Huan nochin in tlacamen molui opactoyahque ic oquitaque in tlen tlachiutli omochiu in Jesús.

In tlalnamictilistli den xinachtli mostaza

18 Oncan in Jesús omihto:
—Tel, ¿quen ixnesi in tetlatequiutilistzin Dios? ¿Huan ica tlen niteixnextis?
19 Inon quen se xinachtli den mostaza quen in aquin quitoca ipan itlal. Huan yolis inon xihuitl hasta quen se cohuitl hueyi mochihuas. Huan in totomen ompa motlapehpechtisque ipan in imahxal.

In tlalnamictilistli ica tlen semahui in pantzin

20 Noyojqui omihto in Jesús:
—Tel, ¿ica tlen cuali niquixnextis in tetlatequiutilistzin Dios?

21 Inin quen tlen ic semahui in pantzin quen in
sihuatl quinelos ica yiyi medida den harina huan
ica chihton semahuis nochin inon textli.

In puerta tlen pitzahuac

22 In Jesús ic ohuilohuac Jerusalén, opanolotaya
ipan in altepemen tlen caten inahuac canin otla-
machtilohuaya.
23 Huan san aquin otetlahtlanihque:
—Notecohtzin, tel, ¿san quesqui in aquin
maquisasque?
Huan Yehhuatzin omonanquilihque:
24 —Xicchihuacan cuenta ic nancalaquisque
ipan puerta pitzahuac den temaquixtilistli,
tleca namechiluiya, miyacten quinequihque
calaquisque, huan ahhuelihtis.
25 Satepa in iteco in cali tlatzacuas huan name-
hhuan aquin nancaten quiahuac nanquixuiteq-
uisque in puerta huan nanquihtosque: "Noteco-
htzin, matechtlapoluilo." Huan yehhua mechnan-
quilis: "Ahmo namechixmati namehhuan."
26 Oncan namehhuan nampehuasque nanqui-
htosque: "Otitlacuahque huan otiatlihque mo-
huan. Huan tehhuatl otitechnextili canic tinehne-
misque."
27 Huan yehhua mechualnanquilis:
"Yonamechiluic ahmo namechixmati.
Xinechcahuacan namehhuan aquin san tlen
nanquichihuahque."
28 Huan ompa hasta nantzihtzicnosque ic nan-
chocasque ic nanquitasque in Abraham, huan
Isaac, huan Jacob, huan nochten in oc sequin tlay-
olchicaucamen aquin caten canin tlatequiutilo in
Dios, huan namehhuan omechixtlasque.

29 Tleca hualasque in tlacamen de nohuiyan
ic mosehuisque tlacuasque canin tlatequiutilo in
Dios.
30 Oncan sequin aquin satepanten axan,
yehhuan mochihuasque achtohque. Huan sequin
aquin axan achtohque yehhuan mochihuasque
satepanten.

Jesús chocohua ica in altepetl Jerusalén

31 Ipan inon tonali oahsitohque sequin fariseos
huan oteiluihque:
—Xiquisa de nican tleca Herodes quinequi
mitzmictis.
32 Huan Yehhuatzin omonanquilihque:
—Xiyacan xiquiluican inon san ome ixayac:
“Xiquita, axan huan mostla niquinixtohuetzos in
ahmo cuali yehyecamen, huan niquimpahtis in
cocoxcamen, huan huiptla nictlamis.”
33 Huan nicpiya tlen niyahtiyes ipan inin ohtli
axan huan mostla huan huiptla, tleca ahmo ij-
con tla se tlayolchicauqui miquis tlatentli den
Jerusalén.
34 ’¡Tlacamen den Jerusalén, namehhuan aquin
nanquinmictiyahque in tlayolchicaucamen
huan nanquintemacahque in tetlatitlaniluan
aquin Dios mechualtitlanililo! ¡Miyacpa onicnec
namechsentlalis quen in cuanaca quinsentlaliya
san secnin in ipiluan, huan ahmo onanquinejque!
35 Xiquitacan namehhuan, axan namechcahua
xicchihuacan quen nanquinequisque. Huan
namechiluiya, ayacmo nannechitasque hasta
ahsiquiu in tonali queman nanquihtosque:
“Tlatiochiutli Tehhuatzin in aquin hualuilohuas
ica Itocahtzin Totecohtzin.”

14

In Jesús mopahtiya se tlacatl ica in semahuilistli

1 Opanoc ipan se tonali den nesehuilistli in Jesús
oilohuac tlacualo ichan se tlayecanqui fariseo.
Huan in oc sequin fariseos otepihpixticatcahque.
2 Noyojqui ompa ocatca teixpa se tlacatl ica
icocolis den semahuilistli.
3 Oncan in Jesús oquintlahtlaniloc in
tlamachtiyanimen den tlanahuatili huan in
fariseos:
—Tel, ¿cuali ticpahtisque se cocoxqui ipan in
tonali den nesehuilistli, noso ahmo?
4 Huan yehhuan ahmo onahuatque. Oncan
Yehhuatzin omomaquitzqui in cocoxqui huan
omopahti huan omoluic mayau.
5 Huan in fariseos omoluihque:
—Tel, ¿aquin de namehhuan tla se iyolcau quen
burro noso cuacue huetzis ipan se tlacoyoctli,
ahmo nanquiquixtisque saniman, masque ipan in
tonali den nesehuilistli?
6 Huan ahhuel tlen otenanquilihque.

In tetlatlautilten den mosihuautilistli

7 In Jesús omochiu cuenta ica inohque in-
tetlatlautiluan oquitlapehpenihque canin ocachi
cualtzin ipan mesa, huan omoluihque inon tlah-
toli:
8 —Ihcuac seya mitztlatlautis ipan in iluitl
den mosihuautilistli, ahyic ximotlali canin ocachi
tlayectlalili. Huelis hualas oc se itetlatlautil ocachi
hueyi iquisca quen tehhuatl.
9 Huan in aquin omitztlatlautic cana hualas
mitziluis: “Ximihcuani huan mamotlali inin.”

Oncan ticpiya tlen timihcuanis ica mopinahuilis
huan ximotlali nepa tlatentli.
10 Ocachi cuali ihcuac mitztlatlautisque, xi-
motlali sa tlatentli. Huan ihcuac hualas in
aquin omitztlatlauti, mitziluis: “Notenonotzcau,
xihualpano nican ocachi cuali.” Huan ijcon
mitzmahuestilisque ocachi inixpa aquin inuan
tiyehuatiyes.
11 Tleca in aquin ocachi mohueyiliya, quix-
tohuetzosque, huan aquin ahmo mohueyiliya,
ocachi quimahuestilisque.

12 No omoluic inon tlacatl aquin otetlatlautic:

—Ihcuac ticchihuas se iluitl, ahmo xiquint-
latlautic motenonotzcahuan, niyan mocnihuan,
niyan moparientes, niyan in ricos. Tleca yehhuan
mitztlatlautisque huan ijcon ticpiyas motlatlan.
13 Ic oc noncua, ihcuac ticchihuas iluitl, xiquint-
latlauti in prohues huan in cocoxcamen huan in
nehnecuilten huan in ixpatzacten.
14 Huan tipactos, tleca yehhuan ahhuel mitzt-
laxtlahuilisque. Ijcon ticpiyas motlatlan ihcuac
ihsasque in tlamelajcanten.

In tlalnamictilistli ica in hueyi tlacuali

15 Ic oquicac, seya aquin oyehuatoya iixpa in
mesa, oteiluic in Jesús:

—Mapacto in aquin calaquisque canin tetlate-
quiutilistzin in Dios.

16 Oncan Jesús omoluic:

—Se tlacatl oquichiu se hueyi iluitlacuali, huan
oquintlatlautic miyac tlacamen.

17 Huan ihcuac yoquichihchiuque inon tlacuali,
oquititlan in itlaquehual maquinnotza in tetlat-
lautilten mahualacan tleca yica nochin tlayect-
lalili.
18 Huan nochten opeuque monehnequihque.
In aquin achto oquihto: “Hueloc onicou se tlali
huan nicpiya tlen niyas niquitas. Nimitztlatlau-
tiya xinechtlapohpolui.”
19 Huan in oc seya oquihto: “Onicou macuili
yunta den cuacuehten huan niyau niquinita in tla
cuali. Nimitztlatlautiya xinechtlapohpolui.”
20 Huan in oc seya oquihto: “Hueloc onimosi-
huauti huan ic inon ahhuel niyas.”
21 Ihcuac in tlaquehuali omocuep, oquinonotz
in ipatrón. Oncan yehhuatl ocualan huan oquiluic
in itlaquehual: “Xiyau ihsiu ipan in ohtli huan in
ohpitzactli ipan in altepetl, huan xiquinualica in
prohues huan in cocoxcamen huan in nehnecuil-
ten huan in ixpatzacten.”
22 Satepa oquihto in tlaquehuali: “Noteco, yon-
icchiu in quen otinechtequiuti huan oc oncan
canin motlalisque oc sequin.”
23 In patrón oquiluic oc sepa in itlaquehual:
“Xiyau ipan in ohtli san canic huan xiquintequiuti
in oc sequin mahualacan huan matemican in
nochan.
24 Tleca nimitziluiya ahmo niquincahuilis niyan
seya de inohque aquin oniquintlatlautic achto
quicuasque in notlacual.”

In tlen tequiyo ic tecuitlapanuisque in Cristo

25 Miyac tlacamen otecuitlapanuiyayahque

in Jesús, huan Yehhuatzin omocuitlapant-
lachiyaliloc huan omoluihque:
26 —Tla seya huitz ica nehhua, huan ahmo
nechtlasohtla ocachi quen itata huan inana huan
isihuau huan ipiluan huan icnihuan huan ihuelti-
huan huan hasta inemilis, ahhuel mochihuas
notemachticau.
27 Huan in aquin ahmo quinequis quen quixicos
ic tlapanos, masque ipan in cruz, ahhuel mochi-
hua notemachticau.
28 In tla se de namehhuan quinequi quichihuas
se tequitl, tel, ¿ahmo achto quichihuas cuenta ica
in tomin tla cahxilis ic quitlamiltis?
29 In tlahmo ijcon, quipehualtis inon tequitl,
huan satepa ahhuel quitlamiltis, nochten pe-
huasque quitenehuasque yehhuatl.
30 Huan quihtosque: “Inon tlacatl oquipehualti
inon tequitl huan ahhuel oquitlamilti.”
31 Huan tla se hueyixtoc quinequi quichihuas
se motehuilistli ihuan oc se hueyixtoc, tel, ¿ahmo
achto quinehnehuilis tla ica mahtlactli mil solda-
dos cuali quixnamiquis in oc seya in aquin hualas
ica sempohuali mil?
32 Huan tla ahhuelitis, ihcuac in oc se hueyix-
toc oc huehca yesque, quinahuatis maquitlapoh-
polui.
33 Ijcon tel, san aquin de namehhuan ahmo
quicahuas nochin tlen quipiya, ahhuel mochi-
huas notemachticau.

Tlen panos ihcuac quipolos in ichicahualoca in istlatl

34 ’In istatl cuali, huan tla quipolos in istatl in
ichicahualoca, tel, ¿quen cuali motequiutis?

35 Ahhuel motequiutis niyan ica in tlali,
niyan ica in montón den majada, tlahmo sa
tlaluis motohuetzos. In aquihque quicaquisque,
maquinehnehuilican.

15

In tlalnamictilistli ica in calnelo poliutoc

1 Nochten in renderos huan in tlahtlacolyohque
omopachohque tenahuac in Jesús ic tecaquisque.
2 Huan ic inon in fariseos huan in
tlamachtiyanimen den tlanahuatilten teca
otlahtohuayahque, huan oquihtohuayahque:
—Inin tlacatl quinseliya in tlahtlacolyohque
huan inuan tlacua.
3 Oncan Jesús omotlalilihque se tlahtoli tlen ic
maquichihuacan cuenta:
4 —Tiquihtosque tla se de namehhuan
quimpiya se ciento in calnelohten, huan quipolos
in seya. Tel, ¿ahmo quincautehuas in oc sequin
huan yas quitemos in tlen poliutoc?
5 Huan ihcuac quiahsis, quitlalis ipan iahcol
huan pactos tleca oquiahsic.
6 Huan ihcuac ahsis ichan, quinsentlalis in
itenonotzcahuan huan oc sequin tlacamen, huan
quiniluis: “Xipaquican nohuan, tleca yonicahsic
in calnelo tlen onicpolohtoya.”
7 Namechiluiya quen no ijconon oncan
paquilistli in neluicac ica se tlahtlacolyo
moyolcuepas, quen ica inon oc sequin naupohuali
huan caxtoli huan nahue tlacamen cualten aquin
ahmo quipiyahque tlen ic moyolcuepasque.

In tlalnamictilistli ica in tomin tlen poliutoc

8 ’Tla tiquihtosque se sihuatl quipiya mahtlactli
tomin tlen ocachi miyac ipatiu huan oquipolo
seya. Tel, ¿ahmo quitlatis in tletl huan tlachpantas
yolic ic quitemohtas hasta quiahsis?
9 Huan queman quiahsis, quinsentlalis
itenonotzcahuan huan oc sequin huan quiniluis:
“Xipaquican nohuan, tleca onicahsic in tomin tlen
onicpolohtoya.”
10 No ijcon namechiluiya oncan in paquilistli
ica in ángeles den Dios tla se tlahtlacolyo moyol-
cuepas.

In tlalnamictilistli ica teconeu aquin san oquit-lasohchiu in tlen oquipiyaya

11 Jesús noyojqui omihto:

—Se tlacatl oquimpiyaya ome ipiluan.
12 Huan in aquin ocachi xocoyotl oquiluic
in itata: “Xinechmaca in notetlocolil in tlen
tinechtechtiya.” Oncan in tetata oquintlaxelui.
13 Oncan satepa inon xocoyotl oquisentlali
nochin tlen oquipiyaya huan oya huehca canin
oquitlasohchiu nochin tlen oquipiyaya ica san
tlen ahmo cuali oquichiu.
14 Huan ihcuac yotla quitlasohchihua in tlen
oquipiyaya, ocatca se apistli in canin ocatca
yehhuatl. Huan ijcon otlapanoc.
15 Oncan oya quitemohua tequitl inmajco se tla-
catl de inon tlali. Huan inon oquititlan maquinix-
piya in pitzomen.
16 Huan oquinequiyaya quicuasquiyani inon
intlacual tlen oquicuayahque in pitzomen, huan
niyan aquin oquimacac.

17 Oncan omonehnehuili: “¡Quesqui tequitcamen
ichan notata quipiyahque intlacual miyac huan
nehhuatl nican niyau nimiqui ica apistli!
18 Niyau nimocuepa canica notata huan
niquiluis: Notata, nitlahtlacoltihtoc ica in Dios
huan ica tehhuatl;
19 ayacmo xinechtocahhui quen moconeu.
Xinechpohua quen se motlaquehual.”
20 Oncan omocuep ichan in itata.

’Ihcuac oc huehca, oquitac in itata huan ica
otlocox in iconeu. Otzecuin quinamiqui huan
oquitecocho ica paquilistli ic oquiseli.
21 Oncan in iconeu oquihto: “Tlasohtli notata,
nitlahtlacolyo ica in Dios huan ica tehhuatl. Ay-
acmo tlen noquisca ic tinechtocahhuis moconeu.”
22 Huan in tetata oquiniluic in itlaquehualuan:
“Xicualquixtican ihsiu in tlaquemitl tlen ocachi
cuali huan xitlaquentican. Huan noyojqui xict-
lalilican in anillo ipan imahpil, huan xictecacti-
can.
23 Xicanacan in cuacue in tlen tomahuac huan
xicmictican. ¡Huan ticuasque huan ticchihuasque
in iluitl!
24 Tleca inin noconeu quen omictoya huan oc
sepa oyol, huan opoliutoya huan axan oticah-
sique.” Huan ijcon oquichiuque in iluitl.

25 ’Ihcuac inon in tetiachicau ocatca ic mila.
Huan ihcuac omocuep ic oahsitaya ichan, oquin-
cac in tlatzohtzoncamen.
26 Oncan oquinotz se telpochtli huan oquitlaht-
lani tlen opanoc.
27 Huan inon telpochtli oquiluic: “Tleca ohuala
in mocniu huan motata otlatequiuti maquimic-

tican in cuacue tlen tomahuac, tleca oahsico in
mocniu cuali."
28 Huan quen oquicac in tetiachicau, ocualan
huan ahmo oquinequiyaya calaquis. Ic inon in
itata oquis quitlatlautiya macalaqui.
29 Huan yehhua oquiluic in itata: "Momati
quesqui xihuitl nitepalehuihtoc huan nitetlaca-
mautoc, huan ahyic nechmacatoque niyan se cal-
nelo ic nicchihuas iluitl ihuan notenonotzcahuan.
30 Huan axan oahsico inin moconeu aquin
oquitlasohchiu in tomin ica in sihuamen, huan ica
yehhua ticmictis in cuacue tlen tomahuac."
31 Oncan in itata oquiluic: "Notlasohconeu,
tehhuatl nochipa nohuan tica, huan nochin tlen
nicpiya mohuaxca.
32 Huan ic inon huelica ticchihuasque in iluitl
huan tipaquisque, tleca in mocniu quen omictoya
huan oc sepa oyol. Tleca opoliutoya huan axan
oticahsique."

16

In tlalnamictilistli ica in tlixpiyani aquin oquicuili in tlen ahmo ihuaxca

1 In Jesús noyojqui omoluihque in tetlamachtic-
ahuan:
—Ocatca se rico huan oquipiyaya se tlixpiyani
huan oquinonotzque ica inon quen oquitlaso-
hchiuticatca in tlen oquipiyaya.
2 Oncan in rico oquinotz huan oquiluic: "Tel,
¿tlen inin nechnonotzahque ica tehhuatl? Xinech-
macti ica in motequiu, tleca ayacmo tiyes tlix-
piyani ica nehhuatl."

3 Oncan inon tlixpiyani opeu monehnehuiliya:
“Axan tel, ¿tlen nicchihuas? In rico nechcuiliya in
tequitl huan ahhuel nitequitis. Huan nipinahui
nictlahtlanis limosna.
4 Neh nicmati tlen nicchihuas, huan nicmatis
aquin nechselisque inchan ihcuac ahmo nicpiyas
tequitl.”
5 Oncan oquinnotz sehsen aquin oqui-
huiquiliyayahque inon rico. In achto
oquitlahtlani: “Tel, ¿quesqui ticuiquiliya in
nopatrón?”
6 Huan yehhuatl oquinanquilic: “Nicuiquiliya
se ciento barril den aceite.” Oncan in tlixpiyani
oquiluic: “Nicanca mocuenta. Xicchihchihua oc
seya san ica tlahco ciento.”
7 Satepa oquitlahtlani in oc seya: “Huan tehhu-
atl, tel, ¿quesqui ticuiquiliya?” Huan oquiluic:
“Nicuiquiliya se mil anega den trigo.” Oncan
oquiluic: “Nicanca mocuenta. Huan xicchihchi-
hua oc seya san ica chicueyi ciento.”
8 Huan in rico oquichiu cuenta ica in itla-
machilis in itlixpixcau quen oquichiu. Ica in
tlalticpac tlacamen aquin ahmo teixmatihque in
Dios ocachi tlamatihque ica tlen quichihuahque
ica se huan oc seya quen in aquin teixmatihque in
Dios.
9 ’Namechtequiutiya xicuican in tlatlantli
de inin tlalticpac den tlahtlacolyotl san ic
mamohuelitacan. Huan ihcuac tlamis inon
tlatlanten onyes aquin mechselisque canin
nanyesque nochipa.
10 ’In aquin tlamelajcan ica chihton noyojqui
inon tlamelajcan ica in ocachi. Huan in aquin

ahmo tlamelajcan ica chihton niyan ica in ocachi.
11 Tla ahmo nanquitequiutisque cuali inon
tlatlantli tlalticpac tlahtlacolyotl, tel, ¿aquin
mechtemachisque ica in tlatlantli tlamelajcan?
12 Huan tlahmo nanquitequiutisque cuali in
tlen mechmacalotoc Yehhuatzin, tel, ¿aquin mech-
macas in tlen de namehhuan?
13 'Niyan se tlaquehuali cuali quipiyas ome pa-
trónes. Tleca quitlasohtlas in seya huan in oc seya
ahmo. Noso tlamelajcan yes ica seya huan in oc
seya quixtlasas. Ahhuel titepalehuisque in Dios
tla san quitemachisque in tomin.
14 Inon fariseos, yehhuan in aquin oquitlasoht-
layayahque san in tomin. Oquicajque nochin inin
huan teca otlahtohque ica in Jesús.
15 Oncan in Jesús oquiniluiloc:
—Namehhuan in aquin nanquinequihque nan-
mochihuasque cualten iixpa in tlacamen, huan
Dios mechyoloixmatilo. Huan Dios quixtlasalo in
tlen quimahuestiliyahque in tlacamen.

In tlanahuatili huan in tetlatequiutilistzin Dios

16 'De yihuehcau ocatca in tlanahuatili den
Moisés hasta ihcuac onemiyaya in Juan Tlacu-
atequiyani. Huan noyojqui otlanextiliyayahque
in tlayolchicaucamen. De inon tonalten oquin-
matiltiyayahque in cuali tlahtoli ica in tetlate-
quiutilistzin Dios, huan molui yehyeltihque in
aquin quinequihque calaquisque.
17 'Huan inon tetlanahuatil ahmo mochihuas
san tlaluis, masque motlamis in neluicactli huan
in tlalticpactli.

Jesús monextiliyahque ica in mosihuacahualistli

18 ’Tla se tlacatl quicahuas isihuau huan ihuan
motlalis oc seya, inon sihuaahuiltiya. Huan in
aquin ihuan motlalis se sihuatl tlacacauqui noyo-
jqui sihuaahuiltiya.

Se tlacatl rico huan in Lázaro

19 ’Ocatca se rico omotlaquentiyaya molui
cuahcuali, huan mostli oquichihuayaya in iluitl
molui cuahcuali.
20 Huan noyojqui ocatca se prohue itoca Lázaro,
aquin molui oquipiyaya inon sahuatl chopoctli.
Huan omotlaliyaya iixco ipuerta in rico.
21 Huan inon prohue oquinequiyaya in tlen
huetzi ihtech imesa in rico. Huan hasta in chichi-
men oquipahpalohuayahque ica inon chopoctli.
22 Se tonali inon prohue omic, huan in ángeles
ocuicaque canin ocatca in Abraham inuan in
tlamelajcanten. Huan in rico noyojqui omic huan
oquitlaltocaque.
23 Ihcuac in rico otlapanotoya canin yahue in
ahmo tlamelajcanten huan de huehca oquitac in
Abraham ihuan in Lázaro.
24 Oncan oquinotz: “Totata Abraham, xitlocoya
ica nehhua huan xictitlani in Lázaro mamomah-
pilpaltili ipan in atl huan mahualau nechtlalili
ipan nonenepil, tleca tequin nitlapanotica ipan in
tletl.”
25 Huan Abraham oquiluic: “Noconeu, xiquil-
namiqui quen tehhua molui cuali oticpanoc mon-
emilis, huan in Lázaro molui otlapanoc. Ica
yehhuatl axan mapaqui nican huan tehhua titla-
panohtiyes.
26 Huan ocachi oncan se hueyi tlatepehxiu ica
tehhuanten huan ica namehhuan. Ijcon quen

aquin quinequi yas ompa, ahhueli, niyan in aquin
ompaca hualas nican.”
27 Oncan in rico oquihto: “Nimitznahuatiya tel,
totata Abraham, xictitlani in Lázaro ichan notata.
28 Ompa niquimpiya macuili nocnihuan, huan
maquinnonotza ic ahmo mahualacan nis canin
nitlapanotica.”
29 Huan Abraham oquiluic: “Yehhuan
quipiyahque in tlen oquinihcuilui in Moisés huan
in tlayolchicaucamen. ¡Yehhuan maquichihuacan
cuenta!”
30 Ijcon oquinanquilic in rico: “Inon melahuac,
totata Abraham. Huan tla cana seya yas den inin
mijcamen, quinyolcuepatiu.”
31 Huan Abraham oquiluic: “In tlahmo
quinequihque quicaquisque intlahtol in
Moisés huan in tlayolchicaucamen, no ahmo
quineltocasque, masque seya maihsa den
mijcamen.”

17

In maluilistli ic huetzisque ipan in tlahtlacoli

1 In Jesús omoluihque in tetlamachticahuan:
—Nochipa oncan tlen ic quintlahtlacoltis in tla-
camen. Huan ¡prohue inon tlacatl aquin ic tlahtla-
colanaltis!
2 Ocachi cuali tla quitohuetzonihque ihtech in
hueyi atl ihuan in tetl ilpihtas quen quitlahtla-
colanalti se de inon cocone.
3 Ximomaluican.
’Tla se mocniu tlahtlacolana ica tehhua, xicah-
hua, huan tla moyolcuepas, xictlapohpolui.

4 Masque tlahtlacolyo ica tehhua chicomen viaje ipan in tonali, huan chicomen viaje mitziluis: “Ayacmo ijconon nicchihuas”, ticpiya tlen tictlapohpoluis.

Ichicahualis in tlaneltocalistli

5 In tetiotlatitlaniluan oteiluihque in Totecohtzin:

—Matechmacalo ocachi totlaneltoquilis.

6 Oncan in Totecohtzin omoluihque:

—Tla nanquipiyanihque namotlaneltoquilis san quen ic hueyi in xinachtli den mostaza, cuali nanquiluisque inin sicómoro cohuitl: “Ximomolehua de nican huan xiyau ximotohuetzo ipan in hueyi atl”, huan inon cohuitl mechcaquis.

In itequiu in tlaquehuali

7 ’Tla se de namehhuan quipiya se itlaquehual ic mocuepas den mila ica in tlen tequitl oya quichihua, tlaxotla noso quinixpiya in yolcamen, tel, ¿tiquihtos: “Xipano, ximotlali, huan xitlacua”?

8 Huelis ahmo, tlahmo ocachi cuali tiquihtos: “Xinechchihchihuili in tlacuali huan xiyectlayectlali ic nitlamitlacua. Huan satepa cuali titlacuas tehhua.”

9 Tel, ¿ijcon motlasohcamatis in itlaquehual ica in tlen omotequiuti? Huelis ahmo.

10 Ijcon tel, tla san tetlacamatisque ica in tlen mechtequiutilo in Dios, ahmo ijcon xicnehnehuilican cana mechtlasohcamatilos ica inon.

Jesús mopahtiyahque in mahtlactli pahpalanticaten

11 Ic ohuilohuaticatca Jerusalén in Jesús,
opanoloc ipan in tlalten den Samaria huan
Galilea.
12 Ic oahxihuato ipan se altepetl tlachicoyan,
otenamiquitoque mahtlactli cocoxcamen ica in
pahpalanilistli. Huan omocauque huehca de
Yehhuatzin.
13 Huan otzahtzihque:
—¡Jesús, Tlamachtiyani, xitlocoya ica tehhuan!
14 Ihcuac Jesús omotaque, omoluihque:
—Xiyacan, xicmonextilican in tiopixcamen.
Huan ic oyahticatcahque, opahtihque.
15 Oncan se de yehhuan omotac yopahtic, huan
omocuep temahuestilihtihuitz in Dios ica chic-
ahuac itlahtol.
16 Omotlancuaquetz teixpa in Jesús, huan hasta
otexotenamic, ic omotlasohcamat. Huan inin tla-
catl yehhua den Samaria.
17 Oncan Jesús omihto:
—Tel, ¿ahmo opahtihque in mahtlactli? Tel,
¿canin caten in oc chicnahue?
18 Tel, ¿yeh in sentlapalchani isel omocuep
temahuestiliya in Dios?
19 Oncan omoluic in tlacatl:
—Ximoquetza huan xiyau tleca yotipahtic huan
quen oticneltocac.

Quen hualahsis in tetlatequiutilistzin Dios

20 In fariseos otetlahtlanihque in Jesús queman
pehualos tlatequiutilo tlalticpac in Dios. Huan
Yehhuatzin omonanquilihque:
—Ihcuac pehualo tlatequiutilos tlalticpac in
Dios, ahmo oncan quen tlen cuali motas.

21 Ahmo quihtosque: “Nicanca”, nos “Nepa ompaca”; tleca in tetlatequiutilistzin Dios yica ipan namehhuan.
22 Oncan omoluihque in tetlamachticahuan:

—Ahsiquiu in tonalten queman namehhuan nanquinequisque nannechitasque nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl masque ipan se tonali, huan ahhuel nannechitasque.
23 Huan mechiluisque: “Nicanca”, noso “Nepa ompaca.” Huan ahmo xiyacan, niyan ahmo xiquincuitlapanuican.
24 Tleca ijcon yes in tonali ihcuac nihualas nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl. Yes quen ihcuac petlani in tlapetlantli nisic, nepic, ipan in neluicactli.
25 Huan achto nicpiya tlen nitlapanos tequin, huan nechixtlasasque in tlacamen den inin tonalten.
26 Ijcon quen opanoc in tonalten queman onemiyaya in Noé, noyojqui ijcon panos ihcuac nihualas nehhua aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl.
27 Otlacuayahque huan otlayitinemiyayahque, huan omosihuautiyayahque huan otlanamictiyayahque hasta ihcuac in Noé ocalac ipan in arca. Huan ohuala in tetzahuitl huan otlanque miquihque.
28 Noyojqui ijcon opanoc ipan in tonalten den Lot. Otlacuayahque huan otlayitinemiyayahque, huan otlacohuayayahque huan otlanemacayayahque, huan otocayayahque huan oquinchihchihuayayahque in calten.
29 Huan ihcuac in Lot oquis ipan in altepetl

Sodoma, oquiyau ica tletl huan tetl azufre tlatiu-
toc huan otlan miquihque.
30 Ijcon yes in tonali queman nehhuatl aquin
Nitetiachicau ica nochin tlacatl ihcuac nimohual-
nextis.
31 'Ipan inon tonali, tla aquin yes itzoncuac
in cali huan quipiyas itlahtlen tlahtec, ahmo
matemo tlaquixtis. Huan tla aquin yes ic mila,
ahmo mamocuepa ichan.
32 Xiquilnamiquican ica in tlen opanoc ica isi-
huau in Lot.
33 Mopolos in aquin ahmo quinequi miquis
nopampa, huan maquisas in aquin motemacas ica
inemilis nopampa.
34 'Namechiluiya quen inon tlayohua yesque in-
ehuan ipan se tlapechtli. Huan in seya quihuicas-
que in ángeles huan in seya quicautehuasque.
35 Inehuan sihuamen testiyesque san secnin
huan seya quihuicasque in ángeles huan seya
quicautehuasque.
36 Ome tlacamen yesque ic mila. In seya qui-
huicasque in ángeles huan in oc seya quicaute-
huasque.
37 Huan ic oquicajque inon, otetlahtlanihque:
—Tel, ¿canin panos inon, Totecohtzin?
Huan Yehhuatzin omonanquilihque:
—Canin yes in itlacayo mijqui, ompa mosentlal-
isque in tzopilomen.

18

*In tlalnamictilistli ica in viuda huan in tlixco-
macani*

1 In Jesús omotlalilihque inin tlalnamictilistli ic
quinmachtisque moyolmachtisque nochipa huan
ahmo mamoxihxicocan.
2 Oquiniluiloc:
—Ocatca se tlixcomacani ipan se altepetl. Ahmo
otemahuestiliyaya in Dios huan niyan aquin
oquinmahuestiliyaya.
3 Ipan inon altepetl ocatca se viuda huan
mostli oyaya quiita in tlixcomacani ic maquitlix-
comaquili ica in itecocolihcau.
4 Inon tlixcomacani ahyic oquichihuilic cuenta
huan satepa oquinehnehuilic: “Masque ahmo
nitemahuestiliya in Dios huan niyan aquin,
5 huan quen inin viuda mostli nechmohsi-
huihtica, niyau nicpalehui. Huan ijcon ay-
acmo hualahtiyes huan ayacmo manechmohsi-
huihtiye.”
6 Huan in Totecohtzin omihto:
—Inin tlen oquihto se tlixcomacani ahmo cuali.
7 Tel, ¿huelis in Dios ahmo quimpalehuisque in
tetlapehpeniluan aquin tetlatlautiyahque Yehhu-
atzin ijcon mostli? Tel, ¿huehcahuihuas ic mopale-
huisque?
8 Namechiluiya quimpalehuilos ihsiu. Huan
ihcuac nihualas nehhua aquin Nitetiachicau ica
nochin tlacatl, tel, ¿oc nicahsiquiu in aquin quinel-
toca nican tlalticpac?

In tlalnamictilistli ica in fariseo huan in rendero

9 In Jesús oquimpohuili oc se tlalnamictilistli
ica sequin aquin oquinehnehuiliyayahque cual-
ten huan oquinnexicaluiyayahque in oc sequin.
Omihto in Jesús:

10 —Ome tlacamen oyahque moyol-
machtiyahque in tiopan. In seya fariseo huan
in seya rendero.
11 In fariseo otelicahtoya ic moyolmachtiya
huan ijcon oquihto: “Oh Dios, nitetlasohcamati
tleca nehhuatl ahmo quen in oc sequin tlaca-
men, tlachtejcamen, huan ahmo cualten, huan
sihuaahuiltiyahque. Huan niyan ahmo noquisca
quen inin rendero.
12 Nehhuatl nimosahua oupa in semana huan
nochin tlen nictlani, nitetlocolis se tanto ipan
mahtlactli.”
13 Huan inon rendero omocau huehca huan
ahmo omixcohyanui niyan ic mixahcocuis
neluicac. San omoyoluitecticatca huan
quihtohua: “¡O Dios, manechtlapohpoluilo tleca
nitlahtlacolyo!”
14 Namechiluiya quen inin rendero ihcuac
omocuep ichan yitlamelajcan ica in Dios, huan
in fariseo ahmo. Tleca in aquin mohueyiliya
quixtohuetzosque, huan in aquin ahmo
mohueyiliya, yehhua mochihuas hueyi.

In Jesús motiochihuahque in cocone

15 Noyojqui otehualiquiliyayahque in cocone
in Jesús ic mamomachilican ica teman. Huan
ihcuac oquitaque in tetlamachticahuan,
opeuque quintlacahualtiyahque in aquin
oquinualiquiliyayahque.
16 Huan Jesús omonotzque huan omoluihque:

—Xiquincahuacan in cocone manechualiquil-
ican huan ahmo xiquintlacahualtican, tleca in

tetlatequiutilistzin Dios inuaxca yehhuan quen inohque cocone.
17 Ic nele namechiluiya, in aquin ahmo quiseliya in tetlatequiutilistzin Dios ipan iyolo quen se conetl quiseliya, ahyic calaquis ompa.

In telpochtli rico tehuan monohnotza in Jesús

18 Se de inon tlayecancamen otetlahtlani in Jesús:
—Cuali tlamachtiyani, tel, ¿tlen nicchihuas ic nicahsis in nemilistli nochipa?
19 In Jesús omoluic:
—Tel, ¿tleca tiquihtohua molui nicuali? Ahmo oncan ocachi quen seya aquin nele cuali. San Yehhuatzin in Dios.
20 Tehhuatl tiquixmati in tlanahuatilten: "Ahmo xisihuaahuilti; ahmo xitemicti; ahmo xiichtequi; ahmo xiistlacati ica niyan aquin; xicmahuestili motata huan monana."
21 Inon tlacatl oteiluic:
—Nochin inin nitlacamautoc de ihcuac niquitzinin.
22 Ic omocac in Jesús, omoluic:
—Oc mitzpolohua oc se tlahtoli. Xicnemaca nochin tlen ticpiya huan xiquinmaca in prohues. Huan ijcon ticpiyas motlatlan neluicac, huan niman xihuala huan xinechcuitlapanui.
23 Huan ihcuac inon tlacatl oquicac inon, molui otlocox tleca tequin rico ocatca.
24 Quen omotac in Jesús quen otlocox, omoluic:
—Molui tequiyo in ricos calaquisque ipan tetlatequiutilistzin Dios.
25 Ahhuel panos in camello ipan itlacoyoc in acoxa. Huan tla cuali yesquiyani, molui tequiyo.

Huan ocachi tequiyo in rico calaquis ipan tetlatequiutilistzin Dios.

26 Ic inin, in aquin oquicajque oquihtohque:

—Tel, ¿aquin cuali maquisas?

27 In Jesús omoluihque:

—In tlen in tlacamen ahhuel quichihuasque, in Dios cuali mochihuas.

28 In Pedro oteiluic:

—Notecohtzin, tehhuan ticautoque in tlen ticpiyahque ic titecuitlapanuisque.

29 Oncan Yehhuatzin oquinnanquililoc:

—Ic nele namechiluiya; in aquin quicahuas ichan, noso itata huan inana, noso icnihuan, noso isihuau, noso ipiluan, tepampa in tetlatequiutilistzin Dios,

30 quiselis ocachi ipan inin tlalticpactli, huan ipan in tlalticpactli tlen hualas quiselis in nemilistli nochipa.

Oc sepa mihtohua in Jesús ica in temiquilis

31 In Jesús omonotzque secnin in mahtlactli huan ome tetlamachticahuan huan omoluihque:

—Axan tiyohue Jerusalén canin tzonquisas ica tlen oquihcuilohque in tlayolchicaucamen ica nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl.

32 Tleca nechtemactisque inmajco in tequihuahmen romanohteco aquin nechahuiltisque, huan nechpactecasque huan nechixchihchahuisque.

33 Huan nechuihhuitequisque, huan satepa nechmictisque. Huan ipan yiyi tonali niihsas den mijcamen.

34 Huan yehhuan ahmo tlen oquinnehnehuili-
hque ica inin, niyan oquimatque ica tlen oquin-
nonotzaloc, tleca inon tlahtoli ahhuel oquinehne-
huilihque.

In Jesús mopahtiya se ixpatzac den altepetl Jericó

35 Ihcuac in Jesús oahxihuataya ipan in altepetl
Jericó, se ixpatzac oyehuatoya itentla in ohtli ic
quitlahtlani in limosna.
36 Quen oquicacticatca quen opanoticatcahque
miyac tlacamen, in ixpatzac otlahtlan tlen panot-
ica.
37 Oquiluihque quen opanolotaya in Jesús den
altepetl Nazaret.
38 Oncan otzahtzic:
—¡Jesús, ixuiu in David, xitlocoya ica nehhua!
39 In aquin otlicanayayahque oquitlacahualti-
hque mamocahua. Huan yehhua ocachi otza-
htzic:
—¡Ixuiu in David, xitlocoya ica nehhua!
40 Oncan in Jesús omoquetzaloc huan omolui-
hque matehuiquilican. Ihcuac yoteahxiltilih-
tayahque tenahuac, omotlahtlani:
41 —Tel, ¿tlen ticnequi manimitzchihuili?
In ixpatzac otenanquilic:
—Notecotzin, nicnequi nicselis notlachiyalis,
tla cuali nitlachiyas.
42 In Jesús omoluic:
—¡Xitlachiya! Huan yotipahtic tleca oticneltocac.
43 Niman inon hora in ixpatzac cuali otlachix
huan otecuitlapanui in Jesús temahuestilihtiu in
Dios. Huan nochin tlacamen aquin oquitaque
noyojqui otemahuestilihque in Dios.

19

In Jesús huan Zaqueo

1 Oncan in Jesús oahxihuac Jericó huan
opanoloc ipan in altepetl.
2 Huan ompa ocatca se rico itoca Zaqueo, yehhu-
atl in tlayecanqui den renderos.
3 In Zaqueo oquinequiyaya teixmatis in Jesús,
huan ahhuel oteitac tleca ahmo coutic huan ocatc-
ahque miyac tlacamen.
4 Oncan otzecuin tlicantiu, huan ic teitas otle-
hcoc ihtech se cohuitl inahuac canic panolos in
Jesús.
5 Ihcuac opanolohtaya ompa in Jesús, omotac
huan omoluic:
—Zaqueo, xitemo ihsiu, tleca axan nimocahuas
mochan.
6 Oncan Zaqueo otemoc ihsiu huan ica
paquilistli oteseli in Jesús.
7 Ic oquitaque inin, opeuque teca
tlahtohuahque in Jesús, tleca ohuilohuac ichan in
tlahtlacolyo.
8 Oncan Zaqueo omoquetz huan oteiluic in Tote-
cohtzin:
—Mamocaqui, Notecohtzin. Niyau niquinmaca
in prohues tlahcopa in tlen nicpiya. Huan in tla
onicuili in aquin onicahcayau, nicuepilis naupa
ocachi.
9 In Jesús omoluic:
—Axan maquistoque inin mochanihcahuan,
quen inin tlacatl noyojqui ixuiu in Abraham.
10 Tleca nehhua aquin Nitetiachicau ica nochin
tlacatl onihuala niquintemohua ic niquinmaquix-
tis in aquin poliutoque.

In tlalnamictilistli ica in mahtlactli tomin

11 Ic otecacticatcahque in tlacamen in Jesús,
omoluihque se tlalnamictilistli, tleca ayacmo hue-
hca den Jerusalén, huan yehhuan oquinehne-
huiliyayahque quenin in tetlatequiutilistzin Dios
hualahsisquiyani saniman.
12 Oncan omoluihque:
—Ocatca se tlacatl cuali in ichanihcahuan, huan
oya huehca ipan oc sequin altepemen ic quitocah-
huisque hueyixtoc. Huan satepa mocuepas.
13 Achto ic quisas, oquinnotz mahtlactli it-
laquehualuan, huan oquinmacti cada seya in
tomin, huan oquiniluic: "Xictequitiltican hasta
nihualas."
14 Huan in tlacamen den ialtepeu oquihtohque:
"Ahmo ticnequihque inin tlacatl maye hueyixtos
ic techtequiutis."
15 Masque oquitocahhuihque hueyixtoc huan
omocuep ipan ialtepeu. Ihcuac oahsito, oquin-
notz in itlaquehualuan aquin oquinmacac in
tomin, ic quimatis quesqui yoquitlan cada seya.
16 In achto omotemacti huan oquiiluic: "Noteco,
ica onictlan mahtlactli tanto ica in motomin."
17 In hueyixtoc oquinanquilic: "Molui cuali;
tehhuatl se cuali tlaquehuali huan quen titlamela-
jcan chihton, nimitzcahuilis xiquintequiuti maht-
lactli altepemen."
18 Omotemacti in oc seya huan oquiluic:
"Noteco, yonictlan macuili tanto ica in motomin."
19 Noyojqui inin oquinanquilic: "Tehhuatl
tiquintequiutis macuili altepemen."
20 Oncan omotemacti in oc seya huan oquiluic:
"Noteco, nicanca in motomin. Oniqueu ica in

payo.
21 Tleca onimomouti ica tehhua, quen tequin
tiyolchicahuac huan ticsentlalis in tlen ahmo tict-
lalihtoc.”
22 Oncan in hueyixtoc oquiluic: “Tlaquehuali
ahmo cuali, ica motlahtol nimitzixcomacas. Otic-
mat niyolchicahuac huan nicsentlalis in tlen
ahmo nictocatoc.
23 Tel, ¿tleca ahmo otitetlaneuti in tomin huan
nicselini in itlatlan ic onimocuep nochan?”
24 Huan oquiniluic in aquin ompa ocatcahque:
“Xicuilican in tomin huan xicmacacan in aquin
quipiya in mahtlactli tanto.”
25 Yehhuan oquiluihque: “Noteco, yehhuatl
yiquipiya in mahtlactli tanto.”
26 Huan in hueyixtoc oquinnanquilic:
“Namechiluiya quen in aquin quipiya,
quimacasque ocachi, huan in aquin ahmo
quipiya, quicuilisque hasta in chihton tlen
quipiya.
27 Huan noyojqui notecocolihcahuan aquin
ahmo oquinejque nechpiyasque quen hueyixtoc,
xiquinualicacan nican huan xiquinmictican
noixpa.”

In Jesús calacohua ipan in Jerusalén

28 Satepa ic omihto inin, in Jesús oc sepa omoan
in ohtli hasta Jerusalén.
29 Ihcuac yoahxihuataya ipan in altepemen
Betfagé huan Betania, inahuac in tepetl itoca
Olivos, omotequiutihque ome tetlamachticahuan.
30 Huan omoluihque:

—Xiyacan ipan in altepetontli tlachicoyan huan
ic nanahsitihue, nancahsisque se burro ilpih-
toc, quen niyan aquin ipan motlalihtoc. Xicto-
htomacan huan xicualicacan.
31 Huan tla aquin mechtlahtlaniya tleca nan-
quitohtoma, xiquiluican in Totecohtzin monequi.
32 In tetlamachticahuan oyahque huan ocahsi-
tohque ijcon quen omononotzque in Jesús.
33 Huan ihcuac oquitohtonticatcahque in burro,
in itecohuan oquiniluihque:
—¿Tleca nanquitohtoma in burro?
34 Yehhuan oquinnanquilihque:
—Tleca in Totecohtzin monequi.
35 In Jesús otehualiquilihque in burro, huan
oquipehpechtihque huan ipan omotlaliloc in
Jesús.
36 Huan quen ohuilohuaticatca, in tlacamen
oquisoutayahque intlaquen ipan in ohtli.
37 Ic oahsitohque ipan in tlatemoli den Olivos
tepetl, nochin tlaneltocanimen opeuque tzahtzi-
hque ica paquilistli huan temahuestiliyahque in
Dios ica nochin tlachiuten tlen oquitaque.
38 Oquihtohque:
—¡Mahuesticatzintli in hueyixtoc aquin huitz ica
Itocahtzin Totecohtzin! Yolpaquilistli tehuan
Yehhuatzin aquin ilohuac neluicac. ¡Xitemahuestil-
ican Yehhuatzin!
39 Oncan sequin fariseos ocatcahque inepanco
inon tlacamen huan oteiluihque:
—Tlamachtiyani, xiquintlacahualti in aquin
mitzcuitlapanuihtinemihque.
40 Huan Jesús oquinnanquililoc:

—Namechiluiya, in tla inin mocahuasque, in temen tzahtzisque.

41 Ihcuac ahxihuatiu, ic motas in altepetl Jerusalén, in Jesús ochocohuac ica yehhua.

42 Huan omihto:

—In tla nanquinehnehuilinihque motonal den temaquixtilistli. Huan axan inon tlatiutoc huan ahhuel nanquitasque.

43 Huan mechualahsis sequin tonali ahmo cuali, huan in namotecocolihcahuan mechyehualosque huan mechixnamiquisque ic nohuiyan.

44 Huan mechtlalmotlasque huan mechtlamisque, huan ahmo mechcahuilisque niyan se tetl tecpantos. Tleca ahmo onantechiuque cuenta ihcuac in Dios ohualuilohuaya mechitalo ic mechpalehuilos.

In Jesús oquintotocaloc in tlanemacanimen ipan in hueyi tiopantli

45 Oncan in Jesús ocalacohuac ipan in tiopantli huan oquintotocaloc caltenco in tlanemacanimen huan in tlacoucamen.

46 Huan omoluihque:

—Ipan in Tlahcuiloltzin quihtohua: “In nochan yehhua in cali den tlayolmachtilistli”; huan namehhuan nanquichiutoque cali den ichtejcamen.

47 Mostli in Jesús otlamachtilohuaya ipan in tiopantli, huan in tlayecancamen den tiopixcamen, huan in tlamachtiyanimen den tlanahuatilten, huan noyojqui in tlayecancamen den altepetl oquitemoticatcahque quen cuali temictisque.

48 Huan ahmo ocahsique quen quichihuasque tleca nochin tlacatl otechiuticatcahque cuenta.

20

In tequihuahyotl den Jesús

1 Se tonali in Jesús oilohuaya ipan in tiopantli
otlamachtilohtoya ica in tlacamen huan
mocaquiltiyahque in tlahtoli den temaquixtilistli.
Oahsitohque in tlayecancamen den tiopixcamen
huan in tlamachtiyanimen den tlanahuatili san
secnin ihuan in tetecten.
2 Huan oteiluihque:
—Xitechilui ica tlen tequihuahyotl ticchiutica
inin. Tel, ¿aquin omitzmacac inin tequihuahyotl?
3 Oncan in Jesús omoluihque:
—Noyojqui niyau namechtlahtlani ica se tlah-
toli, huan nannechnanquilisque.
4 Tel, ¿aquin ocualtitlan in Juan matlacuatequi;
in Dios, noso in tlacamen?
5 Huan opeuque motlahtlaniyahque ic
yehhuan:
—Tel, ¿tlen tiquihtosque? Tla tiquihtosque Dios
omohualtitlan, technanquilis: "Tel, ¿tleca ahmo
onanquineltocaque?"
6 Huan tla tiquihtosque ocualtitlanque in tlaca-
men, nochin in tlacamen techtemacasque, tleca
quiyecmatihque in Juan otlahtohuaya ica in Dios.
7 Huan otenanquilihque in Jesús quen ahmo
oquimatiyayahque aquin oquicualtitlan in Juan
matlacuatequi.
8 Oncan in Jesús omoluihque:
—Tel, neh no ahmo namechiluis ica tlen tequi-
huahyotl nicchihua inin.

In tlalnamictilistli ica in tequitcamen ahmo cualten

9 Niman in Jesús opehualoc quinnotzalo in tla-
camen huan oquintlalililoc inin tlalnamictilistli:
—Ocatca se tlacatl oquitocac in uvasmili, huan
satepa oquintemo in amedieros huan yehhuatl
oya de ompa huan ohuehcahuito.
10 Ihcuac oahsico in tonali ica inon tlamiloli,
ocualtitlan se itlaquehual maquintlahtlanili in
tlen yehhuatl ihuaxca, huan yehhuan san oqui-
huihhuitejque huan oquititlanque iyoca.
11 Oncan in iteco inon tlamiloli ocualtitlan oc se
itlaquehual, huan ijcon noyojqui oquihuihhuite-
jque huan ahmo tlen oquimacaque.
12 Huan iteco inon tlamiloli oc sepa ocualti-
tlan oc seya, huan inon tequitcamen noyojqui
oquicocohque huan oquitohuetzohque tlatentli
den tlamiloli.
13 'Huan ic inon iteco inon tlamiloli oquihto:
"Tel, ¿tlen nicchihuas? Niyau nictitlani
noconeu tlasohtli huan quitasque cana
quimahuestilisque."
14 Huan ihcuac inon tequitcamen oquitaque,
omoluihque ic yehhuan: "Yehhuatl inin aquin
quiselis in itetlocolil. Tiyohue ticmicti huan ijcon
tehhuan timohuaxcatisque."
15 Oncan oquiquixtihque den tlamiloli huan
oquimictihque.
Oncan in Jesús otlahtlanihuac:
—Tel, ¿tlen quichihuas ica yehhuan inon iteco in
tlamiloli?
16 Hualas huan quinmictis inon tlaquehualten
huan quimacas in tlamiloli in oc sequinten.
Ihcuac oquicajque inon, oquihtohque:
—¡Ahmo maquimocahuili in Dios!

17 Huan Jesús oquinitaloc huan oquiniluiloc:
—Tel, ¿tlen quihtosnequi in tlen ca ipan It-
lahcuiloltzin? Quihtohua ijquin:
In tetl tlen oquixtohuetzohque in tequitcamen,
axan yeh in tlen ocachi quinequisque.
18 In aquin huetzis ipan inon tetl cocohtonis. Huan
tla in tetl huetzis ipan seya, quipechitiu.

In tlahtoli ica in renta

19 In tlayecancamen den tiopixcamen huan
in tlamachtiyanimen den tlanahuatilten
oquinequiyayahque tequitzquisque saniman in
Jesús, tleca oquinehnehuilihque ica yehhuan
omoluihque inon tlalnamictilistli. Huan
oquinmoucaitaque inon tlacamen.
20 Oncan oquintitlanque tlapihpiyanimen
maixnesican tlamelajcanten. Huan ic
teichtacahsisque ica tlen mihtos huan ijconon
cuali tetemactisque imajco in hueyixtoc
romanohteco.
21 Ic inin otetlahtlanihque:
—Tlamachtiyani, ticmatihque mihtohua huan
monextiliyahque in tlen melahuac. Huan
ahmo mixcomaca ica in tlacamen, tlahmo
monextiliyahque ica in tlen melahuac teohtli
in Dios.
22 Xitechilui tel, ¿cuali tictlaxtlahuilisque in
renta in hueyixtoc romanohteco, noso ahmo?
23 Huan Jesús omomat quenin ica inon ahmo
cuali intlanehnehuilis, huan omoluihque:
—Tel, ¿tleca nechichtacahuiyahque?
24 Xinechnextilican se tomin. Tel, ¿de aquin
ixayac huan itoca quipiyas?
Huan otenanquilihque:

—Den hueyixtoc romanohteco.
25 Oncan omoluihque:
—Tel, xicmacacan in hueyixtoc in tlen iyaxca huan xitemacacan in Dios in tlen teyaxca.
26 Huan ahhuel oteichtacaquitzquihque ica tlen omihto inixpa in tlacamen. Tlahmo oc noncua, oquimatque ica tlen omonanquilihque huan omocauque.

In tlahtlanilistli ica in ihxohualistli

27 Huan satepa sequin saduceos ohualahque teitaque in Jesús. Inon saduceos quihtohuahque ahmo oncan in ihxohualistli den mijcamen. Ijcon oteiluihque in Jesús:
28 —Tlamachtiyani, in Moisés otechihcuiluihtehuac tla se tlacatl miquis huan quicautehuas isihuau huan ahmo oquipix niyan se iconeu, in icniu quipiya ihuan motlalis inon viuda huan quipiyas ipiluan poutos ica in icniu mijqui.
29 Huan ijcon opanoc quen ocatcahque chicome icnimen. In achto omosihuauti huan omic, huan niyan se iconeu oquicau.
30 Ipan inon ome icnimen ihuan omotlali inon viuda huan noyojqui omic huan ahmo oquicautehuac iconeu.
31 Huan ipan inon yiyi icnimen noyojqui ihuan omotlali inon viuda. Ijcon opanoc ica nochten inon chicomenten. Otlanque miquihque huan ahmo oquicautejque niyan se inconeu.
32 Huan satepa noyojqui omic inon viuda.
33 Huan ihcuac ihsasque den mijcamen tel, ¿aquin isihuau yes? Tleca nochten in chicomenten omotlalihque ihuan inon viuda.
34 Oncan Jesús oquinnanquililoc:

—Ipan inin tlalticpactli in tlacamen huan in
sihuamen mosetiliyahque.
35 Huan in aquin ahsitihue ipan in oc se tlaltic-
pactli quen quinihxitilos den mijcamen, yehhuan
ayacmo mosetilisque.
36 Tleca ayacuel miquisque. Tleca
mocahuasque quen ángeles, huan nele tepiluan in
Dios quen oquinihxitiloc den mijcamen.
37 Ipan in Itlahcuiloltzin ticahsihque tlen
omoluic in Moisés iixpa inon xihuitl tlen oxotlac.
Yehhua techmatiltiya quen in mijcamen ihsasque.
Huan ompa quihtohua quen in Totecohtzin,
yehhua in iDios den Abraham huan Isaac huan
Jacob.
38 Masque yomijque, oc yolticaten teixpa in
Dios.
39 Oncan sequin tlamachtiyanimen den
tlanahuatili oquiluihque:
—Molui cuali tlen omihto, tlamachtiyani.
40 Huan ijcon ayacmo oixcohyeuque ic ocachi
tetlahtlanisque.

¿De aquin iconeu in Cristo?

41 In Jesús oquintlahtlaniloc:
—Tel, ¿quen nanquihtohuahque in Cristo iconeu
in David?
42 Yehhua in David quihtohua ipan iamau in
Salmos:
In Tohueyitahtzin omihto ica in Notecohtzin:
“Ximotlali ic noyejcan,
43 hasta niquimpinautis in motecocolihcahuan.”
44 Tel, ¿quen cuali yes in Cristo iconeu in David?
Tleca noyojqui tetocahhuiya Notecohtzin.

In Jesús moteluiyahque in tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés

45 Nochin tlacatl oquicacticatca ihcuac in Jesús
omoluihque in tetlamachticahuan:
46 —Ximomaluican ica in tlamachtiyanimen
den itlanahuatil Moisés, tleca san ome
inxayac. Quimpactiya nemisque ica intlaquen
den tlamachtiyani huan quinequihque
maquinmahuestilican nohuiyan. Huan
quinequihque yesque canin ocachi cualtzin ipan
in tiopanten huan in canin yes ocachi mahuestic
ica in iluitl.
47 Noyojqui quincuiliyahque inchan in viu-
das, huan ic manesi quen cualten tlaca, quichi-
huahque huehcau yolmachtilistli. Inohque in
aquin ocachi quintlapanoltisque.

21

In itetlocolil in viuda prohue

1 Ipan in tiopantli in Jesús omotaque in ricos
quen quitlaliyahque in tomin ihtech in caja den
tetlocolili.
2 Noyojqui omotac se viuda prohue no oquitlali
ome in tomin de mamacuili centavo den cobre.
3 Huan omihto in Jesús:
—Ic nele namechiluiya, inin viuda prohue
ocachi oquitlali quen in oc sequinten.
4 Nochin yehhuan otemacayayahque in tlen
quimocahuiya, huan yehhua ica in iprohuehyo
oquitemacac nochin tlen ic panotiyeni.

In Jesús mihtohua quen in tiopantli quixitinisque

5 Sequin omonohnotzticatcahque ica in
tiopantli huan quen cualtzin omotayaya ica in

tetl huan oc sequin in tetlocolil. Oncan Jesús
omihto:
6 —Ahsiquiu in tonali queman quixitinisque
nochin inin tlen namehhuan nanquitzticaten,
huan ahmo mocahuas niyan se tetl nepaniutos.

In tlachiuten achto ic tlalpolihuis

7 Oncan otetlahtlanihque:
—Tlamachtiyani, tel, ¿queman panos inin? ¿Noso
tlen tlachiutli mochihuas ica tlen yau panohua?
8 Jesús omihto:
—Ximomaluican huan ahmo mamechcah-
cayahuacan. Tleca ahsiquihue miyacten ica
notoca, huan mechiluisque: “Nehhuatl in
Cristo”; huan “Axan in itonal.” Huan ahmo
xiquincuitlapanuican.
9 Ahmo ximomoutican ihcuac nanquicaquisque
tlahtosque ica netehuilistli huan tlixnamiquilistli,
tleca inin achto mochihuas huan ayamo hualahsi
itlamiyan in tonali.
10 Oncan ijcon omoluihticatcahque:
—Se altepetl quixnamiquis in oc seya.
11 Huan tequin tlaluehueyocas, huan yes apistli
huan san tlen cocolisten san canic. Huan ipan
neluicactli motas san tlen temohmouti huan hue-
hhueyi tlachiuten.
12 ’Huan achto de inin namehhuan
mechquitzquisque huan mechmohsihuisque
huan mechuicasque ic mechixcomacasque ipan
in tiopanten. Huan nopampa mechtzacuasque
ipan in telpiloyan huan mechuicasque inixpa in
hueyixtoque tlixcomacanimen.
13 Huan inin mechpalehuis ic nantlahtosque
nopampa.

14 Ximotemacacan tel, huan ahmo
xicchiconehnehuilican achto ica tlen
nanmopalehuisque.
15 Tleca nehhuatl namechmacas tlahtoli huan
tlanehnehuilistli, huan niyan aquin namotecocol-
ihcau quixicos ic mechixiluis.
16 Huan namehhuan mechichtacaquitzquisque
ica namotatahhuan huan namocnihuan huan
namochanihcahuan huan namotenonotzcahuan.
Mechmictisque sequin de namehhuan.
17 Huan nochin tlacamen mechcocolisque
nopampa.
18 Huan ahmo polihuis niyan se de namehhuan.
19 In tla nanmoyequetzasque ica namotlanelto-
quilis, nanquipiyasque in nemilistli nochipa.
20 'Ihcuac nanquitasque quiyehualohtosque in
soldados in altepetl Jerusalén, xicmatican quen
ihsiu moxitinis.
21 Huan in aquin yesque Judea macholocan ipan
in tepetl, huan in aquin yesque ipan in altepetl
Jerusalén quipiya tlen quisasque de ompa. Huan
in aquin yesque ic mila ahmo machicoquisacan
ipan in altepetl.
22 Tleca inon tonalten yes in tlapanolistli quen
matzonquisa nochin in tlen quihtohua in It-
lahcuiloltzin.
23 Yes tetlocolti ica in sihuamen aquin pilu-
ahque noso aquin tlachichihtihtiyesque. Tleca
onyes miyac tetlocolti ipan in tlali huan tlapano-
listli chicahuac ica in tlacamen.
24 Huan sequin miquisque ipan in motehuilistli
huan oc sequin quinuicasque tlatemactilten
nochin altepemen. Huan in tlacamen den
Jerusalén yesque temajco in sentlapalchanimen

hasta ic tlamis in tonalten quen motlalihtoc mochihuas.

Quen hualahsis in Tetiachicau ica nochin tlacatl

25 'Ica in tonaltzintli huan in metztli huan in sitlalten yes tlachiuten ica tlen quichihuasque cuenta. Huan in tlalticpac tlacamen ixpoliutosque huan momoutihtosque ic caquistitiyes chicahuac in mar.
26 Huan in tlacamen sotlahuisque ica moucayotl ic quinehnehuilisque tlen yau panohua ipan in tlalticpactli. Huan hasta in chicahualisten den neluicac huehueyocasque.
27 Oncan nechitasque nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl ic nihualas ipan se mextli ica chicahualistli huan hueyi tehueyilistzin.
28 Ihcuac pehua mochihuas inin tlachiuten, ximoyolchicahuacan huan xiahcotlachiyacan, tleca molui ihsiu mechmaquixtisque.

29 Noyojqui omotlalilihque in tlahtoli tlen ic quichihuasque cuenta:

—Xiquitacan in higoscohuitl noso san tlen oc se cohuitl.
30 Ihcuac nanquitahque yipehua seliya, yinanquimatihque quen yiahsitihuitz in tonalten den tlatotonilotl.
31 No ijcon, ihcuac nanquitasque panos inin, xicmatican quen in tetlatequiutilistzin Dios ayacmo huehca ca.
32 'Ic nele namechiluiya, nochin inin panos achto quen miquisque in tlacamen de inon tonalten.

33 In neluicactli huan in tlalticpactli
polihuisque, huan notlahtol ahmo polihuis hasta
tzonquisas.
34 'Ximomaluican, ahmo ximonencahuacan ic
tlen mechpactiya ic nanuintihtiyesque huan ic
nanquimaluisque inin namonemilis. Huan ijcon
inon tonali ahmo nanahcopatlanisque quen in
trampa motzacua,
35 tleca ijcon panos in tonali tlen huitz ica
nochin tlalticpac tlacamen.
36 Ximoyectlalican tel, huan ximoyolmachtican
nochipa huan ijcon cuali nanmaquisasque ica
nochin tlen panos. Huan ijcon cuali nanmotemac-
tisque noixpa nehhuatl aquin Nitetiachicau ica
nochin tlacatl.
37 In Jesús otlamachtilohuaya mostli ipan in
tiopantli huan ipan tlayohua huilohua mocahualo
ipan in tepetl itoca Olivos.
38 Nochin tlacatl oahsiyayahque sancuel ipan in
tiopantli ic tecaquisque.

22

Quitemohuahque tlen ic tequitzquisque in Jesús

1 Yohualahsitaya in pascuahiluitl queman in
judeahtecos quicuahque in pantzin ahmo semau-
toc. Quitosnequi yeh in tonali den tlacalpanolistli
den ángel den miquilistli.
2 In tlayecancamen den tiopixcamen huan in
tlamachtiyanimen den tlanahuatilten quitemo-
huahque quen temictisque in Jesús, huan oquin-
mojcaitayayahque in tlacamen.
3 Oncan in ahmo cuali tlacatl oquiyolquitzqui
in Judas, aquin noyojqui oquitocahhuiyayahque

Iscariote. Inon se den mahtlactli huan ome tetlamachticahuan in Jesús.
4 Huan yehhua oya quinita in tlayecancamen
den tiopixcamen, huan in tlachixcamen den
tiopantli, huan oquiniluic quen quinmactis in
Jesús.
5 Yehhuan opajque huan oquicocoltihque in
tomin in Judas.
6 Yehhua oquiseli huan oquitemo quenin quin-
mactis in Jesús ihcuac ahmo mayecan in tlaca-
men.

In tlaolichtilistli den Totecohtzin

7 Yoahsico in tonali den pascuahiluitl que-
man quicuahque in pantzin ahmo semauqui
ihuan in colelo tlen quimictiyahque ic quichi-
huahque cuenta den tlacalpanolistli den ángel den
miquilistli.
8 Oncan Jesús oquintitlaniloc in Pedro huan
Juan, huan oquiniluiloc:

—Xiyacan xicyectlalican in tlacuali den pas-
cuahiluitl.
9 Yehhuan otetlahtlanihque:

—Tel, ¿canin monequi maticchihchihuacan?

10 In Jesús oquinnanquililoc:

—Ihcuac nanahsitisque ipan in altepetl,
mechahsis se tlacatl quihuicatas se tzotzocoli
in atl. Huan inon xicuitlapanuican hasta canin
ahsitiu.
11 Huan xiquiluican in iteco in cali: “In Tla-
machtiyani mitzualiluiya: Tel, ¿catle yeh in cuarto
canin cuali ticuasque in tlacuali den pascuahiluitl
ihuan notemachticahuan?”

12 Oncan mechnextilis se hueyi cuarto tlayectlalili itzoncuac inon cali huan ompa xicyectlalican inon tlacuali.
13 Yehhuan oyahque huan ocahsique nochin in quen Jesús oquiniluiloc. Huan oquichihchiuque in iluitlacuali.
14 Ihcuac oahsic in horas, in Jesús huan in tetiotlatitlaniluan omotlaliloc inahuac in mesa.
15 Oncan Jesús oquiniluiloc:

—Molui onicnec tictlaolichtisque inin iluitlacuali den pascua achto ic nimiquis.
16 Tleca namechiluiya ahmo oc sepa nicchihuas hasta ihcuac matzonquisa ipan tetlatequiutilistzin Dios.
17 Oncan omoan inon vaso den uvahtlayili huan omotlasohcamatiloc huan omihto:

—Xicanacan inin huan ximoxehxeluican.
18 Tleca namechiluiya ahmo oc sepa niconis de inin uvahtlayili hasta ic hualahsis in tetlatequiutilistzin Dios.
19 Oncan omoan in pantzin huan omotlasohcamatiloc huan omoxehxeluihque huan omoluihque:

—Inin yeh notlacayo tlen namechmactiliyahque. Ijcon xictlaolichtican ica nehhua.

20 Noyojqui ijcon omochiu ica in vaso satepa den iluitlacuali. Huan omihto:

—Inin vaso den uvahtlayili yehhuatl in noyes tlen mochayahua ica namehhuan, huan yehhua in tlen ic moteixmatiltiya melahuac ica inin yancuic mononotzalistli.
21 'Huan axan nica tohuan tlacua in aquin nechtemactis.

22 Huan nehhua aquin Nitetiachicau ica nochin
tlacatl nimiquis quen ca tlahcuiloli. ¡Huan tetlo-
colti in aquin nechtemactiya!

23 Oncan opeuque motlahtlaniyahque ic
yehhuan aquin inon yes in tlatemactiyani.

*Opeuque motlatlaxiliyahque aquin ocachi huey-
ixtoc mochihuas*

24 Huan niman opeuque motlatlaxiliyahque ica
yehhuan aquin ocachi hueyixtoc mochihuas.
25 Huan Jesús oquiniluiloc:

—In hueyixtoque den tlalticpactli
tlatequiutiyahque quen tetatahmen huan
quinmahuestiliyahque in achtohque de yehhuan.
26 Huan namehhuan ahmo ijcon nanquichi-
huasque. Oc noncua in aquin ocachi nan-
quimahuestilisque ic namehhuan quipiya tlen
mochihuas ocachi ahmo tlen iquisca. Huan in
aquin tlatequiutiya quipiya tlen mochihuas quen
in aquin tlapalehuiya.
27 Tel, ¿aquin in ocachi quimahuestilisque? ¿In
aquin motlalis tlacuas, noso in aquin tlapale-
huiya? Tel, ¿ahmo ijcon melahuac quimahuestil-
isque in aquin ca iixpa in mesa? Huan nehhuatl
no nica namohuan quen in aquin tlapalehuiya.

28 'Namehhuan in aquin nochipa nohuan
onancatcahque ic nanquitemactisque notequiu,
masque onechmachilihque.
29 Huan ic inon namechchihua quen tequihua
ijcon quen Nohueyitahtzin onechchihualo,

30 ic titlacuasque huan tiatlisque sansecnin
ompa ihcuac nitlatequiutiya. Huan namech-
macas in hueyilistli ic nantlixcomacasque ica in
mahtlactli huan ome ololi den Israel.

In Jesús omoluic quen teixtlatis in Pedro

31 Noyojqui omihto in Totecohtzin:
—Simón, Simón, xicchihua cuenta quen in ahmo
cuali tlacatl mechtlahtlantoc ic mechyoltilanas ic
xinechyolilcahuacan.
32 Huan nehhua nimotlaitlanihtoc ica tehhua ic
ahmo mamitzpolo motlaneltoquilis. Huan tehhu-
atl, ihcuac timoyolcuepas ica nehhua, xiquiny-
olchicahua in mocnihuan.
33 In Simón omoluic in Jesús:
—Notecohtzin, nimotemacatoc ic niyas tehuan
in telpiloyan huan hasta canin micohuas noyo-
jqui.
34 Jesús oquiluiloc:
—Pedro; nimitziluiya yeh in axan achto ic tza-
htzis in pachilel, tehhuatl tinechixtlatis yexpa.

*Yiahsitihuitz in tonali masque tequiyo ic tetla-
panoltisque*

35 Oncan Jesús oquiniluiloc in tetlamachtic-
ahuan:
—Ihcuac onamechtitlan iyoca, niyan bolsa,
niyan in tlen ipan moehua in tomin, niyan
tecactli; tel, ¿omechpolo itlahtlen?
Yehhuan oquihtohque:
—Ahmo.
36 Oncan oquiniluiloc:
—Tel, axan in aquin quipiya bolsa maquihuica,
noyojqui in aquin quipiya in tlen ipan quiehua in

tomin. Huan in aquin ahmo quipiya in espada, maquinemaca icóton huan maquicohua.

37 Tleca namechiluiya quipiya tlen tzonquisas ica nehhua, quen quihtohua in Itlahcuiloltzin: “Huan otetlahtlacoltihque ica in oc sequin ahmo cualten.” Tleca nochin in tlen ca tlahcuiloli ica nehhua quipiya tlen tzonquisas.

38 Oncan yehhuan oteiluihque:

—Totecohtzin, nicanca in ome espadas.

Huan Yehhuatzin omonanquilihque:

—San ic inon.

Jesús moyolmachtilo ipan in tlamiloli Getsemaní

39 Oncan Jesús oquixohuac huan ohuilohuac ipan in tepetl Olivos quen saniman mochihua. Huan otecuitlapanuihque in tetlamachticahuan.

40 Ihcuac oahxihuato ompa, oquiniluiloc:

—Ximoyolmachtican ic ahmo mamechyolquitzqui in ahmo cuali.

41 Niman in Jesús ohuilohuac ocachi ompic de yehhuanten cana quen ic huehca motohuetzohua in tetl, huan ompa omotlancuaquetzaloc ic omoyolmachtiloc.

42 Huan omihto:

—Nohueyitahtzin, tla monequi, nechmaquixtilos ic nitlapanos; ahmo maye ica nehhua notlanequilis, tlahmo ica Tehhuatzin.

43 Oncan otemonextili se ángel den neluicac ic techicahuas.

44 Huan ic tequin otlapanoloticatca, omoyolmachtiloc ocachi chicahuac. Huan in teitonil ochopinticatca quen yestli tlalpa.

45 Ihcuac otlan moyolmachtilo ohuilohuac
moahsihque in tetlamachticahuan. Quen
otlocoxque, omahsitohque cochtoque.
46 Oncan oquiniluiloc:
—Tel, ¿tleca nancochticaten? Ximehuacan huan
ximoyolmachtican ic ahmo mamechyolquitzqui
in ahmo cuali.

Tehuicahque tlatemactili in Jesús

47 In Jesús queman oc omononotzticatcahque
ihcuac oahsicohque miyac tlacamen. Inon Judas,
yehhuatl inon seya den mahtlactli huan ome tetla-
machticahuan, huan yehhua oquis ihcuac ocatca
in tlacuali den tlaolichtilistli. Yehhuatl inon in
tlayecanqui huan omopacho ic otepipitzo in Jesús.
48 Oncan Jesús omoluic:
—Judas, tel, ¿ic tinechpihpitzohua,
tinechtemactiya nehhua aquin Nitetiachicau
ica nochin tlacatl?
49 In aquin tehuan ocatcahque in
Jesús oquitaque tlen opanoticatca, huan
otetlahtlanihque:
—Totecohtzin, tel, ¿tiquinmacasque ica in espada?
50 Huan se de yehhuan oquinacastehtec ic iyej-
can in itlaquehual in hueyixtoc den tiopixcamen.
51 Huan Jesús omihto:
—Xiquincahuacan, san ic inon.
Oncan Jesús omomachili inacas inon tlaque-
huali huan omopahti.
52 Niman omoluihque in achtohque den tiopix-
camen huan in tlixpiyanimen den tiopan huan in
tetecten, inohque aquin tehuicanihque:
—Tel, ¿onanualejque namehhuan ica espadas
huan cohuitl quen niyesquiyani niichtejqui?

53 Ihcuac namohuan onicatca mostli ipan in
tiopantli, niyan onannechquitzquihque. Huan
axan inin namotonal, ihcuac mechtequiutiya in
ichicahualis in ahmo cuali tlacatl.

In Pedro teixtlatiya in Jesús

54 Ihcuac otequitzquihque in Jesús, huan ote-
huicaque tlatemactili ichan in hueyixtoc den
tiopixcamen. Huan Pedro otecuitlapanuiyaya san
huehca.
55 Huan ompa oquitlalihque se tletl tlanepantla
den quiahuactli. Huan ompa oquiyehualuihque
inon tletl. Huan Pedro noyojqui ompa inuan
omotlali.
56 Oncan se tesqui ic oquitac ompa oyehuatoya,
oquitzticatca huan oquihto:
—Noyojqui inin tlacatl ihuan onemiyaya in
Jesús.
57 In Pedro ahmo omocuiti huan oquihto:
—Sihuatl, nehhuatl ahmo niquixmati.
58 Satepa oquitac oc seya huan oquiluic:
—Tehhuatl noyojqui tipohui inuan.
Huan Pedro oquihto:
—Ahmo nehhua, tlacatl.
59 Huan cana se hora satepa, oquihtohtehuac oc
seya:
—Ic nele, inin tlacatl ihuan ocatca, tleca noyo-
jqui galileahteco.
60 Oncan Pedro oquihto:
—Tlacatl, ahmo nicmati ica tlen titlahtohtica.
Huan ic oc otlahtohticatca in Pedro, otzahtzic in
pachilel.
61 Huan in Totecohtzin omocuitlapant-
lachiyaliloc huan omotac in Pedro. Yehhua

oquilnamic in tlen Totecohtzin omoluihtoya:
“Achto ic tzahtzis in pachilel, tinechixtlatis
yexpa.”
62 Oncan in Pedro oquis huan ochocac ica itlo-
col.

Teca mahuiltiyahque in Jesús

63 In tlacamen aquin oteixpixtoyahque in Jesús
teca omahuiltihque huan otehuihhuitejque.
64 Oteixpiquihque huan oteixtecapanihque,
huan oteiluihque:
—¡Axan xiquihto aquin omitzixtecapani!
65 Huan oquihtohuayahque oc sequin tlahtoli
ahmo cuali ic tepacteca.

Jesús inixpa in tequihuahmen judeahtecos

66 Ic otlatuic omosentlalihque in tetecten den
judeahtecos huan in achtohque den tiopixca-
men huan in tlamachtiyanimen den itlanahuatil
Moisés. In Jesús otehuicaque inixpa inon tequi-
huahmen huan ompa otetlahtlanihque:
67 —Xitechilui, tel, ¿tehhuatl in Cristo?
Yehhuatzin oquinnanquililoc:
—Tla namechiluis queme, ahmo nannechnelto-
casque.
68 Huan tla namechtlahtlanis itlahtlen, ahmo
nannechnanquilisque huan niyan nannechcahc-
ahuasque.
69 Huan de axan nehhuatl aquin Nitetiachicau
ica nochin tlacatl niyehuatos teyejcan in Dios
Hueyicatzintli.
70 Niman otetlahtlanihque nochten:
—Tel, ¿tehhuatl Ticonetzin in Dios?
Huan Jesús oquinnanquililoc:

—Queme, nehhuatl ijcon quen onanquihtohque.
71 Oncan oquihtohque yehhuan:
—Tel, ¿tlen ic ticnequisque oc sequin tlatemactiyanimen? Tehhuanten yoticajque ica tlen otiquihto.

23

In Jesús iixpa in Pilato

1 Oncan nochten otehuicaque in Jesús iixpa in Pilato.
2 Huan ompa opeuque teteluiyahque:
—Otiquitaque inin tlacatl quinixpehualtiya in tomasehualtlacahuan. Huan quihtohua ahmo tictlaxtlahuilisque in renta in hueyixtoc romano. Huan noyojqui quihtohua yehhuatl in Cristo, quihtosnequi se hueyixtoc.
3 In Pilato otetlahtlani:
—Tel, ¿tehhuatl in hueyixtoc den judeahtecos?
In Jesús oquinanquililoc:
—Queme, ijcon quen tehhuatzin omihto.
4 In Pilato oquiniluic in achtohque den tiopixcamen huan in tlacamen:
—Ahmo nicahxiliya ica niyan tlen quichiutoc inin tlacatl.
5 Huan yehhuan ocachi chicahuac oquihtohque:
—Quintlapolochtihtoc nochin tlacamen den tlali Judea ica in itlamachtilis. Opeu den tlali Galilea hasta nican.

Jesús iixpa in Herodes

6 Ihcuac Pilato oquicac inin, oquitlahtlani tla inon tlacatl den Galilea.

7 Ihcuac oquiluihque queme, otetitlan iixpa in
Herodes, in hueyixtoc den Galilea, aquin noyojqui
ocatca Jerusalén ipan inon tonalten.
8 Ic oteitac in Jesús, in Herodes molui
opactoya. Tleca tequin oquinequiyaya teitas
quen oquicaquiltihtoyahque ica Yehhuatzin huan
oquinequiyaya quiitas se tlachiutli mahuestic.
9 Huan ica miyac tlahtoli otetlahtlani. In Jesús
ahmo onahuatihuac.
10 Noyojqui ompa ocatcahque in achtohque
den tiopixcamen huan in tlamachtiyanimen den
itlanahuatil Moisés, quen oteteluiyayahque ica
miyac tlahtoli.
11 In Herodes inuan isoldados oteixtlasque
huan teca omahuiltihque. Otetlaquentihque ica
cuahcuali tlaquemitl quen hueyixtoc. Oc sepa in
Herodes otetitlan iixpa in Pilato.
12 In achto omococoliyayahque in Pilato huan
Herodes huan ipan inon tonali omosechiuque.

In Jesús tetlahtlacoltiyahque ica miquilistli

13 In Pilato oquinsentlali in achtoque den tiopix-
camen huan in tequihuahmen huan in tlacamen.
14 Huan oquiniluic:

—Namehhuan onannechualiquilihque
inin tlacatl aquin nanquihtohuahque
quintlapolochtiya in tlacamen. Huan
yonictlahtlani namoixpa huan ahmo nicahsi
ica tlen tlahtlacoli nanquiteluiyahque.
15 Niyan in Herodes ahmo ocahsic ica tlen tlaht-
lacoltihtoc. Huan ic inon otechualcuepili. Yi-
nanquimatihque ahmo oncan niyan tlen quitla-
panoltis ica miquilistli.

16 Niyau nictlapanolti ic maquihuihhuitequican
huan satepa nicahcahuas.
17 Ipan inon tonali den iluitl in Pilato quipiya
tlen quicahcahuas se preso quen saniman intla-
machilis.
18 Huan nochten san secnin opeuque tzahtzi-
hque:
—¡Mamiqui inin huan xicahcahua in Barrabás!
19 In Barrabás otzactoya telpiloyan ica se tlam-
ohsihuilistli ipan in altepetl huan ic otemicti.
20 In Pilato oquinequiyaya tecahcahuas in Jesús
huan oc sepa oquiniluic.
21 Huan yehhuan oquihtohque ocachi chic-
ahuac:
—¡Xicmictican ipan cruz!
22 Ic yexpa in Pilato oquihto:
—Tel, ¿tlen ahmo cuali quichiutoc? Ahmo
nicahsi tlen itlahtlacol maquitlapanolti ica
miquilistli. Niyau nictlapanolti ic maquihuih-
huitequican huan satepa nicahcahuas.
23 Huan in tlacamen ocachi oquihtohque
chicahuac mamiqui ipan in cruz, huan yehhuan
huan in achtohque den tiopixcamen tequin
chicahuac oquihtohque hasta ocahsique tlen
oquinequiyayahque.
24 In Pilato omotemacac quichihuas in tlen
yehhuan oquihtohque.
25 Huan ijcon oquicau inon tlacatl aquin oquit-
lapehpenihtoya, inon aquin otzactoya ica in tlam-
ohsihuilistli huan noyojqui in temictiyani. Huan
Pilato oquinmacti in soldados in Jesús maquichi-
huacan quen oquinejque in tlacamen.

Quen otemictihque in Jesús

26 Ihcuac otehuicaque in Jesús ic temictisque,
in soldados oquiquitzquihque se tlacatl den tlali
Cirene, itoca Simón. Yehhua ohualaya den mila
huan yehhua oquimamaltihque in cruz tecuitla-
panuihtiu in Jesús.
27 Otecuitlapanuiyayahque miyac tlacamen
huan sihuamen huan otzahtzihque ica intlocol
ica Yehhuatzin.
28 Huan Jesús oquinitaloc huan oquiniluiloc:
—Sihuamen den Jerusalén, ahmo xichocacan
ica nehhua, tlahmo ica namehhuan huan ica
namopiluan.
29 Tleca ahsiquiu in tonalten queman quih-
tosque: "Mapaquican in aquin ahhuel quitasque
inconeu, huan in aquin ahyic oquitaque huan
ahyic otlachichitihque."
30 Oncan quihtosque in tlacamen: "Matech-
pechi in tepemen"; huan noyojqui quihtosque:
"Matechtlapacho in tlachquilten."
31 Tleca tla ijcon quichihuasque ica nehhua in
aquin ahmo tlahtlacolyo, tel, ¿quen quichihuasque
ica in aquin tlahtlacolyo?
32 Noyojqui oquinuicayayahque inehuan tlaht-
lacolyohque ic quinmictisque tehuan Jesús.
33 Ihcuac oahsitoque in canin itocahyan Tzon-
tecontla huan ompa otemasohualtihque ipan in
cruz. Noyojqui oquinmasohualtihque inehuan
in ichtejcamen ipan sehsen cruz. Huan inuan
oquintelquetzque in yiyi cruz, se ic teyejcan huan
oc se ic oc se lado.
34 Huan ihcuac oquinmasohualtihticatcahque,
in Jesús omihto:

—Nohueyitahtzin, xiquintlapohpolui tleca ahmo quimatihque tlen quichiuticaten.

Huan in soldados omahuiltihque ica in dados ic quixehxelosque in tetlaquen in Jesús, aquin quitlanis.

35 In tlacamen huan in tequihuahmen ompa oteitzticatcahque huan teca omahuiltihque ic oquihtohque:

—Oquimaquixti in oc sequinten; axan mamomaquixti isel in tla nele yeh in Cristo, itlapehpenil Dios.

36 In soldados noyojqui teca omahuiltihque Yehhuatzin, huan omopachohtayahque temacahque in tlayili chichic.

37 Huan oteiluiyayahque:

—Tla tehhuatl in hueyixtoc den judeahtecos, ximomaquixti mosel.

38 Huan oquihcuilohque sequin tlahtoli tetzoncuac ica in tlahtoli griegohteco huan romanohteco huan hebreohteco, tlen quihtohua: “Yeh inin in hueyixtoc den judeahtecos.”

39 Se de inon ichtejcamen no ompa omasoutoya ihtech in cruz oteiluic:

—Tla tehhuatl Cristo, ximomaquixti huan noyojqui xitechmaquixti.

40 Huan in oc seya oquixiluic in icompañero:

—Tel, ¿ahmo titemoucaita in Dios? Teh noyojqui ijcon titlapanotica.

41 Tehhuanten matechtlapanoltican tleca tictlaxtlahuasque in tlen melahuac totlahtlacol oticchiuque. Huan inin tlacatl ahmo quichiutoc in tlen ahmo cuali.

42 Oncan oteiluic:

—Jesús, xinechilnamiquis huan noca xitlocoya
ihcuac ahxihuas tenahuac in tetlatequiutilistzin.
43 In Jesús omonanquilic:
—Ic nele nimitziluiya, de axan nohuan tiyes
nepa neluicac.

Temiquilis in Jesús

44 Cana nepantla otlayohuac ipan nochin tlali
huan ohuehcau hasta cana yiyi horahtiotlac.
45 In tonaltzintli otliliu huan in tatapahtli tlen
ic quitlahcoxelohtoque in tiopantli otzomon inep-
anco.
46 Oncan Jesús otzahtzihuac:
—Nohueyitahtzin, temajco nictemactis notonal.
Huan ic omihto inon, omicohuac.
47 Ihcuac in tlayecanqui oquitac in tlen opanoc,
otemahuestili in Dios huan oquihto:
—Ic nele inin tlacatl tlamelajcan.
48 Nochin tlacatl aquin ompa ocatcahque
huan oquitaque tlen opanoc, yehhuan oyahque
nochten moyoluitectihue ica intlocol.
49 Huan nochten in aquin oteixmatiyayahque in
Jesús, huan noyojqui in sihuamen aquin otecuitla-
panuiyayahque den Galilea, otlachixticatcahque
huehca ica tlen opanoc.

In Jesús tetlaltocahque

50 Ocatca se tlacatl tlamelajcan itoca José den al-
tepetl Arimatea den tlali Judea. Inon se tequihua
den hueyixtoque judeahtecos.
51 Inin José oquichiyayaya in tetlatequiutilistzin
Dios huan ahmo omosetili inuan in tequihuah-
men ica tlen oquichiuque.

52 In José oya quita in Pilato huan oquitlahtlanili
in tetlacayo in Jesús.
53 Ihcuac oquitemohuihque in tetlacayo ipan in
cruz, otepihpiqui ica se hueyi tatapahtli huan otet-
lalihque ipan in tlaltecochtli tlachihchiutli icxit-
lan se tepetl canin ayamo aquin omotocatoya.
54 Inon tonali quiyectlaliyahque ica in tonali
den nesehuilistli quen yohualahsitaya.
55 Inon sihuamen aquin tehuan huitzen in Jesús
den Galilea oyahque quitahque in tlaltecochtli
huan oquitaque quen oquitlalihque in tetlacayo
in Jesús.
56 Huan ihcuac omocuepque inchan, oquiyec-
chihchiuque in pahtli ahhueyac huan aceite huan
omosehuihque ipan in tonali den nesehuilistli ij-
con quen ca ipan in tlanahuatili.

24

In ihxohualistli den Jesús

1 Ipan in achto tonali den semana, in sihuamen
omocuepque molui sancuel ipan in tlaltecochtli.
Quihuicahque in pahtli ahhueyac tlen oquichi-
hchiuque. Huan oquincuitlapanuihque oc sequin
sihuamen.
2 Ihcuac oahsitoque ompa, ocahsique in tetl tlen
ica oquixtzajque in tlaltecochtli ayacmo yojqui
ocatca.
3 Huan ihcuac ocalajque ompa, ayacmo ocah-
sique in tetlacayo in Totecohtzin Jesús.
4 Huan quen tel oquimatque ic omomoutihque.
Ihcuac inon oquinitaque ome ángeles ihcaticaten
inahuac tlaquentitoque hasta petlani.

5 Huan quen yehhuan omixtocaque ic tlalpa ica
moucayotl, inon ángeles oquiniluihque:
—Tel, ¿tleca nanquitemohuahque in aquin
yoltoc canin den mijcamen?
6 Ahmo ilohuac nis. Yoihxohuac. Xiquil-
namiquican quen omechnonotzaloc nepa Galilea.
7 Tel, ¿ahmo mechiluiloc quen Yehhuatzin aquin
Tetiachicau ica nochin tlacatl oquipixque tlen
tetemactisque inmajco in tlahtlacolyohque huan
temictisque ipan in cruz, huan ipan yiyi tonali
ihxohuas?
8 Yehhuan oquilnamijque in tlahtoli tlen
oquiniluiloc in Jesús.
9 Huan ic omocuepque den tlaltecochtli
oquinnonotzque in mahtlactli huan se
tetiotlatitlaniluan huan nochin oc sequinten.
10 Inohque aquin oquinnahuatihque yehhuan
in María Magdalena huan Juana huan María inana
in Jacobo huan oc sequin sihuamen.
11 Huan in tetiotlatitlaniluan oquihtohque san
quipanehnehuiliyahque yehhuan. Huan ahmo
oquineltocaque.
12 Masque ijcon oquinehnehuilihque, in Pedro
oya tlachiya ipan in tlaltecochtli. Huan ic otlachix
tlahtec oquitac in tatapahten caten ic oc se lado.
Huan omocuep ichan quen tel oquimat ica tlen
opanoc.

Tlen opanoc ipan in ohtli tlen yau in altepetl Emaús

13 Ipan inon tonali oyahtayahque ome tetla-
machticahuan ipan in altepetl itoca Emaús, cana
ome hora ic huehca den Jerusalén.

14 Huan omononotztayahque yehhuan ica
nochin tlen opanoc ica in Jesús.
15 Ihcuac omononotztayahque, san tlama in
Jesús omahsitohque huan inuan onehnemohuac.
16 Masque oteitaque, yehhuan omixpatlahque.
Ahmo oteixmatque aquin Yehhuatzin.
17 Oncan Jesús oquintlahtlaniloc:
—Tel ¿tlenon nanmononotztihuitzen ic nan-
nehnentihuitzen huan nantlocoya?
Yehhuan omoquetzque quen tlocoyahque.
18 Huan se de yehhuan, itoca Cleofas, otenan-
quilic:
—Nochin tlacatl quimatihque tlen opanoc
Jerusalén inin tonalten. Tel, ¿san tehhuatzin ahmo
momati masque ompa motepaluilohtoc?
19 Oncan Yehhuatzin oquintlahtlaniloc:
—Tel, ¿tlen opanoc?
Huan oteiluihque:
—Ica in Jesús den altepetl Nazaret, inon se tlay-
olchicauqui hueyixtoc ica in tlen oquichiu huan
ica itlahtol teixpa in Dios, huan noyojqui inixpa in
tlacamen.
20 Huan quen in achtohque den tiopixcamen
huan totequihuahhuan otetemactihque matet-
lahtlacoltican ica temiquilis ipan in cruz.
21 Tehhuanten oticnehnehuilihque quen
Yehhuatzin momaquixtinihque in tochantlac-
ahuan den Israel. Huan axan yipanotoc yiyi
tonali ic otemictihque.
22 Huan axan quen tel oticmatque ica tlen
otechiluihque sequin sihuamen de tehhuanten.
Tleca yehhuan oyahque huehca sancuel ipan in
tlaltecochtli.

23 Huan quen ahmo ocahsique in tetlacayo,
ohualahque techiluiyahque yehhuan omixcah-
cayauque ica in ángeles quen oquiniluihque quen
in Jesús yolihuahtoc.
24 Niman oyahque sequin de tehhuanten ipan
in tlaltecochtli huan oquitaque ijcon quen oqui-
htohque inon sihuamen, huan ahmo oteitaque in
Jesús.

25 Oncan Jesús oquiniluiloc inon inehuan:

—Tel, ¿tlemach ahhuel onanquinehnehuil-
ihque? Huan ¿quemach nanuehcahuisque
ic nanquineltocasque nochin in tlen
oquihcuilohque in tlayolchicaucamen?
26 Tel, ¿ahmo ijcon tlapanoloni in Cristo achto ic
mohueyililos?

27 Oncan opehualoc quinnonotzalo ica
in Tlahcuilolten tlen oquihtohque ica
Yehhuatzin. Omopehualtic ica in iamahuan
in Moisés huan ijcon omochiu ica nochin inon
tlayolchicaucamen.

28 Ihcuac oahsitayahque ipan in altepetl
canin oyahyaya, in Jesús omochiu quen san
opanolotaya.
29 Huan yehhuan otetlatlautihque:

—Mamocahualo tohuan, tleca yitiotlac. Yit-
lapoyaucan.

Oncan in Jesús inuan ocalacohuac huan omoc-
ahualoc.
30 Huan ihcuac omotlaliloc iixpa in mesa inuan,
Yehhuatzin omoan in pantzin huan omotiochiu
huan omoxehxeluihque.

31 Ic inon tlen omochiu inixpa, ijcon oteix-
matque Yehhuatzin in Jesús. Oncan Yehhuatzin
san tlama oteixpolohque.
32 Huan yehhuan omoluihque se huan oc seya:
—Tel, ¿ahmo nele hasta otechyolpacti ihcuac
otechualnonotzalotaya in Itlahcuiloltzin ipan in
ohtli?
33 Oncan yehhuan ahmo ocachi omochixque.
Niman omocuepque Jerusalén. Huan oquinahsi-
tohque canin omosentlalihtoyahque in mahtlactli
huan se tetiotlatitlaniluan ihuan oc sequinten.
34 In tetiotlatitlaniluan oquiniluihque in in-
ehuan:
—Ic nele in Totecohtzin oihxohuac den mijca-
men, huan Simón oteitac.
35 Oncan inon inehuan oquinnonotzque quen
opanoc ipan in ohtli, huan quen oteixmatque in
Jesús ihcuac omoxehxelo in pantzin.

In Jesús quinmonextililo in tetiotlatitlaniluan

36 Huan ihcuac teca otlahtohticatcahque
in Jesús, Yehhuatzin omonextiloc inepanco
yehhuan. Oquintlahpaloloc huan oquiniluiloc:
—Xiyetocan cuali namehhuan.
37 Yehhuan tequin omomoutihque huan
oquinehnehuilihque oquitzticatcahque se
yehyecatl.
38 Huan Jesús oquiniluiloc:
—Tel, ¿tleca nanmomoutiyahque, huan tleca ij-
con nanquiyolnehnehuiliyahque?
39 Xiquitacan nomahuan huan nocxihuan.
Yiyeh nehhuatl. Xinechmachilican huan

xinechitacan. Se yehyecatl ahmo quipiya itlacayo
quen namehhuan nanquitahque nicpiya.
40 Huan ic oquiniluiloc inin, oquinnextililoc in
teman huan tecxihuan.
41 Huan quen opactoyahque, ayamo oquinel-
tocaque huan quen tel oquimatque. In Jesús
oquiniluiloc:
—Tel, ¿nanquipiyahque tlen nanquicuasque?
42 Oncan otemacaque se pedazo michi tlapoh-
poxoli ihuan chihton nectli.
43 Huan Yehhuatzin omocuilihque huan
omocua inixpa.
44 Huan niman oquiniluiloc:
—In tlen onechpanoc, yehhua in tlen
onamechiluic ihcuac oc namohuan onicatca.
Oquipiyaya tlen tzonquisas ica nehhua quen
ca itlanahuatil Moisés huan ipan iamahuan in
tlayolchicaucamen huan ihtech in salmos.
45 Oncan oquinmatiltiloc ica in Itlahcuiloltzin.
46 Huan oquiniluiloc:
—Ijcon ca tlahcuiloli quen in Cristo quipiya tlen
micohuas huan ipan yiyi tonali mopiya tlen ihxo-
huas den mijcamen.
47 Huan tlanonotzasque ica Tetocahtzin
nohuiyan ipan in tlalticpactli. Pehuasque de
Jerusalén quiniluisque quen mamoyolcuepacan
huan ijcon quintlapohpoluilos intlahtlacol.
48 Namehhuan in nantlachipahuanimen ica
inin tlahtolten.
49 Xicmatican, namechtitlanis ica tlen Nohuey-
itahtzin otechcaquiltiloc. Ic inon ximocahuacan
nican Jerusalén hasta ic nanquiselisque techic-
ahualis tlen hualuilohuas den huehcapa.

In Jesús tlehcolo neluicac

50 Oncan Jesús oquinuicaloc huehca den altepetl
hasta Betania, huan omasohualoc ic oquintiochi-
hualoc.
51 Huan ic otlan quintiochihualo, omoxeloloc de
yehhuanten huan otehuicaque neluicac.
52 Huan yehhuan omocuepque Jerusalén ica
paquilistli.
53 Huan mostli ocatcahque tiopan temahuestili-
htoyahque in Dios. Ijcon tlami.

In yancuic mononotzalistli ica Totecohtzin Jesucristo

New Testament in Nahuatl, Northern Puebla (MX:ncj:Nahuatl, Northern Puebla)

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Northern Puebla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, norte de Puebla [ncj], Mexico

Copyright Information

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Northern Puebla

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
7902483a-8b2a-5241-8bfb-8507e9e7aa03